



## Mata vs. Cirielli

El presidente de Aerolíneas Argentinas, Antonio Mata, ratificó ayer "la firme voluntad de continuar al frente de la principal empresa aerocomercial del país, a pesar de la campaña llevada a cabo en los últimos tres años y medio por el subsecretario (de Transporte Aerocomercial, Ricardo) Cirielli para desestabilizar nuestra gestión". Mata sostuvo que Cirielli tiene por "objetivo esencial que Aerolíneas vuelva al Estado" y refirió en tal sentido que "el jefe de Gabinete, Alberto Fernández, nos hizo saber su disgusto por las declaraciones del subsecretario, indicando que fueron a título personal". Cirielli había mencionado la intención de la administración Kirchner de "reargentinar" Aerolíneas.



Aguas Argentinas daría hoy el paso definitivo para su salida. Algunos funcionarios todavía confiaban en reanudar la negociación.

# Día de definiciones para el futuro de Aguas Argentinas

Los accionistas de Aguas Argentinas fueron convocados a asamblea extraordinaria para el día de hoy, con el fin de aprobar la propuesta del directorio de la empresa de dar por concluidas las negociaciones con el Gobierno sobre las condiciones del contrato y abandonar la concesión. La rescisión, de la cual la empresa hará responsable al Gobierno por incumplimiento de contrato, será respondida por las autoridades nacionales en términos legales, por considerarla una decisión "unilateral". En algunos ámbitos del Ejecutivo —en particular, en el área de Planificación Federal— todavía se guardaba ayer cierta esperanza de reanudar las negociaciones con la empresa francesa Suez, principal accionista de Aguas. Alternativa altamente improbable que quedará hoy totalmente desdibujada cuando los accionistas levanten la mano para resolver el fin

La asamblea de accionistas resuelve hoy si aprueba la propuesta de Suez de abandonar la concesión. El Gobierno sigue buscando un reemplazante.

de Aguas Argentinas como concesionario.

Diferentes voces del gobierno nacional volvieron ayer a plantear la alternativa de que el Estado retome, por un breve período, la gestión del servicio de agua potable y cloacas en el área atendida por Aguas Argentinas, si no se llega a un acuer-

do con Suez para que, al menos, se mantenga como operador hasta tanto se reprivatice el servicio. Las distintas versiones acerca de inversores interesados en tomar la concesión parecen haberse diluido en las últimas horas, y hoy las autoridades admiten implícitamente que no hay candidato para reemplazar a Aguas Argentinas.

Un estudio de la Universidad Nacional de La Plata apunta que el 53 por ciento de la población de la provincia de Buenos Aires no tiene cloacas y casi el 30 por ciento vive sin servicio de agua potable. Sólo en el conurbano, 17 de los 24 distritos que lo componen se encuentran en un nivel de riesgo social y sanitario "muy alto" por las condiciones habitacionales en que viven en relación con el suministro de agua corriente. Estos distritos están atendidos por distintos prestadores: Aguas Argentinas, Aguas del Gran Buenos Aires (AG-BA) y la estatal provincial Aguas Bonaerenses.

Este estudio de la UNLP fue encargado por el gobierno bonaerense para cumplir con la exigencia planteada por el Banco Mundial, como requisito para el otorgamiento de un crédito por 216 millones de dólares para obras de infraestructura. Frente a los temores del gobernador Felipe Solá de que dichos fondos quedarán trabados por la controversia con Suez, ayer el director regional para el Cono Sur del Banco Mundial, Axel Von Trotsenburg, aseguró ayer que dichos créditos para saneamiento siguen "operativos" y su trámite es absolutamente independiente de las relaciones entre el gobierno nacional y Aguas Argentinas. Estos conceptos le fueron transmitidos ayer a Solá por el directivo del organismo financiero, en una audiencia en la que lo recibió en su despacho en la ciudad de La Plata.

Por otra parte, el presidente Néstor Kirchner volvió a referirse a la salida de la empresa Suez, asegurando que la posición del Gobierno en el tema es una demostración de que en Argentina "se terminó definitivamente el abuso", agregando que el Ejecutivo está trabajando para garantizar la continuidad del servicio con un nuevo operador.

EVACUARON UN SANATORIO,

# Pánico en

La rotura de un caño maestro de gas de alta presión, en la avenida Bullrich y Cerviño, generó momentos de zozobra entre los vecinos de esa zona de Palermo. El accidente, producido por una máquina vial, provocó un escape de gas a alta presión y obligó a evacuar edificios de departamentos, una clínica privada y dos centros comerciales, y a cortar la energía eléctrica en las manzanas linderas. El fuerte olor a gas y el ruido que provocó la pérdida del fluido generó pánico entre los vecinos, pero no hubo heridos ni lesionados. El área fue vallada y hubo caos de tránsito. Por la tarde, tres horas y media después del incidente, la situación ya estaba normalizada. Pero quedó un duro cruce de acusaciones entre el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y la empresa Metrogas, por la ubicación de un caño de esas características a menos de 20 centímetros de la superficie, en un terreno donde una empresa contratada por la Secretaría de Infraestructura está levantando un parque público. Hoy, el Ejecutivo porteño hará una presentación en el Ente Nacional de Regulación del Gas (Enargas) para que determine las responsabilidades de la concesionaria en el hecho.

El caño fue agujereado por una máquina retroexcavadora de la empresa constructora Vezzato S.A., contratada por el gobierno porteño. La firma estaba levantando el asfalto de un terreno que será convertido en parque público. La tubería, de unos 30 centímetros de diámetro, corre paralela a Cerviño. Transporta 14 kilogramos de gas por segundo, a menos de 20 centímetros de la superficie. Es un caño maestro que alimenta la red domiciliaria.

"La retroexcavadora estaba levantando la capa de asfalto para que el terreno no fuera impermeable. Era una tarea absolutamente superficial. Ese caño no debió estar ahí", sostuvo la subsecretaria

Una excavadora rompió un caño de 30 centímetros de espesor, por el que circula gas a alta presión. El gobierno porteño responsabiliza a Metrogas porque el conducto no estaba con la protección debida. La distribuidora acusa a la contratista de la obra porque no pidió los planos de la red. Hubo momentos de caos, pero la situación se normalizó en tres horas.

de Planeamiento, Margarita Charriere, desde cuya dependencia se contrató la obra.

El gobierno porteño responsabilizó por la rotura del caño a Metrogas. Los cuestionamientos, que estarán plasmados en la presentación que hará hoy ante el Enargas, son los siguientes:

- ◆ Normalmente, este tipo de caños de alta presión van por la vía pública y no por un predio de uso privado, explicó el secretario de Infraestructura, Roberto Feletti, a **Página/12**.
- ◆ Las normativas de regulación del

PLAN AUTOPISTA DE CIRCUNVALACION

## Kilómetros de ruta

Un consorcio de empresas de Canadá y la Argentina presentó al Gobierno una propuesta para construir una autopista de vinculación de 117 kilómetros de extensión que unirá San Fernando con La Plata, atravesando una docena de partidos del conurbano bonaerense. La obra pretende continuar la autopista del Buen Ayre y pasar por Ituzaingó, La Matanza, Presidente Perón, Florencio Varela, Merlo, Ezeiza, San Vicente, Berazategui y La Plata. La idea es que la autopista sirva para enlazar con el futuro puente Buenos Aires-Colonia.

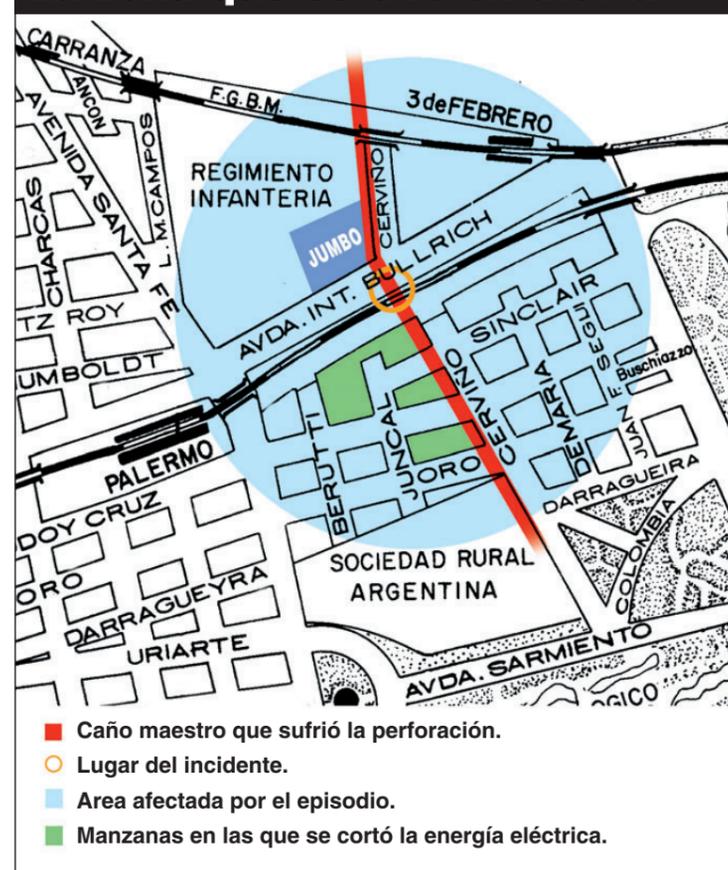
El proyecto lleva la denominación "Avenida Parque Presidente Perón", y ayer fue presentado al presidente Kirchner por el consorcio Canadian Highways International-Groupe SDG International-Perales Aguiar. El secretario de Obras Públicas, José López, dijo que el Gobierno decidirá sobre la conveniencia de llevar adelante el proyecto durante los próximos 90 días.

El plan contempla la inversión de 853,6 millones de pesos —incluyendo 270 millones por los terrenos a expropiar— y la construcción de las obras demandaría un plazo de 30 meses. Generaría 1150 empleos directos.

El costo del peaje se calculó en 8 centavos y medio por kilómetro. Significa que por los 117 kilómetros deberían abonarse algo menos de 10 pesos. El consorcio calculó que el beneficio promedio para cada usuario supera ese monto: es de 12 centavos y medio por cada kilómetro recorrido.

De acuerdo con el proyecto, los beneficios adicionales del emprendimiento radican en que habrá un alivio en el tránsito del Camino de Cintura, en especial a la altura de Morón. También habría una disminución en el tránsito pesado por el corredor ribereño. Los desarrolladores también se comprometieron a realizar un control total de los accesos vehiculares, un cercado perimetral, vigilancia e iluminación.

## La zona que estuvo en alerta



- Caño maestro que sufrió la perforación.
- Lugar del incidente.
- Área afectada por el episodio.
- Manzanas en las que se cortó la energía eléctrica.

EDIFICIOS Y COMERCIOS POR LA ROTURA DE UN CAÑO MAESTRO DE GAS

# Palermo por el gran escape



Cuando comenzó el fuerte olor a gas, los pacientes de la Clínica de la Trinidad comenzaron a ser evacuados, en su mayoría al Hospital Fernández.

gas dicen que una tubería de estas características debe estar a 1,20 metro de la superficie, indicó el funcionario.

◆ Si hubiera razones técnicas para que estuviera allí localizado —por ese lugar pasa el entubamiento del arroyo Maldonado—, el caño debería haber estado cubierto por un caño protector. “Por lo menos debería haber tenido un encamisado de protección”, agregó Feletti.

El secretario de Infraestructura señaló que el gobierno porteño “avisó formalmente a Metrogas, el 23 de diciembre”, de la obra que está llevando adelante en el predio que corre entre Libertador y Santa Fe, pegado al terraplén del ferrocarril, donde se está construyendo un parque lineal paralelo a Bullrich. “No teníamos conocimiento de que la obra se estuviera realizando”, replicó la vocera de Metrogas, Virginia Gatti.

“Antes allí había una playa de estacionamiento y maniobras de colectivos y Metrogas nunca advirtió del riesgo de este caño, cuando se podría haber provocado un bache que llegara hasta el conducto”, advirtió Feletti.

Gatti deslindó toda responsabilidad de Metrogas en el hecho. En primer lugar, alegó que la tubería data de 1971, cuando el suministro de gas estaba a cargo del Estado. En segundo lugar, dijo que el caño maestro estaba a tan poca distancia de la superficie porque cruza por encima del entubamiento del arroyo Maldonado, que corre a 80 centímetros por debajo de la avenida Bullrich: “El caño estaba en el único lugar donde podía estar. Es mucho más riesgoso pasarlo por debajo del entubamiento del Maldonado”, señaló.

La vocera explicó que Metrogas tiene un Plan de Prevención de Daños, para evitar este tipo de incidentes. “Habitualmente, cuando al-

guien tiene que hacer una obra, pide a Metrogas los planos de los caños del lugar donde se va a trabajar y se le pone un inspector a disposición para acompañarlo durante los trabajos. La contratista (Vezzato) los había pedido el 27 de diciembre. El 29 de diciembre se le avisó que los planos estaban disponibles, pero nunca los retiraron porque continúan en el expediente. “Incluso, se les preguntó por fax cuándo pensaban iniciar los trabajos, pero no nos contestó”, acusó la vocera de la concesionaria privada de gas. El gobierno porteño repli-

có: “Esos planos no se necesitaban porque no estaba prevista ninguna excavación”, consideró Feletti. “Además, esos caños tienen que ir por la vía pública y no por un predio de uso privado. El día que se tuvieran que hacer canalizaciones por la vereda se tendrían que pedir esos planos”, agregó la subsecretaria Charriere. De todas formas, Feletti anunció que desde la Secretaría de Infraestructura “vamos a revisar el comportamiento de la contratista” para determinar si incurrió en alguna falta.

El predio donde fue agujereado

el caño maestro forma parte del terreno que el gobierno porteño convertirá en espacio verde. Hasta el año pasado esas tierras estaban ocupadas por distintas concesiones, entre otras, la playa de maniobras de siete líneas de micros. La obra se retrasó por la presentación de un recurso de amparo de un vecino (*ver recuadro*) y comenzó recién en agosto. Será un parque escalonado, contra el terraplén del ferrocarril. Según indicó Feletti la obra costará 2,9 millones de pesos y está proyectada para que finalice a mediados del año próximo.

Las calles de Palermo se sacudieron más que otros días. Y no sólo por el Día de la Primavera sino porque los vecinos de Cerviño y Bullrich, alarmados por el escape de gas y los temores de una posible desgracia, salieron de sus casas para ponerse a salvo. Autobombas, patrulleros y ambulancias, y un sonido atronador similar al de una turbina de avión sacudieron la elegante zona, que se vació de habitantes en menos de una hora. Fajas con la inscripción “peligro” cortaron las calles; policías, muchos policías. Un edificio entero fue vaciado en cuestión de segundos y una clínica privada sacó a sus pacientes en camillas y sillas de ruedas hasta las ambulancias, que los derivaban a otros centros sanitarios. La energía eléctrica fue cortada y hasta se prohibió encender automóviles para evitar la chispa de arranque. Tres horas después, todo volvió a la normalidad. Sólo quedó el olor a gas y el cruce de acusaciones.

Minutos antes de las 15, una retroexcavadora que trabajaba en

CRONICA DE UNA TARDE AGITADA

## Alarma con mal olor

un terreno donde el gobierno porteño construye un parque, rompió un caño de alta presión de gas y desató la alarma. El terreno está ubicado en la esquina de Cerviño y Bullrich, a la vera de las vías del ex ferrocarril San Martín.

El sonido que la presión causó tras la rotura del caño alarmó al policía de servicio en la zona, que dio el alerta. “El ruido era ensordecedor, igual al de una turbina de avión”, comparó Jorge Fiore, uno de los evacuados. “El olor era insoportable, ni se podía respirar”, recordó Helga, otra vecina.

El ruido, el olor y el peligro de una explosión en el lugar del escape o de una implosión en la tubería que corre debajo de Cerviño fueron las razones por las cuales los bomberos y la policía evacuaron la zona. Los médicos de la Clínica de la Trinidad sacaron a sus pacientes en camillas; madres con sus bebés internados en Neonatología fueron

trasladados al Hospital Fernández. “En cuestión de minutos salimos todos corriendo. Yo cerré, ayudé a los camilleros que corrían entre las ambulancias y rajé”, contó Juan Manuel, dueño del puesto de diarios ubicado frente a la clínica. “¿Tenés seguro?”, le preguntó un farmacéutico vecino.

¿Adónde fueron? “¡Qué sé yo!, cerré todo y me mandé a la Shell de aquí a tres cuadras”, dijo Pedro Manzano y encogió los hombros reconociendo que si el caño de gas explotaba, los refugiados en la estación de servicio hubieran pasado un mal momento. Ni el gobierno porteño ni la Policía Federal supieron precisar la cantidad de evacuados.

Los supermercados Easy y Jumbo, ubicados sobre Bullrich, y la mezquita Rey Fahd, fueron evacuados de inmediato. Los comercios bajaron las persianas, el tránsito se cortó tres cuadras a la redonda y el servicio del ex ferrocarril San Martín

### Impacto ambiental

En marzo, un vecino de Palermo presentó un recurso de amparo para detener las obras que se realizan sobre la Avenida Bullrich, “para que la ciudad realice un estudio de impacto ambiental”, ante la presencia de “potenciales riesgos”, según explicó a **Página/12** Martín Ocampo, abogado del vecino. Si se hubiera hecho ese estudio, agregó, se podría haber sabido de la presencia del caño de gas que ayer rompió una excavadora.

El recurso se presentó ante el juzgado N° 1 en lo Contencioso Administrativo y Tributario, cuyo titular es Juan Cataldo. El magistrado dictó una medida cautelar para detener las obras. El abogado explicó que “el Gobierno de la Ciudad apeló la medida y la Cámara le dio la razón”.

El informe de impacto ambiental tiene dos procedimientos, según explicó Ocampo. Uno es abreviado y el otro, completo. La diferencia es que el segundo está previsto para cuando la obra es “de relevante efecto, es decir, cuando el cambio sobre el medio es importante, sea para bien o para mal”, argumentó Ocampo.

En ese caso, es necesario que se realicen audiencias públicas. Pero cuando se presentó el amparo, el gobierno realizó un procedimiento abreviado, que no requiere de mayores trámites —se hace, por ejemplo cuando se instala un locutorio, explicó Ocampo— y obtuvo un certificado de aptitud ambiental.

De ese modo, las obras se retomaron en junio, pero el amparo sigue su curso. “Planteamos que en esa zona existían riesgos potenciales: si hubieran tenido el informe de impacto ambiental, se habrían dado cuenta de que estaba ese caño”, afirmó el abogado.

fue suspendido. La Línea D de subte llegaba solo hasta Plaza Italia. El operativo policial demandó 200 agentes y bomberos, sin contar los efectivos de la Guardia Urbana. Las evacuaciones se hicieron sobre los edificios de Cerviño, hacia el sur de la ciudad, por donde corre el caño maestro. Hacia el norte, sobre la misma calle, y al este y oeste, sobre Bullrich, no hay edificios cercanos.

Metrogas decidió el corte del suministro en la zona y con ello se descomprimió la presión del caño roto. Dos horas después, los bomberos declararon el “riesgo químico cero”. El mal olor flotaba sobre el aire e irritaba los ojos; pero, de a poco, volvió la calma.

Para iniciar los trabajos de reparación hubo que esperar que la tubería eliminara el combustible remanente. Tres horas después, a las 18.30, los estudiantes iban y venían sobre la vereda del predio. El tránsito quedó abierto y los obreros encendieron una soldadora que chispeó sobre la rotura de la que había emanado el pánico.

Informe: Adrián Figueroa Díaz.

En su tradicional informe anual "Perspectivas de la Economía Mundial", que tiene el record de equivocarse casi siempre en sus pronósticos, el Fondo repite la receta ortodoxa para la Argentina. Subir la tasa, eliminar retenciones, reclamos a favor de privatizadas y bonistas.



Raghuram Rajan, economista jefe del Fondo Monetario, no se cansa de repetir lo mismo sobre Argentina. "Las negociaciones existen" con el gobierno de Kirchner, informó en rueda de prensa.

LAVAGNA

# Plan

Por David Cufre

Roberto Lavagna se tomó seis días para escuchar las críticas de la oposición al proyecto de Presupuesto para 2006, que el Poder Ejecutivo elevó al Congreso el último jueves, y ayer hizo una enfática defensa de los aspectos más cuestionados. Lo escucharon unos cincuenta diputados en el Parlamento, muchos de los cuales se quejaron porque el ministro no accedió a responder preguntas. En su discurso, el jefe de Hacienda enumeró las razones por las cuales es "fundamental" mantener un elevado superávit fiscal, justificó las estimaciones moderadas de crecimiento económico y de recaudación y valoró la distribución del gasto formulada por el Gobierno, con fuertes subas en las partidas para educación y ciencia y técnica. Por último, apoyó el pedido de superpoderes para el jefe de Gabinete.

Lo primero que dijo Lavagna fue que en 2006 se repetirán "los patrones conceptuales" que guiaron la economía los últimos años. A través de distintos cuadros, el ministro exhibió el éxito de la gestión en materia de crecimiento económico, solvencia fiscal, evolución de la inflación, aumento de los recursos, caída de la deuda y equidad en la distribución del ingreso. En este último caso, sin embargo, la comparación fue con el año 2002, cuando la crisis marcó los peores registros. En el resto de las variables, los datos se cruzaron con los de las décadas del '90 -sobre todo-, '80 y '70.

Uno de las causas por las cuales el superávit fiscal "es el ancla, la base fuerte del programa económico en marcha", es que "permite sostener un determinado nivel de tipo de cambio", remarcó Lavagna. Como publicó **Página/12** el último domingo, el ministro destacó que el excedente de este año estará por arriba de lo presupuestado en su momento (3,5 por ciento del PIB, contra 3,2 previsto) y que en 2006 se ubicará en 3,2. También demostró que no es cierto que el gasto crezca más que la recaudación, como aseguran los economistas de la city, sino que ocurre todo lo contrario. El gasto, en pro-

## El Fondo Monetario insiste con su agenda para el fracaso de Argentina

En su reporte sobre las "Perspectivas de la Economía Mundial 2005" difundido ayer, el Fondo Monetario Internacional repitió sobre Argentina un promedio de los números sobre crecimiento e inflación que circulan entre las consultoras de la city para 2005 y 2006. Las escasas 20 líneas que en el apartado sobre América latina se refieren al país fueron suficientes para que el organismo reenumerara sus tradicionales recetas ortodoxas, como el eterno consejo de controlar la inflación por la vía monetaria, junto a las conocidas demandas en favor de grupos de interés, como la eliminación de los "impuestos distorsivos" que gravan a los exportadores, los reclamos en favor de las privatizadas y el arreglo con los bonistas que rechazaron el canje de deuda.

Para el FMI, el Producto Interno Bruto (PIB) de Argentina crecerá este año 7,5 por ciento, 1,5 puntos por encima del calculado en un informe presentado en abril. David Robinson, subdirector del Departamento de Investigaciones del FMI, consideró necesario destacar que "nadie esperaba que el 9 por ciento de crecimiento de 2004 se mantuviera, ya que esa cifra alta fue un rebote, resultado de la crisis". Sin

embargo, el organismo considera que a pesar de su desaceleración tras el rebote, el crecimiento "permanece robusto". Para 2006, la previsión es del 4,2 por ciento, apenas por encima del "prudente" 4 por ciento que el Ministerio de Economía incluyó en la Ley de Presupuesto que se discute en el Congreso.

En tanto, el superávit de cuenta corriente alcanzaría este año el 1,3 por ciento del PIB, medio punto me-

**Consejos:** "La inflación se ha acelerado" y "aunque se aumentaron las tasas de interés, se requiere un ajuste mayor", insiste el reporte.

nos que el año pasado. Para 2006 se proyecta su virtual neutralización, con sólo el 0,1 por ciento.

En materia de inflación la previsión es del 9,5 por ciento para el corriente año y del 10,4 para el año próximo. Según el Fondo, la aceleración del IPC no responde ni a la posición exportadora de la Argentina, basada en commodities en alza en los mercados internacionales, ni a la estructura oligopólica en la formación de precios. Tampoco al

cierre de brecha del Producto luego del largo período de fuerte crecimiento. La explicación debe buscarse en el crecimiento de las presiones salariales y en el insuficiente ajuste monetario. La recomendación sigue siendo la de los vetustos manuales de los organismos: la elevación de la tasa de interés. "La inflación se ha acelerado" y "aunque se aumentaron las tasas de interés, se requiere un ajuste mayor", insiste el reporte.

Pero las recomendaciones no fueron solo de política monetaria. El FMI nunca se olvida de los grupos de interés y vuelve a las conocidas recetas para "sostener un sólido crecimiento de mediano plazo". A la cabeza de la lista se ubicaron las "políticas fiscales prudentes". ¿Qué resulta prudente para el FMI? Avanzar en la eliminación de los impuestos a las exportaciones y a las transacciones financieras, los que se refieren bajo la eufemística expresión de "impuestos distorsivos", concretar las "reformas estructurales" y "una resolución de los atrasos de pagos que persisten con los acreedores privados", es decir: algún tipo de acuerdo con los bonistas que boicotearon el canje de deuda. En un nivel más desagregado el Fondo no se olvida de las privatizadas, aunque sin profundizar recomienda "más incentivos para que el sector privado participe en la provisión de servicios públicos". Si hay algo que no puede negarse al FMI es la continuidad atemporal de sus recomendaciones bajo cualquier escenario.

Para América latina en su conjunto la previsión de crecimiento fue del 4,1 por ciento para 2005. Aunque importante, la cifra estará por debajo del revisado 5,7 por ciento del año pasado, cuando se alcanzó un record desde 1980. Para 2006 se espera que el PIB regional suba el 3,8 por ciento. Los previsible riesgos que se ciernen sobre el horizonte son el debilitamiento de los mercados de materias primas, excluido el petróleo, y el alza de las tasas de interés en los países centrales. Al parecer, lo bueno para controlar la inflación en Argentina es malo si se traslada a los países más industrializados.

### Viaje sin negociación

Roberto Lavagna expresó que en el viaje que iniciará hoy a Washington no existirán negociaciones bilaterales con el Fondo. "El viaje es para la reunión anual del FMI y el Banco Mundial, en donde participan 150 países representados por sus ministros de Economía y en donde se tratan cuestiones globales, no bilaterales, por lo que no hay que esperar noticias relativas a la relación con la Argentina", afirmó. Por su parte, el economista jefe del organismo, Raghuram Rajan, afirmó desde la capital estadounidense que aún es demasiado pronto para hablar de un acuerdo entre el Fondo y la Argentina. Sin embargo, reconoció que "las negociaciones existen", "pero sería prematuro especular sobre cuándo se concretará y qué forma tendrá".

RETIRO DE LA DEMANDA EN EL CIADI

## Acuerdo con Edenor

El gobierno nacional y la distribuidora eléctrica Edenor anunciaron la firma de un acuerdo que establece nuevas condiciones al contrato de concesión suscrito en 1992. El ministro de Planificación, Julio De Vido, dijo en rueda de prensa que lo acordado "le garantiza previsibilidad a la empresa, a los usuarios y a los acreedores de la compañía". El vicepresidente de la distribuidora, Marcelo Mindlin, además titular del grupo Dolphin, que tomó recientemente el control de la compañía, informó que había logrado que el anterior socio mayoritario, EDF, aceptase retirar la demanda por 970 millones de dólares que había presentado en 2003 ante el Centro Internacional de Arbitraje de Disputa de Inversiones (Ciadi) contra el Estado.

El compromiso de EDF, según ex-

plicó Mindlin, es el de "suspender y, llegado el momento adecuado, renunciar al juicio" que entabló contra el Estado argentino ante el Ciadi. El presidente de Edenor, Alejandro Macfarlane, señaló por su parte que ahora la compañía se concentrará en reestructurar su deuda (524 millones de dólares) y anunció un plan de inversiones para los próximos cinco años por 1212 millones de pesos. Aseguró además que no habrá aumentos tarifarios para los clientes residenciales. Asimismo, señaló que se incorporaron 250 mil nuevos clientes residenciales y 6800 de mediana y gran demanda.

El acuerdo con Edenor se produce en momentos en que el Gobierno mantiene una dura disputa con el grupo francés Suez tras fracasar las negociaciones para nuevas condiciones en el contrato de la distribuidora Aguas Argentinas.

### El petróleo es un peligro

"El crecimiento mundial debería alcanzar en promedio 4,3 por ciento en 2005 y 2006 (...) ante el impacto negativo de los altos precios del petróleo", señaló el informe del FMI. "El aumento del petróleo es un peligro claro y presente", agregó Raghuram Rajan, economista jefe del organismo. Pero hasta ahora, el efecto de la escalada del crudo en la economía mundial ha sido "sorprendentemente moderado". El calificativo "sorprendente" es utilizado por el FMI cada vez que sus predicciones resultan erróneas. Según el informe presentado ayer, el costo medio de la canasta integrada por el petróleo Intermedio de Texas (WTI), el Brent y el de Dubai, rondará los 54,23 dólares en 2005 y subirá a 61,75 en 2006.

En un escenario como el actual, resulta probable que cualquier factor externo por el lado de la oferta amplifique los vaivenes en la cotización, destacó el organismo. A pesar de ello, no se espera que fenómenos como las repercusiones del huracán Katrina sobre los precios del crudo sean duraderos. Amenazas más "reales" son, según el FMI, el terrorismo y los atentados en Oriente Medio. El crecimiento mundial también podría verse frenado por la profundización del gigantesco déficit comercial estadounidense, que hasta ahora fue financiado por las masivas compras de bonos del Tesoro por parte de China, Japón y los países petroleros. El temor del FMI es que el regreso al equilibrio sea doloroso.

FUE AL CONGRESO A DEFENDER EL PRESUPUESTO PARA 2006

# para ir por la misma senda

El ministro de Economía destacó la importancia de mantener un fuerte superávit fiscal, dijo que no le interesa manejar recursos a espaldas del Parlamento y que la asignación del gasto privilegia la educación y la inversión. Se fue sin contestar preguntas.



Roberto Lavagna cumplió con la presentación formal del proyecto de Presupuesto para 2006. El ministro se fue sin responder preguntas, después de destacar el éxito de la gestión económica.

porción del PIB, está en los niveles históricos, mientras que en términos reales, descontada la inflación, es inferior al de la década pasada y al del gobierno de la Alianza.

La ortodoxia fiscal, según Lavagna, también es positiva porque "nos da grados crecientes de libertad para formular la política económica, frente a las presiones externas e internas". Además, "el superávit es un aporte a la estabilidad de precios y eso impacta en la distribución del ingreso". Por último, "evita que el Estado tome fondos que el sistema financiero puede volcar al sector privado".

El ahorro, siempre superior al previsto desde que Lavagna es ministro, se produce en parte por las estimaciones conservadoras de crecimiento económico a la hora de elaborar el presupuesto. La oposición critica esa política, porque el Congreso después queda al margen de la discusión para asignar los recursos sobrantes, que el Ejecutivo utiliza según su criterio. Lavagna enfatizó que "no hubo ni hay ninguna intención" de manejar fondos a espaldas del Congreso. "Una cosa es ser gobierno y otra analista o pronosticador. El Gobierno asume compromisos que después debe cumplir", se defendió el ministro. "Es preferible distribuir excesos a correr desde atrás por la sobreestimación de partidas y financiarlas con emisión espuria, como en los '80, o con sobreendeudamiento, como en los '90", completó.

En cuanto a la inflación, el ministro demostró que el aumento de precios minoristas después de la devaluación fue el más bajo en comparación con las experiencias de otros países, como Brasil, México o Rusia, y también respecto de otras experiencias argentinas. De todos modos, reconoció que aún quedan "ajustes de precios relativos pendientes" y que por esa razón se calculó una inflación del 8,6 por ciento para 2006.

En materia impositiva, el ministro confirmó que el Ejecutivo pedirá la prórroga de todos los impuestos que vencen este año, sin ningún cambio en relación a las leyes vigentes. Entre ellos se encuentran el impuesto a las Ganancias, al cheque, a los cigarrillos y el monotributo. Frente a los reclamos de una refor-

ma tributaria integral progresiva, Lavagna indicó que las experiencias anteriores de reformas "abrieron agujeros de evasión que después costaron dos o tres años tapar".

Lavagna se detuvo en la distribución del gasto, que muestra un alza del 26,8 por ciento respecto de este año en las partidas para educación. El segundo aumento en importancia corresponde al área de ciencia y técnica, que gana un 20,6 por ciento. El presupuesto de salud sube 16 por ciento y el de obras con impacto social también tienen importantes incrementos: vivienda 30 por ciento, agua potable 34,1, energía 41,6 (en parte por la crisis energética) y transporte 20,2. En cambio, la partida para el pago de la deuda baja un 3,6 por ciento (10.365 millones de pesos), 11,1 por ciento de los gastos totales) y las de la administración central suben apenas 3,2 por ciento.

Sobre los superpoderes, el ministro evitó mencionar que este año son mucho más amplios que en otras oportunidades y, en lugar de ello, dijo que en 2006 serán más limitados.

AUMENTO DEL 8,9 POR CIENTO EN SIETE MESES DEL AÑO

## La economía sigue a ritmo veloz

Quizás el ritmo de crecimiento esté convergiendo hacia niveles más sostenibles, tal cual suele manifestar el Ministerio de Economía en sus informes. Esto es, a tasas algo menos impresionantes de las verificadas en los últimos dos años. Sin embargo, lejos de mostrar una desaceleración, el nivel de actividad económica siguió creciendo en julio a tasas más que aceptables, según las cifras difundidas por el Indec. Aunque la comparación interanual arroje para julio una suba del 7,8 por ciento, bastante más moderada que la verificada en el primer semestre, la evolución mes a mes (desestacionalizada) indica que en dicho mes se retomó la velocidad de crecimiento (0,7 por ciento respecto de junio) que parecía abandonada en los dos meses anteriores.

Medida como el producto acu-

LOS FONDOS QUE SE USAN A ESPALDAS DEL CONGRESO

## La "billetera" del Gobierno

Por Maximiliano Montenegro

Después del Ministerio de Planificación, el mayor aumento de gastos del Presupuesto 2006 se verifica en la jurisdicción 91, con el nombre de "Obligaciones a cargo del Tesoro". Las partidas de ese rubro suben 37 por ciento, rondando los 10.000 millones de pesos para el año próximo. Esa "caja" ha sido hasta ahora, y lo será aún más en el futuro, una de las fuentes de mayor discrecionalidad en el manejo del gasto público por parte del Gobierno, sin la molesta intervención del Congreso.

En el capítulo "Obligaciones del Tesoro" se acumulan los fondos destinados a afrontar los más variados gastos contingentes del Estado:

desde adicionales para la "Atención de la política salarial" (388 millones), suponiendo que se quisiera "reforzar" los sueldos en algunas áreas, hasta "Asistencia Financiera para el Gasto Social Provincial" (4084 millones), pasando por "Asistencia Financiera a sectores económicos" (subsidios a empresas privadas, por 216 millones), financiamiento para Télam, Enarsa y otras empresas públicas (1.348 millones) o "Asistencia financiera a provincias" (1037 millones).

"Es la chequera del jefe de Gabinete", dice el diputado de la CTA, Claudio Lozano. A sola firma, mediante decisiones administrativas (DA) del jefe de Gabinete o Decretos de Necesidad y Urgencia (DNU), la distribución de esos fondos se va acomodando, como los

## Incentivo para pymes

Roberto Lavagna aprovechó su visita al Congreso para anunciar que en los próximos días el Gobierno remitirá un proyecto de ley de fomento a la inversión. En particular, de las pymes. La iniciativa contempla "la desgravación impositiva de las ganancias reinvertidas por esas empresas", según indicó el ministro. La Unión Industrial Argentina y otras cámaras empresarias venían reclamando un proyecto de esas características, a fin de diferenciar entre las empresas que reinvierten sus utilidades y aquellas que simplemente las distribuyen entre sus socios. Lavagna no dio más precisiones, pero dijo que el Gobierno está decidido a avanzar con medidas que permitan aumentar entre 2 y 2,5 por ciento el nivel de la inversión. Este año, destacó, llegará al record de 21 puntos del PIB, mientras que para 2006 se proyecta en 21,5 por ciento. De todos modos, el jefe de Hacienda sostuvo que el objetivo es conseguir un crecimiento todavía más acelerado, a fin de que también repercuta sobre el crecimiento económico y el consumo.

melones de un camión en marcha.

Un ejemplo, sin ir muy lejos. Ayer, con la DA 599/2005, Alberto Fernández modificó la distribución del Presupuesto 2005, disponiendo que 50 millones de pesos de la partida Obligaciones a cargo del Tesoro fueran transferidos a la provincia de La Rioja, cuyo gobernador Angel Maza, menemista de la primera ahora, es hoy uno de los aliados dilectos de Kirchner.

Mediante DNU, además, el Gobierno ha dispuesto en los últimos años de los excedentes fiscales por encima de las metas presupuestadas, que siempre subestiman la recaudación tributaria. En gran parte para realizar pagos extra de deuda a los organismos internacionales o financiar nuevas obras públicas. Según las cuentas de Lozano, integrante de la Comisión de Presupuesto de Diputados, fueron 11.700 millones en el 2004, serán 9000 millones de pesos este año y, a menos que ocurriera un catastrófico, serían otros 6000 millones el año próximo.

El otro mecanismo que suele utilizar el Gobierno para burlar el control parlamentario son los Fondos Fiduciarios. Existen 16 Fondos Fiduciarios en el Presupuesto 2006, con los más diversos objetivos: FF para el "Desarrollo Provincial"; FF Federal de Infraestructura Regional; FF del Transporte; FF de la Infraestructura Hídrica; FF para Subsidios Residenciales de Gas; FF para el Transporte Eléctrico; FF para la Reconstrucción de Empresas; FF para la Refinanciación Hipotecaria; FF para la Promoción Científica y Tecnológica; FF para la Promoción de la Industria del Software; FF para la Promoción Ovina, etc. Hacia ellos, el Gobierno suele direccionar, en forma de préstamos, parte del superávit fiscal, para después destinarlo donde corresponda, siempre a espaldas del Congreso. El año próximo habrá en esos fondos unos 9800 millones de pesos.

# La licitación de Boden 2015 quedó desierta porque pedían tasas altas

Por Claudio Zlotnik

Con el firme propósito de evitar pagar una tasa de interés superior al 8,4 por ciento anual en dólares, el Ministerio de Economía declaró "desierta" la licitación de bonos a 10 años realizada ayer por la tarde. En promedio, los financistas reclamaron un rendimiento promedio del 8,8 por ciento anual. "Las tasas que nos pedían estaban por encima de lo justificable para el actual contexto económico de la Argentina", explicó ayer Roberto Lavagna, durante su visita al Congreso para presentar el Presupuesto 2006.

Más tarde, y en diálogo con **Página/12**, un colaborador del ministro completó: "Si aceptábamos la tasa que pedían, nosotros perdíamos credibilidad. Era algo incoherente. Es preferible no pagar cualquier precio que mostrarse desesperados por conseguir financiamiento". En el comunicado oficial se suscribió que esa medida drástica se tomó para "no convalidar rendimientos que no estén alineados con la situación del mercado internacional".

Además de tener un evidente significado económico-financiero, la decisión de Lavagna tiene además una lectura política a pocas semanas de las elecciones: que el Gobierno no quiere dar una señal de que paga altas tasas de interés, en dólares, que podrían perjudicar la marcha de la economía. Cabe recordar que hace dos meses se emitieron bonos en pesos indexados a un rendimiento del 16/17 por ciento anual y que, en virtud de que ese costo fue considerado excesivo, dejaron tomar deuda en moneda local.

La operación fue programada porque el Gobierno debe cubrir un bache financiero de alrededor de 2000 millones de dólares hasta fin de año: tiene que hacer frente a vencimientos de deuda con el FMI y con los acreedores privados. Anoche, desde Economía se negaron a revelar la estrategia a seguir: "Falta mucho para que termine el 2005. Hay tiempo", se limitaron a decir, ante una consulta de este diario.

Los funcionarios negaban rotundamente que piensen en volver a emitir papeles en pesos indexados, aunque reconocían que existe una evidente presión por parte de los financistas para que ello ocurra.

En las últimas jornadas, Economía había dejado trascender a los inversores que no aceptaría pagar una tasa superior al 8,4 por ciento anual. Ante la posibilidad de que los opera-

Economía no convalidó las aspiraciones de la city que demandaron una tasa promedio del 8,8 por ciento en dólares. Lavagna no pensaba pagar más que 8,4. Comparación con Brasil y presiones de bancos.



Guillermo Nielsen, secretario de Finanzas, rechazó las pretensiones de los financistas.

Tendrá que reformular el programa financiero hasta fin de año para hacer frente a los vencimientos de deuda.

**Tasa: Un bono brasileño con vencimiento en 2015 en dólares, como el que quería colocar Lavagna, rendía ayer una tasa implícita del 7,38 por ciento anual.**

dores reclamaran un rendimiento superior —como finalmente ocurrió—, Roberto Lavagna se había mostrado flexible. En lugar de buscar 1000 millones de dólares, como se pensó en un principio, el lanzamiento fue por 800 millones. Con la chance de tomar un mínimo de 300 millones.

Pero los financistas pidieron tasas más altas que la que estaba dispuesto a pagar el ministro: por aquel mínimo de 300 millones se reclamaba un costo del 8,9 por ciento anual. En este marco, Lavagna ordenó bajarle el pulgar a la operación y declarar la desierta.

Para saber si el costo de la operación era exagerado, vale la comparación con Brasil. Un bono brasileño con vencimiento en el año 2015 en

dólares, como el que quería colocar la Argentina, rendía ayer una tasa implícita del 7,38 por ciento anual. Como los financistas consideran a la Argentina como más riesgosa que su socio en el Mercosur y, por otra parte, el Boden 2015 se regiría por la jurisdicción local y no la internacional, se exigió una sobretasa de 1,42 punto.

Desde Economía rechazaron ante **Página/12** esos argumentos que encarecían la operación:

◆ "La Argentina se encuentra en una situación financiera mejor a la brasileña. Aceptaríamos pagar lo mismo que ellos; a lo sumo alguna décima más".

◆ "Es inaceptable abonar más porque el bono sea de legislación local. En el canje quedó demostrado que esa variable es irrelevante. Prácticamente no tuvo preferencias."

Un dato que también influyó en la frustrada operación fue que, frente a la decisión de Economía de no tomar deuda cara, hubo inversores que prefirieron mantener sus Boden 2012, por el cual perciben pagos semestrales y es de más corta duración que el Boden 2015.

LA MITAD DE TRANSENER A ELETROBRAS

## Queda en familia

▲ Petrobras estudia la posibilidad de transferir su participación en la distribuidora argentina de electricidad Transener a la estatal Eletrobras, el mayor grupo eléctrico de Brasil. Para que esta operación se concrete es necesario que el Parlamento del país vecino avale la trasnacionalización de aquella firma, responsable de la provisión del 63 por ciento de la energía que se consume ahí.

Esta chance fue confirmada ayer por el director de la división de Gas y Energía de Petrobras, Ildo Sauer, quien admitió que se trataría de una operación de modesta envergadura económica pero importante desde el punto de vista estratégico. La realidad es que la principal transportadora de energía argentina lleva electricidad hasta el punto fronterizo Garabí, desde donde se exporta ha-

cia el país liderado por Inácio Lula da Silva, interconexión clave a la hora de paliar cualquier eventual faltante de energía que debiera enfrentar aquella nación.

Eletrobras pertenece al Estado y tiene participación exclusiva en el transporte, pero también comparte junto a operadores privados la actividad de generación y de distribución eléctrica en Brasil. Por ese carácter polifuncional, puede actuar como reguladora de precios y distribuidora de la renta eléctrica.

La concreción de esa venta, que le permitiría a Petrobras cumplir con su obligación de desinvertir en Transener, está sujeta a la sanción de una ley que el Poder Ejecutivo brasileño ya envió al Congreso para habilitar la operación de la empresa fuera del país. Según especialistas locales, el posible ingreso de Eletrobras permitiría "normalizar" el singular cuadro de situación que generaron los cambios accionarios en Transener que hoy pertenece a aquella petrolera y al fondo de inversión Dolphin, principal accionista de Edenor (ver aparte).

El fondo liderado por Marcelo Mindlin encaró la renegociación de una deuda de 590 millones de dólares que tenía la transportadora eléctrica, cuyos ingresos dependen de la regulación estatal. La empresa ya renegó con el Estado un nuevo contrato, de modo tal que consiguió una recomposición tarifaria inmediata y otra "integral", que surgirá de una discusión con el ente de la actividad.

El hecho de que las tarifas de la transportadora estén reguladas pone un coto al negocio, aunque no impide la apertura hacia nuevos campos, ya que Transener también operará nuevas líneas del Plan Federal del Transporte.

## Para salir del default

El gobierno de la provincia de Buenos Aires presentó ante la Consob, organismo regulador de los mercados de capitales en Italia, la documentación requerida para obtener la aprobación que permita efectuar la oferta pública de su propuesta en aquel país. La presentación fue efectuada por el Ministerio de Economía de la provincia y su asesor financiero Citigroup para salir del default. "Dada la importancia que el mercado europeo en general e Italia en particular tienen para el éxito del proceso de reestructuración que lleva adelante la provincia, la aprobación de la Consob despejará el camino para proceder al lanzamiento formal de la oferta a fines del mes de octubre o principios de noviembre del corriente año", añadió Economía bonaerense. En caso de ser aprobada la oferta, los tenedores de las 16 series de viejos bonos hoy en estado de incumplimiento tendrán la posibilidad de optar entre los tres tipos de nuevos títulos de deuda denominados en dólares y euros que serán emitidos. Esos títulos serán un bono par a largo plazo con vencimiento en 2035 y un período de gracia de 15 años, un bono par a mediano plazo que vencerá en 2020 y tendrá una gracia de 12 años, y un bono descuento con una quita del 60 por ciento que comenzará a amortizar en 2012.

### MARIA ANTONIA VARGAS

Desaparecida el 22 de septiembre de 1977



El 03-09-2005 cumpliste 51 años de edad. Hoy 22-9-05 -28 años de tu desaparición forzada por los judas— ya tengo los pies cansados de tanto caminar alrededor de la Pirámide. Cuántos pasos sobre pasos. Cuántas arenas marcadas que ni el tiempo podrá llevarse. Te recordamos siempre. Te queremos. Te esperamos hasta el día en que nos volvamos a encontrar. Mamá - Hermanas y sobrinos

### AMILCAR OVIEDO DUARTE

Detenido el 25-11-74 por la Policía Política del dictador Stroessner en Asunción, Paraguay. Desaparecido el 21/09/76



Tenemos presente siempre tus ideales de una América latina sin hambre.

Tus amigos

RECOMIENDAN QUE EL JUEZ BISORDI RECIBA UNA SANCION

# Con un apercibimiento en marcha

“Resulta ciertamente inadmisiblemente que quien tiene embargado su ánimo o conlleva prejuicios hacia alguna de las partes pretenda seguir en un proceso de alta sensibilidad para la opinión pública y de enorme envergadura axiológica.” En base a estas consideraciones, la comisión de Disciplina del Consejo de la Magistratura concluyó que el juez Alfredo Bisordi debe recibir una sanción de apercibimiento por su comportamiento en la causa en la que se investigan los crímenes cometidos durante la última dictadura en la Escuela de Mecánica de la Armada. Para los consejeros es “evidente que no tenía la imparcialidad para desempeñarse como magistrado en este asunto”.

La decisión de la comisión —que desde ahora será ratificada por el plenario del Consejo— fue impulsada por el juez Abel Cornejo y acompañada por los consejeros Miguel Pichetto, Claudio Kiper, Victoria Pérez Tognola, Juan Germinani y Lino Palacio. Jorge Yoma y Bindo Caviglione Fraga votaron en disidencia.

La denuncia contra Bisordi se inició a partir de un escrito del mismo juez. Un grupo de organismos de derechos humanos —entre ellos la Asociación de Ex Detenidos Desaparecidos, la Liga Argentina por los Derechos del Hombre y el Movimiento Ecueménico por los Derechos Humanos— lo había recusado para evitar que interviniera en la causa ESMA. En respuesta, el juez de la Cámara de Casación agredió a Graciela Daleo, sobreviviente de la ESMA y al abogado Rodolfo Yanzón, uno de los representantes de las víctimas. Entre otras cosas, Bisordi calificó como “delincuente” a Daleo e intentó descalificar a Yanzón por haber sido “ex defensor de criminales”, en alusión a su tarea como abogado de los presos de La Tablada.

Las agrupaciones habían pedido la destitución del magistrado, pero el caso fue girado a la comisión de disciplina. Los integrantes de ese cuerpo consideraron que Bisordi incurrió en “faltas de consideración y respeto” y “actos ofensivos al decoro de la función judicial o que comprometen la dignidad del cargo de juez”.

Durante su descargo, Bisordi aseguró que, según su criterio, no había incurrido en exceso verbal alguno sino que solo había revelado “circunstancias que hacen a la actividad pretérita de quienes lo denunciaron falsamente”.

Los consejeros consideraron que el magistrado debió apartarse del caso porque “tenía una opinión formada” y agregaron que Bisordi “tuvo la oportunidad legal para excusarse e incluso de expresar en esa inhibición sus ideas sobre el pasado reciente, sin necesidad de calificar u ofender”. En relación a Daleo, además de tratarla de terrorista, Bisordi la mencionó como “beneficiada por el indulto del presidente (Carlos) Menem” en dos expedientes. La mujer estuvo imputada en dos causas y en ambas rechazó el indulto porque consideraba que aplicar esa medida a una persona que no estaba condenada era “inconstitucional”. Bisordi fue fiscal en uno de esos casos, en compañía de Juan Martín Romero Victorica. Por eso, los organismos de derechos humanos habían señalado que “debió inhibirse de conocer en los autos ya

La Comisión de Disciplina del Consejo de la Magistratura consideró que Bisordi incurrió en una falta en su actuación en la causa ESMA. Había llamado “delincuente” a una ex detenida.

Enrique García Medina



El juez Alfredo Bisordi es integrante de la Cámara Nacional de Casación Penal.

Para los consejeros, es “evidente” que no tiene imparcialidad para desempeñarse en la causa ESMA.

que el Código Penal obliga al juez a apartarse de la causa ‘si antes de comenzar el proceso hubiere sido acusador o denunciante de alguno de los interesados o acusados’”.

El curriculum del juez incluye además la renuncia, a una semana de ser nombrado, al cargo de adjunto del fiscal Julio César Strassera en el juicio a las Juntas. Strassera dijo que Bisordi reivindicaba métodos de la represión ilegal y el ahora camarista lo negó. La Asociación de Abogados impugnó su nombramiento como miembro de la Cámara de Casación pero Bisordi la destimó con el argumento de que sus acusadores eran marxistas. Ante la Comisión de Acuerdos del Senado, Bisordi justificó la subordinación de la Justicia a los militares durante la dictadura y se quejó de que el juicio a los ex comandantes “le costó mucho dinero al país”.

AVANZA LA LEY PARA DEROGAR LOS INDULTOS

## Con respaldo del Ejecutivo

Por Adriana Meyer

Los diputados afinan el lápiz en la redacción final del proyecto para declarar la nulidad de los indultos a delitos de lesa humanidad. La iniciativa avanzó ayer en la comisión de Asuntos Constitucionales y ya fue elaborado un dictamen consensuado, tal como adelantó *Página/12*. Este diario pudo saber que el propio presidente de la comisión, Juan Manuel Urtubey, mantuvo contactos con el Poder Ejecutivo y habría obtenido luz verde para darle el impulso político que necesita el proyecto para convertirse en ley.

Patricia Walsh, autora de uno de los proyectos que fueron tomados en cuenta para el dictamen, mani-

MURIO OTILIA LESCANO, UNA FUNDADORA DE ABUELAS

## Adiós a una abuela de todos

Por Camilo Ratti  
Desde Córdoba

Otilia Lescano, docente, gremialista y fundadora de Abuelas de Plaza de Mayo filial Córdoba, falleció ayer a los 91 años. Santiagueña de nacimiento y cordobesa por adopción, “la abuela de todos” fue un símbolo de la lucha por los derechos humanos y marcó el camino de varias generaciones. La búsqueda de uno de sus nietos, que hasta hoy no pudo ser restituido, la empujó a poner el cuerpo y el alma para encontrar a tantos otros que sí re-

cuperaron su verdadera identidad. Aunque estaba lúcida y nadie esperaba su muerte, “estaba un poco cansada de no poder levantarse de la cama”, le dijo a este diario Martín Fresneda, uno de sus nietos y abogado de H.I.J.O.S.

“Cuando íbamos a Buenos Aires, en los primeros años de la dictadura, las otras madres nos decían ‘ahí vienen las pechadoras de Córdoba’, porque éramos tozudas, arrolladoras, y especialmente Otilia”, recordó ayer a *Página/12* Sonia Torres, fundadora junto a Lescano e Irma Molina de la Asociación Abuelas de Plaza de Mayo de Córdoba.

Militante, sencilla, comprometida, nació en Santiago del Estero, pero de joven llegó a Córdoba para ser maestra de piano. Casada dos veces por la muerte de su primer esposo, no bien empezó a trabajar evidenció su compromiso y militancia. Delegada y gremialista durante casi treinta años de la Unión de Educadores de la Provincia de Córdoba (UEPC), fundó Abuelas cuando secuestraron y desaparecieron el 8 de junio de 1977 en Mar del Plata a Mercedes, una de sus hijas, y a Tomás Fresneda, su yerno, en el hecho recordado como “La noche de las corbatas”, por el secuestro de varios abogados.

“A pesar de haber perdido a siete familiares en la dictadura, mi abuela nos dejó lo mejor que tuvo, su sentido de la vida y la lucha por su gente, por su país, motivos por los cuales murieron sus hijos”, decía ayer en el local de H.I.J.O.S. (donde la velaron) Martín Fresneda, uno de sus nietos y abogado de esta agrupación, que fue testigo de una peregrinación que se acercó para darle el último adiós a “la abuela de todos”.

“Fue una compañera para todo el campo popular, por eso la vamos a extrañar muchísimo. Lo único que lamento es que nunca haya podido encontrar a su nieta, a mi hermana nacida en cautiverio”, agregó Fresneda, orgulloso de continuar el trabajo emprendido por su abuela hace tres décadas. “El día que metimos preso a Menéndez, se puso a llorar”, contó Martín. Envuelta en su pañuelo blanco, con sus prendedores de militante en el pecho, y acompañada por todos los que la conocieron y la amaron, Otilia decidió irse después de haber echado luz al camino que queda por recorrer.

## Homenaje a los palotinos

La comunidad palotina inauguró ayer un monumento en memoria de los cinco religiosos de esa congregación asesinados por la última dictadura, el 4 de julio de 1976. Con el lema “juntos vivieron, juntos murieron”, los palotinos rindieron un homenaje a los sacerdotes Alfredo Leaden, Pedro Dufau y Alfredo Kelly y a los estudiantes Salvador Barbei-



to y Emilio Barletti. El monumento, ubicado frente a la parroquia San Patricio, en Estomba y Echeverría, fue concebido por el arquitecto Roberto Franghela y construido con fondos otorgados por la Legislatura porteña. El autor de la obra afirmó que los bloques de piedra que la componen son “cinco siluetas que los recuerdan y nos recuerdan que seguir a Jesús no es un juego, sino un compromiso”.

Por Washington Uranga

El "capítulo Baseotto" en las relaciones entre el gobierno argentino y el Vaticano tiene todavía muchas páginas por escribirse. Ayer, mientras el canciller Rafael Bielsa admitía que se armó "un grupo de juristas" para clarificar los alcances del tratado internacional -suscripto en 1957 y modificado en dos ocasiones posteriores-, en fuentes oficiales se negó de manera categórica que desde el gobierno argentino se esté impulsando una revisión del tratado internacional que regula sobre "la jurisdicción castrense y asistencia religiosa a las Fuerzas Armadas". La fórmula sobre la que se ha estado trabajando consiste en la designación de un obispo "coadjutor", que reemplace en sus funciones efectivas al obispo castrense Antonio Baseotto pero sin sustituirlo formalmente. Esta, que en principio apareció como una salida aceptable para ambas partes, no tendría consenso en este momento en el Gobierno, razón por la cual las negociaciones continúan trabadas.

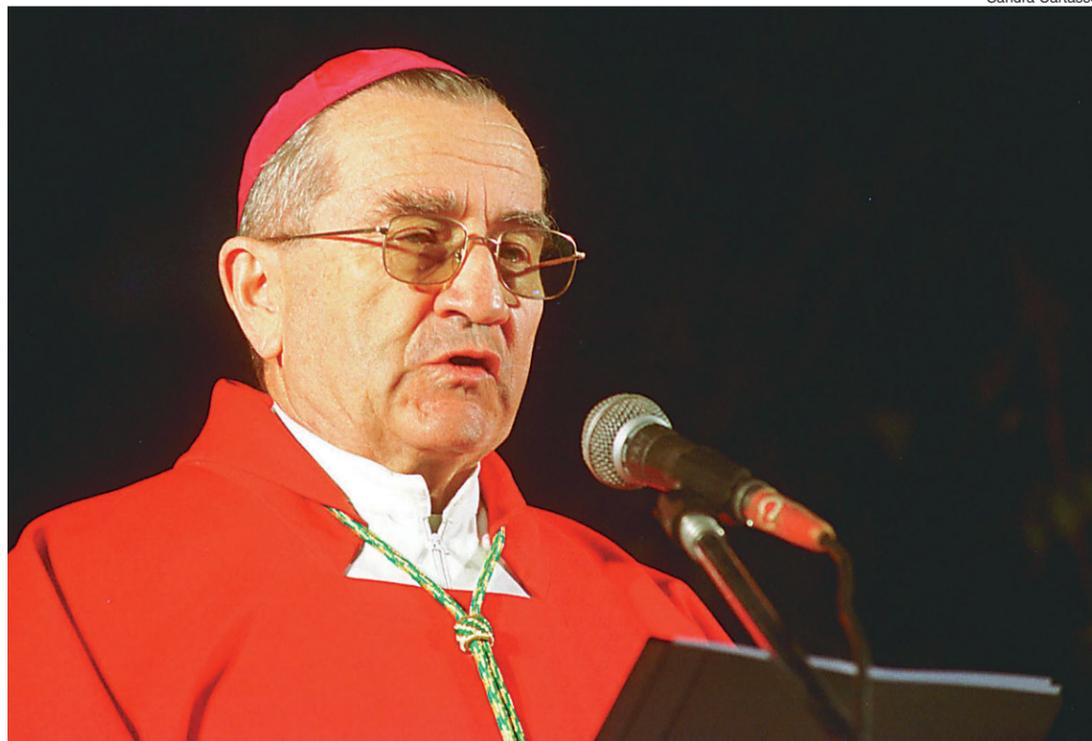
"Tenemos una diferencia de interpretación del acuerdo por el cual se crea el ordinariato militar", dijo ayer Bielsa en declaraciones a una emisora de radio y admitió que "actualmente estamos discutiendo jurídicamente el asunto con la Santa Sede". Las declaraciones del canciller dieron lugar a algunas interpretaciones en el sentido de que la Argentina estaría denunciando el tratado internacional de 1957, reformado en 1986 y en 1992, en este último caso para darle la condición de obispado castrense a lo que hasta entonces se conocía como vicariato castrense.

La "diferencia de interpretación" a la que se refiere Bielsa quedó de manifiesto desde el momento en que tras el entredicho con el ministro Ginés González García, el Poder Ejecutivo decidió el 21 de marzo pasado retirarle el reconocimiento a Baseotto como obispo castrense.

De hecho, para la Iglesia Católica, Baseotto continúa en plenitud en su condición de obispo más allá de que mediante el decreto 220/05 del 21 de marzo pasado el Poder Ejecutivo le quitó todo reconocimiento oficial. La aspiración del gobierno argentino era la de remover totalmente a Baseotto de su cargo después de que éste afirmara en una carta que "a quienes escandalicen a los niños deberían atarles una piedra de molino al cuello y arrojarlos

# Un nuevo entredicho en el Gobierno por Baseotto

Mientras que Bielsa dijo que un grupo de juristas está estudiando rever el tratado con el Vaticano que regula la jurisdicción castrense, altas fuentes oficiales negaron tal situación. Relaciones.



Sandra Cartasso

Monseñor Baseotto sigue siendo el obispo castrense a pesar de que el Gobierno lo repudió.

El Vaticano discute nombrar un coadjutor que lo reemplace pero, como es sabido, tiene sus tiempos.

al mar", en directa alusión al Ministro de Salud. Para el Poder Ejecutivo tal afirmación constituye una "alegoría de connotaciones muy fuertes en la República Argentina, que recuerdan los llamados 'vuelos de la muerte', reivindicando los métodos de la dictadura, apoyan a los ejecutores de tales crímenes y lejos de aportar a la paz y la armonía o cuidado espiritual de las Fuerzas Armadas". Para el Vaticano, en cambio, la pretensión argentina "no tiene fundamentos canónicos" y por lo tanto "no hay motivos" para desplazar a Baseotto. En medio de un clima tenso de las relaciones entre el Vaticano y Buenos Aires, en su momento la jerarquía de la Iglesia Católica llegó a advertir que podría acusar a Argentina por "violación de la libertad religiosa".

Tras la primera escalada en julio pasado hubo nuevas conversaciones

que se fueron encaminando hacia la salida negociada con el nombramiento de un obispo coadjutor, pero dicho trámite encontró nuevos obstáculos en agosto. El propio canciller Bielsa le habría transmitido entonces al obispo Giovanni Layolo, secretario para las Relaciones con los Estados del Vaticano, que esa no era una opción acepta-

ble para el gobierno argentino. En el marco de la discreción que suelen tener las negociaciones diplomáticas, los diálogos de los últimos tiempos han tenido como interlocutores al secretario de Culto, Guillermo Oliveri, y al nuncio apostólico en Buenos Aires, el obispo Adriano Bernardini.

Para el Vaticano lo que está en

juego es la autonomía de la Iglesia, a través de la figura del Papa, para designar los obispos. En cambio para el gobierno argentino lo que adquiere importancia es la defensa de derechos humanos, han sido eje de la política oficial y que se consideran vulneradas por las declaraciones públicas de Baseotto.

Para Bielsa como para el resto del Gobierno "monseñor Baseotto ha dejado de ser ordinario militar", mientras que para la Iglesia el obispo sigue en funciones. De hecho, a ambas posiciones le cabe parte de razón. Baseotto continúa con sus funciones estrictamente pastorales y religiosas, celebra misa e imparte los sacramentos, pero se abstiene de toda presencia y actuación institucional que pueda provocar mayor irritación en ámbitos gubernamentales.

En el Gobierno la aspiración es encontrar una salida al "caso Baseotto" en el plazo más rápido po-

**Pleno: Para la Iglesia, Baseotto continúa en plenitud en su condición de obispo, más allá de que el Poder Ejecutivo le quitó todo reconocimiento oficial.**

sible y se plantean como meta que ello ocurra antes de fin de año. Para el Vaticano, en cambio, los tiempos pueden ser otros y no existiría premura para cerrar el episodio. En medio de ello habría que tener en cuenta también que en manos de la Santa Sede están también otras decisiones de importancia como son los nombramientos de los obispos de Rosario, Resistencia y Santiago del Estero. Todas estas sedes revisten, por distintas razones, importancia política de primer orden. Sin perder de vista que a mediados de noviembre se elegirá una nueva conducción de la Conferencia Episcopal, que seguramente será encabezada por el cardenal Jorge Bergoglio.

INTERPOL NO PONE EN MAXIMA ALERTA A DOCE SOSPECHOSOS

## Iraníes vinculados con la AMIA

Por Raúl Kollmann

La asamblea mundial de Interpol resolvió ayer no poner en el mayor nivel de alerta a las órdenes de captura contra los 12 iraníes a los que se relaciona con el atentado contra la AMIA. El Comité Ejecutivo de Interpol consideró que las pruebas son insuficientes, basado en que el Tribunal Oral del caso AMIA fue lapidario con la investigación realizada por el ex juez Juan José Galeano, por lo que sostuvieron que un organismo internacional no puede ir más allá de lo que un tribunal del propio país señaló. Si alguno de los doce iraníes es sorprendido en alguna frontera o aeropuerto, debe ser detenido porque las órdenes de captura siguen vigentes, pero lo que se revocó es la "difusión especial roja", que es un sistema que reitera una y otra vez las alertas, refrescando el nombre y la foto de los prófugos en forma continua.

Según las normas de Interpol, las órdenes de captura elevadas al rango de "difusión especial roja" deben provenir de un juez. Sucede que en el caso argentino ese juez terminó descalificado por una autoridad judicial, el Tribunal Oral, y el nuevo magistrado a cargo de la causa AMIA, Rodolfo Canicoba Corral,

se limitó a ratificar las órdenes de captura en lugar de convalidar las pruebas una por una, señalar por qué esas evidencias son serias y, consecuentemente, emitir una nueva orden de captura.

El canciller Rafael Bielsa hizo denodados esfuerzos por plantear la polémica en el seno de Interpol, al punto que la Embajada Argentina en Francia se reunió en dos oportunidades con los máximos responsables de la organización internacional de policía. En los primeros días de esta semana, antes de la iniciación del congreso mundial, el Consejo Directivo evaluó las órdenes de captura y votó por unanimidad no reestablecer "la difusión especial roja". Aun así, por orden del Gobierno, el caso se llevó directamente al Congreso Mundial que ayer votó en contra de la iniciativa y a favor de la moción iraní por 91 votos, contra nueve favorables a la postura argentina y 15 abstenciones.

De acuerdo con lo señalado por funcionarios de la Cancillería, después del discurso del delegado argentino reclamando el alerta roja, intervino el representante de Irán. El enviado de Irán señaló la inexistencia de pruebas y el hecho de que ya hubo una detención, la del ex embajador de Irán en la Argentina, Hadi Soleimanpour, apresado en Londres. "En ese momento -dijo el de-

legado de Irán-, el juez Galeano envió las evidencias y los jueces británicos liberaron a Soleimanpour por considerar que las pruebas eran insuficientes. Además, el representante de Irán alegó que el juez Galeano fue depuesto por sobornar a un imputado, que hubo policías presos que fueron puestos en libertad por un tribunal y remató con un golpe de efecto: "son tan desprolijas las órdenes de captura, que uno de los supuestos prófugos murió hace siete años".

Quienes estuvieron presentes en el Congreso sostuvieron que en un cónclave en el que estaban presentes 400 funcionarios policiales, los argumentos iraníes, incluyendo la supuesta detención injusta de policías, tuvieron un efecto contundente. En el Gobierno y la Cancillería creen que igualmente Interpol se extralimitó y que si una parte de la investigación fue fraudulenta, ese carácter no necesariamente debe extenderse al resto de la pesquisa ni a órdenes de captura que fueron ratificadas por el sucesor de Galeano.

Los hombres de la Cancillería creen que la única forma de que las órdenes de captura vuelvan al status de alerta roja es que el juez Canicoba Corral se aboque a estudiar caso por caso, refuerce las evidencias y emita nuevas órdenes de captura con pruebas reformuladas.

 <p>Presidencia de la Nación Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios Secretaría de Obras Públicas Subsecretaría de Obras Públicas</p>	 <p>Dirección Nacional de Vialidad</p>
<b>AVISO DE LICITACION</b>	
La Dirección Nacional de Vialidad llama a Licitación Pública Nacional de la siguiente Obra:	
LICITACION PUBLICA N° 09/05	
MALLA 313 A - PROVINCIA DE MENDOZA.	
RUTA NACIONAL N° 143	
TRAMO: LTE. CON LA PAMPA - EMP. R.N. N° 144 (SAN RAFAEL)	
TIPO DE OBRA: Obras de Recuperación y Mantenimiento.	
LONGITUD: 113.11 km.	
GARANTIA DE OFERTA: \$ 390.829,00.	
APERTURA DE OFERTAS: Se realizará el 20 de octubre de 2005 en forma continua y sucesiva a partir de las 11.00 hs., en el siguiente orden: Licitación Pública N° 09/05 - MALLA 313A y Licitación Pública N° 55/05 - MALLA 204.	
FECHA DE VENTA DE PLIEGO: 15 de Septiembre de 2005.	
PLAZO DE OBRA: Setenta y dos (72) meses.	
VALOR DEL PLIEGO: \$ 5.000,00.	
LUGAR DE APERTURA: Avenida Julio A. Roca N° 734/8, (1067) Capital Federal, Planta Baja (Salón de Actos) - D.N.V.	
LUGAR DE VENTA Y CONSULTA DEL PLIEGO: Subgerencia de Servicios de Apoyo, Avenida Julio A. Roca N° 734/8, (1067) Capital Federal, 3° Piso - D.N.V.	

LA CORTE SUPREMA DESPLAZO A LA CUPULA DE SUS PERITOS CONTABLES

# Cuando los números no cierran

Se trata del jefe del cuerpo, Jorge Schiavo, y de su segundo, Fernando Robles. Son investigados por manipular las pericias.

Por Irina Hauser

La Corte Suprema resolvió desplazar de su cargo al jefe del cuerpo de peritos contadores, Jorge Schiavo, y a su segundo, Fernando Robles, a raíz de "varios expedientes administrativos y judiciales" que tramitan en su contra donde son investigados por presuntas manipulaciones de las pericias oficiales. El equipo de peritos, que depende del máximo tribunal, es el encargado de hacer los informes en que se sustentan las causas judiciales sobre casos de corrupción, evasión, estafas y fraudes que involucran a funcionarios públicos y grandes empresas.

"La actuación del actual decano (Schiavo) respecto de la organización y control del cuerpo, funciones que tiene encomendadas por la reglamentación vigente, lejos de solucionar la situación, ha generado más problemas internos, los que obviamente inciden en la correcta prestación del servicio", dice la resolución de la Corte, a la que accedió **Página/12**. La decisión fue tomada el martes último y lleva la firma del presidente del tribunal, Enrique Petracchi, y de Juan Carlos Maqueda, Carlos Fayt, Raúl Zaffaroni y Carmen Argibay. El texto advierte que las investigaciones en curso no sólo apuntan a la cúpula del cuerpo de peritos, sino también a "algunos de sus integrantes".

Schiavo y Robles fueron designados al frente del cuerpo de peritos en 2002, cuando en la Corte todavía reinaba la mayoría automática menemista. Tenían mandato hasta noviembre, pero los jueces supremos decidieron no esperar más para desplazarlos de la conducción. Mientras avanzan las investigaciones seguirán como funcionarios de la planta. El decano de los peritos pasará a ser Alfredo Peralta, quien ya ocupó ese cargo, hasta que se haga un nuevo concurso.

Una de las denuncias más recientes, que involucra a Schiavo y también al perito contador Eduardo Feldman, fue presentada por el jurado de enjuiciamiento de magistrados, que analizó un dictamen hecho por ellos en el juicio al ex juez Rodolfo Herrera. Herrera fue destituido por mal desempeño y mala conducta en el trámite de la quiebra del club Ferro Carril Oeste. A los peritos les tocó examinar la evolución de su patrimonio y sostuvieron que estaba justificada. Sin embargo, para el *jury* esa conclusión fue "inexorablemente falaz" por estar basada en un informe que conside-

raron plagado de "inexplicables omisiones, numerosas inexactitudes e incongruencias" y "errores en los asientos". La sentencia describió la labor de los contadores como "negligente y desaprensiva" e incluyó un listado de diez temas que los expertos dejaron fuera de la pericia como los gastos con tarjeta de crédito de Herrera, préstamos hipotecarios y la compra de inmuebles. Por estas falencias desearon una imputación por posible enriquecimiento ilícito.

Por la pericia de los bienes del ex juez Herrera se abrió un sumario administrativo dentro del máximo tribunal. Otras presentaciones son analizadas por la Dirección Pericial y la Auditoría interna. En una de ellas se ha puesto la lupa sobre un mecanismo frecuente en el organismo de los contadores: aunque allí las investigaciones son asignadas por turnos, los casos importantes suelen ser redistribuidos y recaen siempre en los mismos peritos. La resolución que la Corte acaba de firmar pone énfasis en esa cuestión al encomendar a Peralta que "en un plazo de treinta días dicte las normas que posibiliten la transparencia en la distribución de causas y permitan un control eficiente de la documentación, debiéndolas someter al Tribunal".

El juez federal Jorge Ballesterio tiene a cargo una causa penal por las posibles irregularidades en el cuerpo de contadores: hay denun-

**Círculo:** Aunque allí las investigaciones son asignadas por turnos, los casos importantes suelen ser redistribuidos y recaen siempre en los mismos peritos.

cias de ñoquis en el organismo, peritos oficiales que atenderían en estudios privados y casos de cargos incompatibles con esa función.

Esta no es la primera vez que la Corte le llama la atención a los peritos contadores. La Justicia de Lomas de Zamora les había pedido que intervinieran para ejecutar el embargo de las cajas de Aeropuertos Argentina 2000 en Ezeiza hasta que se defina si las tasas aeroportuarias deben cobrarse en dólares o pesos. Ahora se cobra en dólares, pero se dispuso resguardar el dinero por si un fallo sobre el fondo del asunto dispone que devolver dinero a los pasajeros. Los peritos se negaban a tocar las cajas de la empresa, pero cerca de un mes atrás la Corte les ordenó que lo hagan.



La Corte Suprema apartó a los jefes de los peritos contables antes de que venzan sus mandatos.

Schiavo y Robles fueron designados cuando en la Corte todavía reinaba la mayoría automática menemista.

EL SENADO RECHAZO OTRO RECURSO DILATORIO DE BOGGIANO

## Sentencia cuando llegue octubre

Por Eduardo Tagliaferro

El Senado rechazó ayer un recurso en el que el suspendido juez de la Corte Suprema, Antonio Boggiano, reclamaba ser escuchado nuevamente en indagatoria. Movida que para la mayoría de los senadores pretendía tan solo ganar tiempo para postergar el veredicto que puede terminar con su destitución. Logrando postergar la decisión para después de las elecciones del 23 de octubre, el juez podría pretender una ayuda del poder político. Algo que para el Gobierno implicaría un fuerte cambio de posición que sólo podría explicarse por las dificultades que tiene para lograr los votos necesarios en la Corte Suprema para respaldar el proceso pesificatorio. Hoy se escucharán los alegatos. Con esto, todos los pasos estarán dados. Tan solo faltará el veredicto. Se lo espera para la primera semana de octubre.

"El 31 de mayo, Boggiano presentó su escrito de defensa y habló en esa ocasión. El 22 de junio, en las audiencias en las que escuchó a los testigos, volvió a ampliar su defensa. Por tercera vez, mañana (por hoy) se lo escuchará cuando se realicen los alegatos", comenzó Cristina Fernández de Kirchner, al explicar el proyecto por el que se rechazaba el pedido del juez. Para la titular de la Comisión de Asuntos

Constitucionales, el derecho de defensa había sido garantizado "más que acabadamente".

El magistrado sabe que la indagatoria es básicamente una herramienta para ejercer la defensa, más que una medida de la acusación. Si bien ésta figura en el código penal, el suspendido juez de la Cor-

**Defensor:** "Más que tratarse de juicio político, éstos son juicios politizados. Voté en contra del cierre del período de prueba", argumentó Eduardo Menem.

te Suprema no puede desconocer que no figura en ningún artículo del reglamento de juicio político del Senado.

No fue sorpresa que la defensa del juez de la Corte estuviera en boca del riojano Eduardo Menem. "Más que tratarse de juicio político, estos son juicios politizados. Voté en contra del cierre del perío-

do de prueba", arrancó Menem, para explicar por qué, junto con el neuquino Pedro Salvatori, fueron los únicos que se opusieron a rechazar el escrito del magistrado. Sostuvo que escuchar a Boggiano no significaría una gran demora, ni conllevaría consecuencias institucionales. "El magistrado está suspendido y el desenlace de este proceso todo el mundo sabe cuál será", concluyó.

A pesar de las innumerables gestiones de buenos oficios realizadas para salvar al juez de la Corte, lo cierto es que con el voto de la mayoría del oficialismo y del radicalismo el resultado parece cantado. El rechazo a la destitución tan solo sería acompañado por la puntana Liliana Negre de Alonso, de reconocida pertenencia al Opus Dei, igual que el magistrado; el riojano Menem, que mantendría el mismo voto con el que intentó, sin éxito, evitar el desplazamiento de Eduardo Moliné O'Connor; el neuquino Salvatori y algún que otro senador perteneciente a los denominados partidos provinciales.

### El juez de los tragamonedas

La suerte del juez federal de Posadas, José Luis Casals, sería resuelta hoy por el plenario del Consejo de la Magistratura. Casals está cuestionado por haber habilitado desde su juzgado, en Misiones, la instalación de máquinas tragamonedas en treinta agencias de apuestas hípcas de la provincia de Buenos Aires. Las autoridades bonaerenses habían prohibido esos juegos en otros lugares que no fueran los bingos. Un dictamen del consejero Beinusz Szukler, que pide el juicio político, sostiene que además de haber intervenido en una jurisdicción ajena asumió funciones legislativas, es decir, una facultad no delegada. Los pronósticos de tribunales dicen que la votación estará reñida.

Página 12 se comunica con



movistar

### CONVOCATORIA AL XVII CONGRESO EXTRAORDINARIO DEL S.U.T.E.B.A.

Buenos Aires, 22 de septiembre de 2005

El C.E.P. del S.U.T.E.B.A., personería Gremial Nro 1418, en su reunión del día 29 de agosto de 2005, resolvió convocar:

A) En cumplimiento del artículo 50 y conc. de los Estatutos Sociales de la entidad y de la Ley Nro 23.551 y su Dec.Reg.Nro 487/88 a Congreso Extraordinario a celebrarse el día 29 de septiembre de 2005 a las 10 horas en el Recreo de S.U.T.E.B.A. sito en la intersección de los Ríos Luján y Reconquista Provincia de Buenos Aires, conforme con el siguiente orden del día:

1. Elección y constitución de la mesa para presidir el Congreso junto con dos congresales para refrendar el acta.

2. Mandato al III CONGRESO NACIONAL EDUCATIVO DE C.T.E.R.A. El orden del día surge de la reunión del C.E.P. del día 29 de agosto de 2005.



CONSEJO EJECUTIVO PROVINCIAL SUTEBA  
Piedras 740 - Capital Federal - Tel.4361-6647  
suteba@suteba.org.ar



**Zulma plantó tilos en Lugano**

Zulma Faiad también le dio un toque primaveral a su campaña electoral: plantó tres árboles de tilo en el barrio de Villa Lugano, a la vera de la avenida Roca, frente al Autódromo. "Es una forma ecológica de darle vida a nuestras propuestas", dijo la vedette, que simbolizó cada árbol en su preocupación por "la niñez, los mejores adultos y un país mejor".



**El Patomóvil**

"Mientras Macri y Bielsa se pelean, nosotros presentamos propuestas", sostuvo ayer la candidata de Unión por Todos Patricia Bullrich. Sus seguidores, autodenominados "Los pibes de la piba", presentaron además el "Patomóvil", un jeep Willy con un pequeño remolque en el que la candidata se trasladará al final de la campaña.

**Noticias de política laboral**

Con la campaña electoral de telón de fondo, el ministro de Trabajo, Carlos Tomada, presentó ayer la publicación *Trabajo, Ocupación y Empleo*, que aporta datos novedosos sobre esas temáticas y permite evaluar las políticas del Gobierno y de la cartera laboral en particular. Además de Tomada, estuvieron presentes el director de la Oficina de la Cepal en Buenos Aires, Bernardo Kosacoff; el coordinador nacional del Proyecto Crisis de la OIT, Pedro Galín; y el director general de Estadística y Censos del GCBA, Martín Moreno.



# En el primer debate, los cuatro presentes le pegaron al ausente

Por Martín Piqué

Los primeros candidatos a diputados de los principales partidos en la provincia de Buenos Aires participaron anoche en un debate televisivo. Faltó Balestrini, del Frente para la Victoria.

Los candidatos, que eran cuatro, fueron presentados como cinco. "Los cinco que encabezan las encuestas", anunció uno de los conductores cuando comenzaba el programa. La confusión se despejó en un segundo. El candidato del Frente para la Victoria, Alberto Balestrini, había decidido no asistir. Los moderadores lo repitieron en la apertura de cada bloque. Balestrini se excusó porque tenía que inaugurar una comisaría de la mujer en La Matanza. Los otros cuatro —Pedro Azcoiti (UCR), Carlos Raimundi (ARI), Pablo Tonelli (PRO) y Jorge Villaverde (PJ)— se lamentaron porque el primer debate de la campaña no incluiría al oficialismo. Igualmente, la discusión tuvo cruces personales, chicanas producto de un pasado político común (tres de los cuatro contendientes eran de extracción radical) y denuncias sobre el Fondo del Conurbano y el Banco Provincia, que apuntaban a Eduardo Duhalde pero involucraban a los 18 años de gestión peronista.

El debate se grabó ayer a la tarde y fue presenciado por unos treinta asesores y colaboradores de campaña. Tras criticar a Balestrini, los dos conductores de *A Dos Voces* explicaron la dinámica de la discusión. Los candidatos esperaban en silencio, obedientes a las consignas, cada uno protegido por una tarima de madera en la que ocultaban una botellita de agua. La ubicación había sorteada para asegurar la imparcialidad. Azcoiti, un legislador provincial procedente de Necochea, a la extrema izquierda; luego Raimundi, otro ex radical; Tonelli, que supo llevar la boina blanca, y Villaverde, único exponente del amplio arco del peronismo.

Detrás de cámaras, entre los asesores estaba el diputado del ARI Eduardo Macaluse. Fue el único di-



Los candidatos Pedro Azcoiti (UCR), Carlos Raimundi (ARI), Pablo Tonelli (PRO) y Jorge Villaverde (PJ). El punto de coincidencia entre los cuatro fueron las críticas a la gestión de Felipe Solá.

rigente que presenció el debate. En cada corte le daba consejos a Raimundi, quien mostró manejo de los recursos televisivos: hablaba mirando a cámara, estaba atento a cuál de las dos cámaras estaba al aire, mostraba fotos e interpelaba al espectador llamándolo "usted".

Los demás no mostraron la misma facilidad en ese aspecto. Los tres candidatos con perfil radical coincidieron en varios argumentos. Así sucedió cuando hicieron un balance de las administraciones del PJ. Villaverde se esforzó por naciona-

lizar la discusión: "La provincia no es una isla", fue una de sus muletillas. La usaba para recordar la gestión de De la Rúa. En lo que todos estuvieron de acuerdo fue en cuestionar con duros términos la gestión de Felipe Solá.

"Hace dieciocho años que nuestra provincia la gobierna el peronismo. Cafiero, Duhalde, Ruckauf, Solá, distintas caras, la misma decadencia. 1800 millones de dólares nos costó el Banco Provincia. Nosotros tuvimos la fuerza de llevar a Eduardo Duhalde a la Justicia", se jactó Azcoiti. "Y esa causa duerme el sueño de los justos."

Raimundi retomó el caso citando

nombres propios. "Gualtieri, Karina Rabollini, Showcenter, el PJ tucumano. Es un manejo delincuencia de los fondos, les dieron 103 millones de préstamos y luego crearon un fondo fiduciario. Para ellos está perdonada la deuda", cargó. "Cuando terminó la gestión de Duhalde, el Banco Provincia tenía un superávit de 820 millones de pesos", contestó Villaverde. Ex intendente de Almirante Brown, el duhaldista defendió a Duhalde cada vez que pudo. Y no se privó de contraatacar a sus rivales. Recordó el ajuste a Educación y Salud que Ricardo López Murphy intentó hacer en 2001.

El debate se organizó en torno de

**Un cafecito en El Cairo**



Para recordar sus orígenes rosarinos, el canciller y candidato por Capital, Rafael Bielsa, se tomó un café junto a su par kirchnerista de Santa Fe, Agustín Rossi, en el emblemático bar El Cairo de Rosario. "Rossi es un candidato excepcional, de una generación que viene pidiendo pista en la política", aseguró Bielsa, que tuvo tiempo para hablar de todo el mundo. Criticó el "dogma de instituciones muy desacreditadas" como el FMI y se refirió a cada candidato: dijo que Mauricio Macri "tendría que recurrir a la primaria", que sin Elisa Carrió "la democracia sería más pobre", que Patricia Walsh es "una persona muy consecuente con sus ideas", el socialista Norberto La Porta es "un viejo luchador" y Patricia Bullrich es para él "como una hermana" y la quiere mucho. Sobre Domingo Cavallo, sólo dijo: "Cosecharás tu siembra". Pero la definición más clara fue sobre la vedette y candidata Moria Casán. "Está buena", remató Bielsa.

**HUGO ALBERTO KOGAN**

Detenido el 22 de setiembre de 1976

Fue visto con vida en el Campo de detención ilegal "La Perla"

La escalera quedó sin tu canto,  
La casa sin tu risa,  
El piano sin tus manos.  
Pero la memoria esta viva, y el tiempo la alimenta.  
Siempre te llevamos adentro.

Sonia, Dany, Sergio y tus amigos que no te olvidan



El Gobierno de la Provincia de Santa Cruz llama a Licitación para la construcción de

"PASEO COSTANERO EN PUERTO SAN JULIAN"  
Licitación Pública N° 40-IDUV-2005

Presupuesto oficial: \$ 9.500.000. Plazo: 15 meses  
Fecha de apertura: 07/10/2005 a las 11.00 hs.  
Lugar de apertura: Sede IDUV Río Gallegos.  
Valor del pliego: \$ 9.500.  
Venta de pliegos: A partir del 19/09/2005  
Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos.  
Consultas: Dirección General de Programas Habitacionales Avda. Roca N° 1651 - 9400 - Río Gallegos.



INSTITUTO DE DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA

Página 12 se comunica con



MOVISTAR



**La pelea ahora es por la llave del PJ**

Las candidatas peronistas de la provincia de Buenos Aires se sacaron chispas. "Si llego al Senado me sentaré en el bloque justicialista", consideró ayer Chiche Duhalde en una cena con empresarios en La Plata. "No sé qué hará Cristina de Kirchner. Si ingresa por el Frente para la Victoria, tendrá que irse a ese bloque", cargó la candidata del PJ bonaerense que, además, volvió a advertir que no permitirá que vuelvan al PJ los dirigentes que se pasaron a la trinchera del kirchnerismo. "Algunos se creen porteros del peronismo, porque dan credenciales de peronistas y tienen credencia-

les para distribuir", le respondió Cristina Fernández de Kirchner en un acto en Escobar. "Los otros vinieron para destruir, acá estamos para construir", señaló la primera dama y candidata por el Frente para la Victoria. En la pelea, también metió la cola el ministro del Interior, Aníbal Fernández, que había calificado otro encontronazo entre las candidatas como "de alta peluquería". Esta vez criticó a quienes "se creen dueños del peronismo porque se quedaron con un sello de goma, un partidito que es el club de amigos de la señora de Duhalde".



LOS CANDIDATOS TAMBIEN FESTEJARON LA LLEGADA DE LA PRIMAVERA

# Un día de estudiantina electoral

**Un Bulldog florista**



El candidato a senador del PRO, Ricardo López Murphy, anduvo ayer de recorrida por Florencio Varela. Luego de caminar unas cuadras y dialogar con los vecinos fue invitado por los floristas a festejar el inicio de la primavera. En la parte menos risueña de la jornada, el Bulldog cuestionó la gestión del presidente Kirchner al sostener que en lo político "es un desastre" y en lo federal "es un horror". No obstante, le reconoció al Gobierno algunos logros en materia económica.

Aprovechando el Día de la Primavera, los candidatos se acercaron a los lugares de festejo. Macri y la izquierda coincidieron en Palermo, López Murphy estuvo con floristas en Varela y Brandoni en el Parque Pereyra Iraola. La Porta se encontró con estudiantes en Florida.

**Las dos caras de la moneda**



Con el lema "dos caras de una misma moneda", el candidato a senador de la UCR, Luis Brandoni, visitó el parque Pereyra Iraola y entregó a los jóvenes, que festejaban el Día de la Primavera, unas monedas que tenían la cara de Chiche Duhalde de un lado y la de Cristina Fernández de Kirchner del otro. Criticó "la trampa electoral que significa que el justicialismo pretenda quedarse con las bancas de senadores de la provincia. El Presidente juró defender la Constitución y es el primero en violarla".

**Un Encuentro con paracaidistas**

La izquierda buscó mostrar que también tiene sentido del humor. Cinco paracaidistas se lanzaron en la zona del Planetario con una bandera de Encuentro Amplio y aterrizaron junto a un grupo de jóvenes de la alianza de izquierda que festejaron el día del estudiante. "Es simplemente una manera de expresar la necesidad de poner los pies sobre la tierra, para solucionar los problemas de la gente", explicó el candidato Jorge Rivas sobre los paracaídas. "Los jóvenes de hoy descreen de la política y es nuestro deber demostrarles que sí hay políticos responsables", concluyó.



**La costumbre de repartir claveles**



Para festejar el Día de la Primavera, nada mejor que una flor. Esa fue la idea del candidato socialista por Capital Norberto La Porta, que repartió ayer claveles en la calle Florida y dialogó con estudiantes sobre sus propuestas de educación y salud. "Está en juego la salud de la población y el Gobierno debe dejar de lado la tentación de algunos funcionarios de creer que el tema puede ser utilizado para favorecer una campaña electoral", sostuvo La Porta, quien criticó que "no se haya exigido a tiempo el cumplimiento de los compromisos de Aguas Argentinas".

**Macri firmó autógrafos en Palermo**



El candidato del PRO, Mauricio Macri, no hizo alardes de originalidad. Pensó en donde podía haber mucha gente y se mandó derecho a los Bosques de Palermo, más exactamente por los alrededores del Planetario. Caminó, saludó y autografió camisetas de Boca. Luego, en coincidencia con su aliado López Murphy, el candidato-empresario criticó al Gobierno pero rescató algunos logros en materia económica. "La Argentina económicamente está mejor ahora que hace dos años y medio, pero institucionalmente estamos peor", concluyó.

**estilo urbano rent - sale**

**BARRIO NORTE - alquiler**

- 3 amplios ambientes - frente - 7° - balcón corrido cocina office - lavadero - 70 m2 a nuevo **Paraguay y Agüero**
- 1 ambiente - frente - sol - cocina completa baño a nuevo - apto profesional **Cabrera y Anchorena**

**ONCE vende**

- contrafrente - sol - 12° - cocina y baño completos apto profesional **Corrientes al 2300**

Comunicarse al: 15-5311-8408

## SECRETOS

El jefe de Gabinete, Alberto Fernández, desmintió ayer que el Gobierno impulse un proyecto de ley para ampliar los secretos de Estado. "El Poder Ejecutivo abrió todos los archivos secretos de la causa AMIA y la Embajada de Israel" y agregó que también "autorizó a los agentes de la SIDE para que sean testigos en la causa", señaló el ministro en conferencia de prensa en Casa de Gobierno. "Molesta la crítica injusta. El domingo yo leí la nota. Traté de averiguar de qué se trataba y esa misma noche hablé con su gente. Y al día siguiente dijeron que el Gobierno intentaba desembarazarse de la ley", cuestionó Fernández, quien recordó que en el Congreso hay dos proyectos sobre el acceso a la información. Uno de ellos es de la senadora Cristina Fernández de Kirchner y cuenta con media sanción del Senado que prevé justamente la derogación de las leyes secretas. También el jefe de Gabinete desmintió en declaraciones radiales sobre un proyecto que limite la libertad de prensa que sería impulsado por el Poder Ejecutivo. "Es un tema que está en el Senado, no está en nuestras manos. El Poder Ejecutivo es totalmente ajeno y fue presentado como si se intentara restringir el acceso a la información", señaló. Agregó que el proyecto de ley tenía "dos antecedentes, uno de Elisa Carrió y otro del senador Gerardo Morales (UCR). Ambos se pasaron toda la semana cuestionando este proyecto", finalizó.

## Una mano para Hebe

La Cámara Federal definirá en los próximos días la situación judicial de Hebe de Bonafini en una causa en la que fue acusada de incitación a la violencia colectiva, por haber reivindicado la toma de la comisaría 24ª de La Boca. La defensora Silvia Otero solicitó que se confirme el sobreseimiento dictado por el juez Rafecas.

# En la Legislatura empezó el desfile de testigos propuestos por Ibarra

Por Santiago Rodríguez

Los testigos propuestos por Aníbal Ibarra para defenderse en el proceso de juicio político abierto en su contra por el incendio de República Cromañón empezaron a declarar ayer ante los legisladores. Los primeros en prestar su testimonio fueron varios de los bomberos de la Policía Federal que participaron del operativo de respuesta a la emergencia y su jefe, Vicente Herrán, aseguró que la noche de la tragedia ese cuerpo actuó de acuerdo "al manual de ejecuciones" para esos casos. En el gobierno porteño quedaron satisfechos con el paso de los bomberos por la Legislatura.

Herrán fue uno de los cinco testigos que a propuesta de Ibarra declararon ante la Comisión Investigadora que deberá recomendar a la Sala Acusadora si corresponde o no enjuiciarlo. El jefe de Gobierno pidió en el marco de su defensa que se tomaran numerosos testimonios, pero los legisladores sólo aceptaron convocar a treinta. Según el cronograma establecido, mañana será el turno del jefe de la Federal, Néstor Valleca, y el próximo lunes se aguarda la declaración del ministro del Interior, Aníbal Fernández, quien no confirmó si lo hará por escrito o personalmente. La toma de testimonios concluirá el 30 de septiembre.

Además del superintendente de Bomberos, ayer declararon otros miembros de esa fuerza que estuvieron en República Cromañón la noche del incendio. Los testigos declararon de manera individual. Primero respondieron las preguntas de la defensa de Ibarra y después fueron dando respuesta a los interrogantes que surgieron de parte de los legisladores.

La decisión de Ibarra de pedir la convocatoria de los bomberos, como la de los otros testigos, apunta a "complejizar el análisis" de lo ocurrido en Cromañón. En la Jefatura de Gobierno explican que así

Los bomberos de la Policía Federal explicaron ante la Comisión Investigadora que actuaron de acuerdo "al manual de ejecuciones". Mañana será el turno de los policías en el proceso de juicio político.



Los bomberos declararon en la Legislatura bajo la mirada de familiares de las víctimas de Cromañón. En el gobierno porteño se consideraron "satisfechos" por el testimonio de los testigos propuestos.

busca revertir lo hecho hasta ahora por los legisladores, de quienes advierten que "simplificaron la cuestión y centraron todo en Ibarra con la única intención de presentarlo como culpable".

Herrán explicó que "indudablemente" existió una organización entre los bomberos que participaron del operativo y que la coordinación con personal de otras dependencias como Defensa Civil o el SAME "se fue logrando a través del tiempo". Al respecto, comentó que con el correr del tiempo "se fue sumando el nivel de conducción, pero ya estaba finalizando la emergencia" y precisó que el Centro de Operaciones de Emergencia (COE) se conformó poco después de una hora de desatada la tragedia.

"Si estos son los testigos de la defensa, ojalá que sigan siendo así", ironizó el abogado Juan Carlos Igle-

sias, para quien Herrán demostró que "hubo una descoordinación" entre quienes actuaron en la emergencia. "Lo que dice el plan maestro de Defensa Civil es que es obligatorio que los bomberos participen del plan de coordinación y de ninguna manera dice que es para catástrofes que se desarrollan largamente en el tiempo."

Desde la Jefatura de Gobierno le salieron al cruce. "No entiende bien lo que es una coordinación operativa. Frente a cualquier emergencia los actores coordinan la parte de la acción que requiere de la acción de varios actores", explicó a **Página/12** el subsecretario de Comunicación, Daniel Rosso. También remarcó que "la coordinación siempre se va mejorando a medida que se despliega la acción" y en cuanto a la conformación del COE "el cuerpo de funcionarios y jefes las

fuerzas de seguridad previsto para conducir las tareas en caso de emergencia— puntualizó que "no se le puede exigir que lo hagan de inmediato porque no es una organización con jefes operativos".

Otro de los testigos fue el inspector Mariano López, quien contó que al llegar a Cromañón encontró "un estado generalizado de caos y pánico" y que si bien intentó evitar que los jóvenes sobrevivientes volvieran a ingresar al boliche "era muy difícil realizar la contención". En esa línea, el principal Carlos Caratini añadió que dentro y fuera del local había "personas ajenas" al cuerpo de Bomberos y un "clima de hostilidad hacia los fuerzas de rescate". "Nos insultaban", reveló. Por su parte, el ayudante Darío Salgado reconoció haber participado de la apertura de la puerta de emergencia del local que se encontraba cerrada.

## Extradición denegada

La Justicia argentina denegó la extradición a Estados Unidos de Kurt Sonnenfeld, el camarógrafo que se hizo conocido por haber filmado las tareas de rescate de las víctimas del atentado a las Torres Gemelas y quien fue acusado este año por la muerte de su esposa. La extradición fue rechazada ante la posibilidad de que sea condenado a muerte. "La acechanza de la pena capital, repudiada por el Estado argentino, no ha sido debidamente apartada. Este sólo riesgo resulta suficiente para no hacer lugar al pedido de extradición formulado", resolvió el juez federal Daniel Rafecas en su fallo. El magistrado dispuso la libertad de Sonnenfeld. El camarógrafo pasó seis meses preso en Estados Unidos bajo los cargos de homicidio y recuperó la libertad al fortalecerse la hipótesis que atribuye la muerte de su esposa a un suicidio.



Presidencia de la Nación  
Ministerio de Planificación Federal,  
Inversión Pública y Servicios  
Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Obras Públicas



Dirección Nacional de Vialidad

### AVISO DE LICITACION

La Dirección Nacional de Vialidad llama a Licitación Pública Nacional de la siguiente Obra:

LICITACION PUBLICA N° 21/05

MALLA 501 - PROVINCIA DE CORRIENTES.

RUTA NACIONAL N° 14

TRAMO: EMP. R.N. N° 117 - EMP. R.P. N° 155.

RUTA NACIONAL N° 122

TRAMO: EMP. R.N. N° 14 - YAPEYU.

RUTA NACIONAL N° 123

TRAMO: KM. 139 - EMP. R.N. N° 14.

TIPO DE OBRA: Obras de Recuperación y Mantenimiento.

LONGITUD: 144.33 km.

GARANTIA DE OFERTA: \$ 316.090,00.

APERTURA DE OFERTAS: Se realizará el 4 de noviembre de 2005 en forma continua y sucesiva a partir de las 10.00 hs., en el siguiente orden: Licitación Pública N° 08/05 - MALLA 313 y Licitación Pública N° 21/05 - MALLA 501.

FECHA DE VENTA DE PLIEGO: 30 de Septiembre de 2005.

PLAZO DE OBRA: Setenta y dos (72) meses.

VALOR DEL PLIEGO: \$ 5.000,00.

LUGAR DE APERTURA: Avenida Julio A. Roca N° 734/8, (1067) Capital Federal, Planta Baja (Salón de Actos) - D.N.V.

LUGAR DE VENTA Y CONSULTA DEL PLIEGO: Subgerencia de Servicios de Apoyo, Avenida Julio A. Roca N° 734/8, (1067) Capital Federal, 3° Piso - D.N.V.



Presidencia de la Nación  
Ministerio de Planificación Federal,  
Inversión Pública y Servicios  
Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Obras Públicas



Dirección Nacional de Vialidad

### AVISO DE LICITACION

La Dirección Nacional de Vialidad llama a Licitación Pública Nacional de la siguiente Obra:

LICITACION PUBLICA N° 08/05

MALLA 313 B - PROVINCIA DE MENDOZA.

RUTA NACIONAL N° 143

TRAMO: SAN RAFAEL (SALIDA) - EMP. R.N. N° 40

RUTA NACIONAL N° 40

TRAMO: TUNUYAN (SALIDA) - EMP. R.N. N° 143

TIPO DE OBRA: Obras de Recuperación y Mantenimiento.

LONGITUD: 145.79 km.

GARANTIA DE OFERTA: \$ 341.016,00.

APERTURA DE OFERTAS: Se realizará el 4 de noviembre de 2005 en forma continua y sucesiva a partir de las 10.00 hs., en el siguiente orden: Licitación Pública N° 08/05 - MALLA 313 y Licitación Pública N° 21/05 - MALLA 501.

FECHA DE VENTA DE PLIEGO: 30 de Septiembre de 2005.

PLAZO DE OBRA: Setenta y dos (72) meses.

VALOR DEL PLIEGO: \$ 5.000,00.

LUGAR DE APERTURA: Avenida Julio A. Roca N° 734/8, (1067) Capital Federal, Planta Baja (Salón de Actos) - D.N.V.

LUGAR DE VENTA Y CONSULTA DEL PLIEGO: Subgerencia de Servicios de Apoyo, Avenida Julio A. Roca N° 734/8, (1067) Capital Federal, 3° Piso - D.N.V.

EMPIEZA UN PROCESO CONTRA UN MAESTRO

# Juicio a una protesta

▲ Eduardo Pereyra es docente de Educación Física desde hace veinte años. En junio de 2002 participó como prosecretario de Suteba en un acampe organizado por los docentes de la provincia de Buenos Aires para reclamar el recorte presupuestario que había dispuesto el gobierno de Felipe Solá sobre el sector. Las carpas permanecieron frente a la Dirección de Escuelas durante 120 días, ante lo que el fiscal Gabriel Sagastume entendió que se “estaba entorpeciendo el normal funcionamiento de las comunicaciones” y acusó a Pereyra por obstrucción de la vía pública. La causa llegó al Tribunal de Casación, que finalmente decidió elevarla a juicio oral. El proceso comienza hoy y recibió el repudio de numerosos sectores gremiales.

El 10 de junio de 2002 Suteba decidió instalar un campamento educativo para hacer dar marcha atrás el reajuste que el gobierno de Solá pretendía aplicar sobre el sector educativo. La medida, entre otros puntos, contemplaba un recorte de alrededor del diez por ciento a los salarios superiores a los 700 pesos. Las carpas fueron levantadas en el boulevard ubicado frente a la Dirección de Escuelas y por ellas pasaron distintas personalidades, que terminaron convirtiendo la jornada de protesta en un reclamo multisectorial, que incluyó hasta el pedido de cronogramas especiales de estudio para los beneficiarios de planes sociales.

Según recuerda Pereyra, el segundo día del acampe hubo un forcejeo con la policía y le tomaron los datos. Cuatro meses después recibió la denuncia del fiscal Sagastume, en donde lo acusaba de obstruir la vía pública. El cargo contempla una condena de hasta dos años de prisión. “En ningún momento cortamos la calle. Nunca recibimos una crítica ni de los vecinos ni de los comerciantes. Además miles de personas, entre docentes y representantes sociales, pasaron por el campamento. Sin embargo, ninguno de ellos enfrenta ningún cargo. Supongo que solamente yo estoy acusado porque fue a mí quien tomaron los datos”, concluyó Pereyra.

La medida fue rechazada por el juez de primera instancia, quien consideró que no se había cortado el tránsito con lo que el docente no había incurrido en ningún delito. Sin embargo, la decisión fue apelada por Sagastume y la Cámara de Casación decidió elevar la causa a juicio oral. “No entiendo este ensañamiento del fiscal. Lo único que puede significar es un intento de acallar la protesta social. La educación pública se debe resolver políticamente y no penalmente”, expresó Pereyra a **Página/12**, quien actualmente quedó a cargo de la Secretaría de Acción Social de Suteba.

Los representantes del sindicato alertaron sobre la dimensión que adquiere el caso, ya que estaría sentando un precedente contra las protestas sindicales. Hasta el momento el único antecedente es el de Marina Schiffrin, una docente de Bariloche que en septiembre de 2001

fue condenada por participar de un corte de ruta. La causa actualmente está en manos de la Corte Suprema, que aún no se ha expedido sobre el tema a pesar de que ya transcurrieron tres años. “El mismo gobierno provincial, al conceder un acuerdo, reconoció la legitimidad del reclamo”, evaluó el titular de Suteba, Roberto Baradel, en referencia a la conciliación que alcan-

Eduardo Pereyra fue acusado por obstruir la vía pública durante un reclamo docente. Hoy empieza el juicio oral.

zaron con el gobierno de Solá tras el acampe y con la que el recorte salarial sólo alcanzó a los sueldos superiores a los 1200 pesos. Para Baradel el pedido del fiscal se enmarca en un proceso más amplio que implica la penalización directa de la protesta. “Estamos cayendo ante un discurso hipócrita, que por un lado exige que los docentes busquen una acción alternativa al

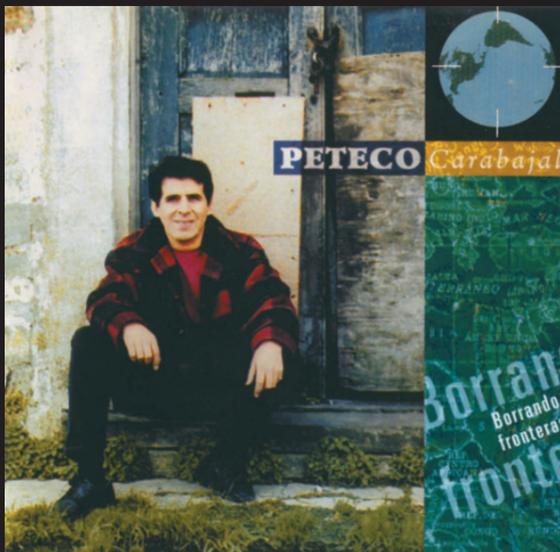
paro y cuando lo hacemos alguien es condenado”, concluyó.

Por su parte, la CTA organizó una jornada de movilizaciones que hoy incluirá una marcha desde la Legislatura provincial hasta los tribunales de La Plata. Mientras que ayer los docentes de Suteba participaron de una conferencia de prensa, donde presentaron un documento de repudio al proceso judicial, y lanzaron una campaña de recolección de firmas en todas las escuelas bonaerenses, que ya cosechó el apoyo de organismos de derechos humanos, entre ellos las Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora, Serpaj, Cels y Abuelas de Plaza de Mayo.

Informe: Carolina Keve.

Página/12 presenta

## Peteco Carabajal



2

BORRANDO FRONTERAS (Peteco Carabajal)  
 ARTISTA UNIVERSAL (Peteco Carabajal)  
 Con coro de Julia Zenko, Cuty y Roberto, Claudia Puyó y otros.  
 MOVIMIENTOS DEL AMOR (Ica Novo - Peteco Carabajal)  
 VIEJAS PROMESAS (Peteco Carabajal)  
 Con Colacho Brizuela y Juancho Gómez  
 LUZ DE AMOR (Roberto Termán - Peteco Carabajal)  
 Con León Gieco, Antonio Agri y Homerito Carabajal.  
 HUELLA DE LLUVIA (Ica Novo - Peteco Carabajal)  
 Con Jairo, Víctor Heredia, Chango Farías Gómez, Ica Novo y otros.  
 YO QUIERO SER (Peteco Carabajal)  
 Con Luis Gurevich  
 ANDÉN 8 (Peteco Carabajal)  
 Con Rodolfo Mederos  
 EL BAILARÍN DE LOS MONTES (Peteco Carabajal)  
 DANZA DE LA LOCURA (Peteco Carabajal)  
 Con Claudia Puyó y Cuarteto de Cuerdas.  
 JUJUY (Peteco Carabajal)  
 Con Rodolfo García y Bicho Díaz.  
 BIENVENIDO CARNAVAL (Carlos Carabajal)  
 Con Rodolfo García y Lidio Reyes.  
 CINEMA PARADISO (Peteco Carabajal - Homero Cárpena)  
 Con Mercedes Sosa.  
 CHACARERA DE LOS LAGOS (Agustín Carabajal - Carlos Carabajal)  
 Con Carlos Carabajal.

Página 12 se comunica con



MOVISTAR

**Página/12**

Este domingo con el diario el cd n° 2.  
 Compra opcional \$8.

## AVION

Fueron tres horas de angustia, pero todo terminó bien. El piloto de un avión de la empresa estadounidense JetBlue, con 139 pasajeros y siete tripulantes a bordo, detectó a poco de despegar del aeropuerto de Burbank, en el norte de Los Angeles, que el tren de aterrizaje delantero tenía un desperfecto: la rueda quedó trabada en posición oblicua. Por eso, decidió desviar su ruta, que tenía como destino original la ciudad de Nueva York. Primero descargó combustible sobre el océano Pacífico y luego emprendió vuelo al aeropuerto internacional de Los Angeles, donde sobrevoló la ciudad durante tres horas para terminar de quemar combustible. Mientras tanto, en el aeropuerto se concentraban unos mil bomberos y cientos de socorristas. El angustiante vuelo del avión era filmado en directo por la televisión. Finalmente, el aterrizaje de emergencia fue un éxito: al posarse la nave, la rueda lanzó fuertes chispas y la estructura se consumió casi por completo debido a la fricción. A los pocos minutos, pasajeros y tripulación bajaban del avión, entre nerviosos y aliviados. El piloto, un héroe.

## Accidente en México

En un accidente de helicóptero murió ayer el ministro de Seguridad Pública Federal de México, Ramón Huerta. El funcionario iba junto a ocho personas, entre ellas el jefe de la Policía Federal Preventiva, Tomás Valencia. Se dirigían a participar de un acto en el penal de alta seguridad La Palma, a 70 kilómetros de Ciudad de México. El helicóptero cayó en una zona de difícil acceso del Estado de México alrededor del mediodía. El presidente de ese país, Vicente Fox, sostuvo que con el accidente el gobierno "pierde funcionarios leales y comprometidos. Yo he perdido además a un colaborador, pero sobre todo a un amigo entrañable, Ramón". Huerta fue gobernador de Guanajuato cuando Fox dejó el cargo para iniciar la campaña que lo llevó a la presidencia.

# Otro intento fallido complica aún más el rescate en la Antártida

Por Pedro Lipcovich

“El interior de la grieta es totalmente distinto a lo que se pueda imaginar desde la superficie: es como la diferencia entre el aspecto de una persona y el que tendría si se le quitara la piel”: el tono involuntariamente macabro de esta comparación —efectuado por el responsable del operativo de búsqueda en la Antártida— se corresponde con el hecho de que, según admiten ya los rescatistas, al biólogo Augusto Thibaud y al suboficial Teófilo González debe suponerse muertos, luego de haber sufrido una caída libre de por lo menos 150 metros. Ayer, tres hombres descendieron a las profundidades; ninguno llegó a tocar el fondo de la grieta, de cuya profundidad sólo se sabe que no puede superar los 300 metros, donde se encuentra la tierra firme antártica. Tampoco será fácil encontrar allí cadáveres, porque la grieta no sólo es honda sino que tiene más de 50 metros de largo, y las pequeñas lámparas en los cascos de los rescatistas no pueden iluminar esa extensión. Hoy se decidirá si es necesario incorporar equipos de iluminación más poderosos, que deberían ser llevados desde fuera de la Antártida.

El equipo de rescate apeló a las matemáticas: “Calculamos que la moto accidentada avanzaba a no más de 20 kilómetros por hora; su masa era de unos 560 kilos, sumando los 400 del vehículo y 80 por cada tripulante; con estos datos y en caída libre hasta una profundidad de 150 metros, sin pegar en las paredes, debió haberse desplazado unos 30 metros hacia adelante”, explicó a este diario el coronel Mario Gabriel Dotto, segundo comandante antártico, a cargo del operativo.

En función de esa matemática, ayer el suboficial principal Luis Cataldo bajó por el extremo sur, el punto más lejano de aquel por donde, el sábado a las 11 de la mañana, había caído el vehículo de Thibaud y González, cuando encabezaban un convoy de tres motos de nieve que, desde la base uruguaya Artigas, viajaba hacia la base argentina Jubany. Cinco metros más atrás bajó otro rescatista, el coronel Víctor Figue-

Tres hombres bajaron a las profundidades de la grieta en la que cayeron los dos argentinos, aunque no alcanzaron el fondo. Los rescatistas ya los dan por muertos. La búsqueda continúa.



Bernardino Avila

Las tareas de rescate son monitoreadas minuto a minuto desde el rompehielos Irizar.

“Tenemos que ser realistas: no es posible resistir una caída de más de 150 metros.”

roa, y más cerca del punto de la caída descendió el suboficial Angel Bulacios. “Bajaron hasta aproximarse a los 150 metros sin tocar fondo. No encontraron nada, ningún rastro, ni un pedazo de plástico o metal de la moto”, resumió Dotto.

A esta altura de la búsqueda, “tenemos que ser realistas—admitió el jefe del operativo—: no es posible resistir una caída de más de 150 metros y hay que presumir que las víctimas fallecieron en el accidente”.

El cuadro de situación cuando, anoche, se suspendió la búsqueda hasta hoy, estaba marcado por el hecho de que, aun a esas profundi-

dades, “la grieta es muy larga, no tiene menos de 50 metros”, según estimó Dotto. Sin embargo, en la superficie, el agujero visible no supera los 15 metros. Es que “la grieta está tapada por capas sucesivas de nieve acumulada. Además las paredes no son lineales, hay irregularidades, intersticios, cuevas. La geografía allá abajo es totalmente distinta de la que puede suponerse desde arriba. Es como la diferencia entre el aspecto de una persona y el que tendría si se le sacara la piel”, comparó.

Justamente porque la grieta, allá abajo, es tan extensa y compleja,

“estamos abocados a la logística que nos permita iluminar el fondo. La luz en los cascos permite sólo una observación local”. La iluminación podría obtenerse “de un generador portátil o algún sistema a baterías. Pero estos equipos no están disponibles en la Antártida, habría que llevarlos”, se preocupaba el responsable del operativo.

En cualquier caso, los rescatistas volverán a bajar hoy. ¿Hasta qué profundidad habrá que llegar? “No lo sabemos. Sólo suponemos que no puede superar los 300 metros, donde ya tiene que estar la tierra”, contestó Dotto.

LA CAUSA POR EL MICRO QUE CAYO EN BARILOCHE

## Por ahora, homicidio culposo

El juez Ricardo Calcagno, que investiga el accidente del micro que se desbarrancó en Bariloche el lunes, informó que la carátula de la causa es homicidio culposo con lesiones graves. El magistrado aclaró que la calificación es “provisoria”, ya que por ahora no tuvo en sus manos las pericias de la investigación. Por otra parte, ayer fueron inhumados los restos de Darío Cocha, el joven que falleció como consecuencia de la caída.

El accidente ocurrió el lunes, cerca del mediodía, cuando un colectivo que transportaba a 42 estudiantes hacia el Cerro Catedral cayó unos cuarenta metros por un barranco y ocasionó la muerte de uno de los alumnos, además de lesiones a varios jóvenes: hasta ayer, había cuatro internados, y todos ellos presentaban una evolución favorable.

En una conferencia de prensa de la que participó ayer por la mañana, el juez recalcó que “si la pericia dice que el accidente fue provocado por la rotura del elástico del micro, el chofer queda exculpado”. En

ese encuentro con los medios también dijo que la causa todavía “está en poder de la policía”.

El martes por la mañana, el comisario Alberto Aballay—titular de la Unidad Regional III de Bariloche— dio a conocer un dato: se había verificado una rotura en el paquete elástico derecho y en la barra estabilizadora del vehículo, un Mercedes-Benz modelo '92. Durante la tarde de ese mismo día, Calcagno aclaró que el hecho de que “el vehículo presentara un problema mecánico no significa que sea esa la causa del accidente”, ya que el daño se pudo producir durante la caída. Y constató que la información de la rotura no surgió de un peritaje, sino del informe técnico policial que estuvo a cargo de “un idóneo”.

En ese sentido, aclaró que aún no se designó un perito mecánico, lo que seguramente ocurrirá en las próximas horas: de hecho, ayer llegaron a Bariloche dos peritos de Gendarmería Nacional, porque “ni la policía provincial ni federal cuentan con peritos mecánicos”, puntualizó. Asimismo, Calcagno indicó que

sí está designado el perito físico. Se trata de Ernesto Martínez, del Instituto Balseiro, quien el martes estuvo trabajando en el lugar del accidente. Junto a Rodolfo Pregliasco, Martínez cumplió un rol fundamental en la investigación de la muerte de Teresa Rodríguez, ya que estuvo a cargo de las pericias que permitieron precisar el origen de la bala que terminó con su vida en 1997.

En declaraciones radiales, Calcagno reiteró que había hablado “con algunos chicos que iban en el micro”, aunque aclaró que “no fue para tomarles declaración, sino para saber sobre su estado de salud”.

Y se refirió al chofer del ómnibus: “Si las pericias determinan que fue un error humano, será llamado a declarar”. Por otra parte, el juez contó que pudo ver pegada en el parabrisas del micro la oblea de verificación técnica vehicular, aunque precisó que aún no pudo ver la documentación. Las autoridades de Bariloche afirmaron que el móvil accidentado contaba con una habilitación provincial convalidada por el municipio.



Presidencia de la Nación  
Ministerio de Planificación Federal,  
Inversión Pública y Servicios  
Secretaría de Obras Públicas  
Subsecretaría de Obras Públicas



Dirección Nacional de Vialidad

### AVISO DE LICITACION

La Dirección Nacional de Vialidad llama a Licitación Pública Nacional de la siguiente Obra:

LICITACION PUBLICA N° 55/05

MALLA 204 - PROVINCIA DE CORDOBA.

RUTA NACIONAL N° 9

TRAMO: JESUS MARIA - LIMITE CON SANTIAGO DEL ESTERO.

TIPO DE OBRA: Obras de Recuperación y Mantenimiento.

LONGITUD: 155.39 km.

GARANTIA DE OFERTA: \$ 380.863,00.

APERTURA DE OFERTAS: Se realizará el 20 de octubre de 2005 en forma continua y sucesiva a partir de las 11.00 hs., en el siguiente orden: Licitación Pública N° 09/05 - MALLA 313A y Licitación Pública N° 55/05 - MALLA 204.

FECHA DE VENTA DE PLIEGO: 15 de Septiembre de 2005.

PLAZO DE OBRA: Setenta y dos (72) meses.

VALOR DEL PLIEGO: \$ 5.000,00.

LUGAR DE APERTURA: Avenida Julio A. Roca N° 734/8, (1067) Capital Federal, Planta Baja (Salón de Actos) - D.N.V.

LUGAR DE VENTA Y CONSULTA DEL PLIEGO: Subgerencia de Servicios de Apoyo, Avenida Julio A. Roca N° 734/8, (1067) Capital Federal, 3° Piso - D.N.V.

LOS ESTUDIANTES RECIBIERON LA PRIMAVERA CON UN PICNIC MASIVO

# Fútbol, sandwiches y preservativos

Lo mismo que sus padres y sus abuelos años atrás, miles de estudiantes de Buenos Aires festejaron su día cerca de los lagos de Palermo. Los controles de los adultos para que los adolescentes mantuvieran la limpieza y no bebieran alcohol quedaron en gestos de buena voluntad ante los cien mil concurrentes que estacionaron en el predio. Allí, como en otros puntos del país, despuntaron lugares comunes como el fútbol patadura, la ingesta de sandwiches y el inflado de preservativos regalados.

"Mortadela y queso", fue el menú enumerado por las dos chicas, las únicas entre la decena de jóvenes venida desde la localidad de Derqui, en Pilar. Sus amigos socializaban la botella plástica decapitada en la que habían echado tinto, gaseosa y hielo. Con mixtura similar saboreaban la primavera Tamara y sus amigos, llegados del Bajo San Damián, de William Morris. A pocos metros, había veinte policías reunidos. "Está todo bien", decían los chicos sobre los anaranjados. A unos pasos, estaba "Santillán Juan Carlos", que estudia para ser militar, acostado en el pasto junto a su novia. "Recién se estaban cagando a piñas acá nomás y no hicieron nada", dijo el futuro soldado, quien quiso dejar en claro que nada tiene que ver con generaciones de botas pasadas.

La ciudad destinó 400 agentes de

Más de 100 mil jóvenes se concentraron en Palermo. Hubo música, picados, baños químicos y reparto de forros. Los 600 efectivos de seguridad no actuaron, ya que no hubo incidentes.

la Federal, con 40 motos y 30 caballos, a evitar "los excesos" en los festejos. Lo mismo hicieron 200 integrantes de la Guardia Urbana. Por su parte, el Ministerio de Salud repartió preservativos y folletos informativos sobre sanidad sexual y reproductiva. "Enamorarse en verano es tan fácil como cuidarse", decían las remeras de los encargados de entregarlos. A la tarea preventiva se sumó la marca Prime. Algunos chicos los tomaban con risas nerviosas, otros procuraban naturalidad. Mu-



Bernardino Avila

Miles de jóvenes aprovecharon el día de sol en Palermo.

Los que ya no tenían hambre, tiraban pedazos de pan a los patos.

cho látex se adelantó a su triste final y concluyó navegando inflado en el lago o tirado en el pasto. Otros albergaron los profilácticos como un tesoro: "Los voy a usar durante la semana", se ufano un joven.

Aunque el Gobierno afirmó que había 400 baños químicos en los bosques de Palermo, varios árboles padecieron el riego de los incontinentes. Luis, uno que se la aguantó, se quejaba de que los sanitarios fueran inhallables. Greenpeace, por su parte, aprovechó la ocasión para hacer

una jornada de reciclaje de residuos. En la zona instaló 70 tachos verdes para recibir materiales reciclables como papel, cartón, vidrios y botellas de plástico. Desde la ONG indicaron que la acción buscó "promover la sanción de la ley de Basura Cero, que se discute en la Legislatura porteña".

A los paquetes de alimentos y a los folletos se sumó el tráfico de pelotas en pies sin pericia. A tal punto que nadie se habrá ido del parque Tres de Febrero sin haber ligado al

menos un pelotazo. Un chico que dormía con auriculares despertó mojado por una caja de vino que una mano anónima le arrojó al lado. "Arruinado me ves/ no puedo bajar/ si yo soy así no es por culpa de la droga/ no es por culpa del alcohol", cantaba un joven que aseguraba haberse tomado "dos viajes de pepa". Mientras avanzaba el atardecer, los vapores de la jornada subían a la cabeza. "Vinimos a fumar porro", dijeron unos chicos de San Martín que daban vueltas buscando algo que los divirtiera. En esa situación estaba la mayoría de los peregrinos, que se dedicaban a caminar hasta que el cansancio los llevaba a sentarse. Los que ya no tenían hambre, tiraban pedazos de pan a los patos voraces. Otros presenciaban recitales de rock, o rodeaban una guitarra criolla.

"Rosas, claveles", casi cantaba Miriam. La florista contó a **Página/12** que "cuesta, pero se vende". Durante la semana, es profesora de Historia y Geografía en escuelas de José León Suárez. "Pero no me alcanza", sostuvo. Por la mañana, pasaron ante sus baldes florecidos algunos de sus alumnos. "Es un poco triste para mí que me vean así, pero ellos lo entienden. Me dijeron 'profesora'", se consoló la mujer. "Igual, este segundo trabajo me encanta", dijo.

Informe: Sebastián Ochoa

## NO A LA CONDENA de Eduardo PEREYRA

Pro-Secretario de Organización del SUTEBa PROVINCIAL

EDUARDO PEREYRA es llevado a juicio los días 22 y 23/9 por su participación en el "Campamento Educativo" del SUTEBa instalado contra el ajuste frente a la DGEyC en el año 2002, que concluyó luego de cuatro meses, con el reconocimiento del gobierno provincial a gran parte de las demandas.

**LOS ABAJO FIRMANTES EXIGIMOS LA ABSOLUCION DEL COMPAÑERO EDUARDO PEREYRA, PRO-SECRETARIO DE ORGANIZACIÓN DEL SUTEBa (Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación de la Provincia de Buenos Aires) Y EL DESPROCESAMIENTO DE TODOS LOS LUCHADORES SOCIALES.**

YASKY HUGO, SEC. GRAL. CTERA - JUNTA EJECUTIVA CTERA - BARADEL ROBERTO, SEC. GRAL. SUTEBa - CONSEJO EJECUTIVO SUTEBa - SEC. GRALES. DE SECCIONALES DEL SUTEBa - SEC. GENERALES DE ENTIDADES DE CTERA: GUAGLIARDO MARCELO, ATEN - TEJERA NOEMI, UTElPA - CERVANTES ANDREA, SUTEF - GALVAN MONICA, ADOSAC - TOLOSA CARLOS, UNTER - NENNA FRANCISCO, UTE - MARTURET GERARDO, SUTECO - BOGINO SUSANA, ADEP - TESSA JOSE, AMSAFE - NEBREDA CARMEN, UEPC - PORTALES LIDIA, ATECH - MADDOZ MARTA, AGMER - DUMENI F., ATECA - LEVERBERG STELLA, UDPM - LOPEZ ANA MARIA, UDAP - AVILA MARIO, SUTESE - SOTO SERGIO, UTRE - GODDY JUAN, SUTEN - BRANCHI LUIS, ADF

FELMAN FABIAN, CEA - PETROCINI MIRTA, FEB - ABAD MAXIMILIANO, FUA

CTA: DE GENNARO VICTOR, SEC. GRAL. CTA - PEIDRO RICARDO, AAPM - WASIEJKO PEDRO, SUTNA - MENAJOSVSKY EDUARDO, LARISGOITIA ANDRES, DIAZ NORMA, SEC. REL. INTERNAC. CTA - PAULON VICTORIO, UOM VILLA CONSTITUCION - DEPETRI EDGARDO, ATE - JORAJURIA DANIEL, GATRONOMICOS - NOIA MARGARITA, DDH CTA - D'ELIA LUIS, FTV - MENDIBIL VICTOR, AJB - REYNAGA ELENA, AMMAR - BASTEIRO FABIO, APA - MICHELI PABLO, ATE - MELLA RAFAEL, APA - CANTIELLO J. JOSE, FTV GODDY HUGO, ATE - RIOS OSVALDO, CTA BS. AS. - AGUIRRE ADOLFO, ATE - BARRAGAN DANIEL, ATE - MARTINEZ CARLOS, AJB - MOLINA RAFAEL, REFINERIAS DE MAIZ - CARLOS DE FEO, ADULP (CONADU) - GONZALO NORBERTO, ASOC. ARGENTINA DE ACTORES - MARIN CLAUDIO, FOETRA - GONZALEZ JUAN, ATE - CARRICA HECTOR, F. N. S. CTA - YABKOWSKI JORGE, CICOP

ALDERETE JUAN CARLOS, SANTILLAN CARLOS "PERRO", ARDURA AMANCAY, CCC - CAMPOS JANEIRO MANUEL, FORO ARGENTINO POR LA DEUDA EXTERNA - MORLACHETTI ALBERTO, MOVIMIENTO NACIONAL DE LOS CHICOS DEL PUEBLO - FORM EDGARDO A., GAMBINA JULIO C., IMFC

INTERNACIONALES: COMBERTTI RODRIGUEZ GARCIA, IE (INTERNACIONAL EDUCACION) - PAVEZ JORGE, COLEGIO DE PROFESORES DE CHILE - GUEVARA JORGE, FED. COLOMBIANA DE EDUCADORES - LOPEZ FLORIBETH, SIND. DE TRABAJADORES DE LA EDUCACION COSTARRICENSE - SYDNEY JUSTIANA, SIND. DI TRAHADO DEN EDUKASHON NA KORSAU, CURAZAO - LOPEZ CLEOTILDE TOMASA, ASOC. NACIONAL DE EDUCADORES SALVADOREÑOS - JOVIEL ACEVEDO, SIND. DE TRABAJADORES DE LA EDUCACION DE GUATEMALA - CALIX NELSON, COLEGIO DE PROFESORES DE EDUCACION MEDIA DE HONDURAS - MARTINEZ ANGEL OCTAVIO, COLEGIO PROFESIONAL "UNION MAGISTERIAL DE HONDURAS" - ZEPEDA JOSE ANTONIO, CONF. GRAL. DE TRABAJADORES DE LA EDUCACION DE NICARAGUA - LOPEZ NILVER, COMITE REGIONAL IEAL SIND. UNICO DE TRABAJADORES EN LA EDUCACION DEL PERU - CUELLO EDUARDO, ASOC. DOMINICANA DE PROFESORES - CAPURRO TERESITA, FED. URUGUAYA DE MAGISTERIO Y TRABAJADORES DE EDUCACION PRIMARIA - RAMIREZ JESUS ANTONIO, FETRA - ENSEÑANZA (VENEZUELA) - DUTRA JUÇARA, CNTE - DA SILVA FATIMA, CNTE (BRASIL) - FERNANDEZ ROSA, MAGISTERIO PANAMEÑO UNIDO

ORGANISMOS DE DERECHOS HUMANOS: PASTOR DE LUCA, MEDH - APDH - ABUELAS PLAZA DE MAYO - MADRES PLAZA DE MAYO LINEA FUNDADORA - PEREZ ESQUIVEL ADOLFO, SERPAJ - CELS - COMISION PROVINCIAL POR LA MEMORIA - GARCIA MENDEZ EDUARDO, UNICEF - MOLINA RICARDO, KORDON DIANA, LIBERPUEBLO - FAMILIARES DE DESAPARECIDOS Y DETENIDOS POR RAZONES POLITICAS - DE BONAFINI HEBE, ASOCIACION MADRES DE PLAZA DE MAYO

ACTORES: PATRICIO CONTRERAS, ANTONIO GRIMAU, NORMAN BRISKY, RUBENS CORREA, JORGE NIEVA, GISELA GAETA

CARRIO ELISA, ARI MESA NAC. - ANTONIO SOFIA, PCR - QUIROZ ELSA "TATA", SEC. GRAL. NAC. ARI - FATALA ABEL, RED POR BS AS. - DIPUTADOS NACIONALES: ACAVALLO JULIO, BLOQUE ENCUENTRO - BARBAGELATA MA. ELENA, P. SOC. - BASTEIRO ARIEL, P. SOC. - BONASSO MIGUEL, CONVERGENCIA - CAFIERO MARIO, SOB. POP. - DE NUCCIO FABIAN, P. SOC. - FERRIN MA. TERESA, U.C.R. - GARCIA SUSANA, ARI - GODDY JUAN CARLOS, NVO. EPCIO, ENTRERRIANO GONZALEZ MARIA AMERICA, ARI - GUTIERREZ FRANCISCO, POLO SOCIAL - JARQUE MARGARITA, FRENTE GRANDE - LOZANO CLAUDIO, EMANCIP. Y JUS. - MACALUSE EDUARDO, ARI - MAFFEI MARTA, ARI - MARINO JULIANA, BLOQUE ENCUENTRO MONTEAGUDO LUCRECIA, ARI - MUSA LAURA, ARI - PEREZ ADRIAN, ARI - PEREZ MARTINEZ CLAUDIO, U.C.R. - PICCINI ALBERTO, ARI - POLINO HECTOR, P. SOC. - RIOS FABIANA, ARI - RIVAS JORGE, P. SOC. - STOLBITZER MARGARITA, UCR - TATE ALICIA, UCR - TINIRELLO CARLOS, AUTODET. Y LIB. - WALSH PATRICIA, I. U. - ZAMORA LUIS, AUTODET. Y LIBERTAD - DIPUTADOS PROVINCIALES: ATRIP MIRTA, ARI - FABRIS MARIO, ARI - PIEMONTE HORACIO, ARI - SINQUERRI SEBASTIAN, ARI - LEGISLADORES POR LA CIUDAD DE BS AS: PEÑA MILCIADES, CONFLUENCIA - SUPPA ANA, KRAVETZ DIEGO, LA RUFFA SILVIA, FTE PARA LA VICTORIA - DIPUTADOS URUGUAYOS FRENTE AMPLIO: ALVAREZ PABLO - PASSADA IVONNE - SALSAMENDI JAVIER

CTERA

SUTEBa

CTA

# El diputado que valía 7500 pesos

Severino Cavalcanti renunció ayer a la presidencia de Diputados en Brasil, el mismo día en que dio testimonio un empresario de peso.

**Página/12**  
**en Brasil**

**Por Darío Pignotti**  
Desde San Pablo

El sapo y el príncipe. Esos arquetipos de fábula encajan perfecto en el relato de lo ocurrido ayer en el Congreso brasileño, donde Severino Cavalcanti renunció a la presidencia de Diputados, tercer cargo en la sucesión presidencial, y el banquero Daniel Dantas prestó testimonio sobre hechos de corrupción. Acusado con pruebas de cobrar sobornos, Cavalcanti se dijo víctima de una campaña y prometió volver como legislador electo. Al renunciar evitó un proceso interno que le impediría volver a candidatar, como le ocurrió al ex diputado Roberto Jefferson, el mismo que desató la crisis, quien no podrá postularse hasta el 2016. En las próximas semanas la Cámara baja será conducida por José Nonó, del opositor y conservador PFL, un nuevo traspaso para el presidente Luiz Inácio Lula da Silva, que sigue perdiendo imagen. Un sondeo divulgado ayer dice que su desaprobación subió del 38 al 49 por ciento.

Cavalcanti es un corrupto a la antigua. Lo suyo es el soborno de primera generación: su renuncia ocurrió por haber "apretado" al concesionario que administra los restaurantes del Congreso, por lo que recibió 7500 reales (7500 pesos). Algo que es de práctica en la cultura legislativa de

Brasil; de allí la indignación mostrada ayer por Severino, cuyo paso por la presidencia de la Cámara fue tan efímero como despótico. Cavalcanti llegó a ese alto cargo tras un *putsch* mafioso perpetrado por diputados despechados con el gobierno cuando éste dejó de obsequiarlos con cargos y posibles sobornos. Anteayer fue recibido por Lula, al que está ligado por la controvertida alianza entre el oficialista PT y el conservador Partido Progresista. Más que el encuentro entre los jefes de dos poderes de la República, la visita del ahora ex legislador fue un regateo para que algunos de sus apadrinados continúen en cargos públicos, lo que le dará oxígeno político para seguir influyendo en su pueblo natal, João Albeito, en el interior de Pernambuco.

Pero Cavalcanti no fue la única figura ayer. Daniel Dantas, titular del banco Opportunity, compareció ante las comisiones parlamentarias que investigan casos de corrupción del gobierno y el PT. Banquero implicado en grandes negocios en éste y el anterior gobierno, Dantas había obtenido un hábeas corpus que le permitió callar frente a cualquier pregunta comprometedor. Aunque está probado que pagó 145 millones de reales a Marcos Valerio, el publicitario que operaba las cuentas sucias del PT y el gobierno, la convocatoria de Dantas sólo ocurrió 108 días después de que se destapó el escándalo. El retraso fue obra de maniobras de los legisladores conservadores del PFL y los socialdemócratas del PSDB, advertidos de que los petistas harían lo que hicieron: traer al ruedo las oscu-



Cavalcanti dijo que ahora vivirá de sus ahorros. Su presidencia de la Cámara fue tan efímera como despótica.

ras maniobras que permitieron a Dantas controlar las empresas telefónicas privatizadas en el gobierno de Fernando Henrique Cardoso. Esa chispa fue una de las que desató ayer un tumulto que obligó a suspender la sesión durante algunos minutos. Un dato: el recolector de fondos para la campaña de Cardoso fue también coordinador de la privatización que favoreció a Dantas y luego sería uno de sus socios cuando éste se quedó con Brasil Telecom, Telemig Celular y Amazonas Celular. Más que apartidario, Dantas es transpartidario, ya que hizo negocios fabulosos con Cardoso y había iniciado el camino para hacerlos con el gobierno de Lula. A diferencia de Cavalcanti, que no cursó estudios superiores, Dantas hizo un posgrado en el MIT de Massachusetts, tras lo cual acompañó a Mario Roberto Simonsen, teórico del liberalismo brasileño. Probablemente el exitoso banquero sea corrupto, pero un corrupto de tercera generación que mueve miles de millones de dólares con la misma naturalidad que desvía fondos a través de agencias publicitarias y se vale de espionaje electrónico. Inteligente y temerario, Dantas contrató a la transnacional de espionaje Kroll, muchos de cuyos cuadros son jubilados de la CIA, para espiar a ministros del actual gobierno que le habían bloqueado algunos negocios. La revista *Carta Capital* especula que esa sociedad con Kroll es la punta de una conspiración para voltear al gobierno. Especie que no fue probada. Otros observadores señalan a Dantas como uno de los pagadores de los supuestos sobornos que endulzaron la vida de los "severinos" estos años. Eso tampoco se probó.

El Gobierno de la Provincia de Santa Cruz llama a Licitación para la construcción de "30 CUADRAS DE PAVIMENTO URBANO EN PUERTO SAN JULIAN" Licitación Pública Nº 35-IDUV-2005

Presupuesto oficial: \$ 4.350.000. Plazo: 8 meses  
Fecha de apertura: 07/10/2005 a las 11.00 hs.  
Lugar de apertura: Sede IDUV Río Gallegos.  
Valor del pliego: \$ 4.350.  
Venta de pliegos: A partir del 19/09/2005  
Lugar: Sede IDUV - Don Bosco 369 - Río Gallegos.  
Consultas: Dirección General de Programas Habitacionales Avda. Roca Nº 1651 - 9400 - Río Gallegos.

INSTITUTO DE DESARROLLO URBANO Y VIVIENDA

## DESCARTARON UNA COALICION TRAS OTRA EN ALEMANIA

# Del semáforo a Jamaica a...

**Por Tony Paterson \***  
Desde Berlín

El estancamiento político continuaba ayer en Alemania después de que los dos principales partidos del país parecieran descartar las concesiones necesarias para formar un nuevo gobierno de coalición inmediatamente después de las inconclusas elecciones generales del domingo pasado. Todavía recuperándose de los resultados inesperadamente pobres de la elección, los democristianos conservadores de Angela Merkel se preparaban para llevar a cabo negociaciones clave hoy con los socialdemócratas del canciller Gerhard Schroeder sobre la posibilidad de formar un gran gobierno de coalición.

Sin embargo, las conversaciones parecían estar destinadas a fracasar aun antes de comenzar. Ayer, los socialdemócratas se negaron categóricamente a bajarse de su posición de que Schroeder debería seguir siendo canciller en una gran coalición mientras Merkel seguía inflexible en que ella debía tener el puesto. "El (Schroeder) no logrará forzarlos a abandonar nuestro derecho a liderar el próximo gobierno", dijo Merkel. Conservadores y Verdes deben mantener una ronda de conversaciones sobre la coalición el viernes y ayer los democristianos apoyaron públicamente la idea diciendo que era por

## POR EL HURACAN RITA, BUSH ORDENO EL ESTADO DE EMERGENCIA EN TEXAS Y LOUISIANA

# Comandante en jefe de la tempestad

El huracán Rita, que se espera que impacte en Texas y Louisiana mañana o pasado, movió a George W. Bush a declarar la emergencia en ambos estados, en un intento de recuperar la iniciativa política.

**Por José Manuel Calvo \***  
Desde Washington

"Rezamos para que no ocurra nada, pero estamos preparados para lo peor." George W. Bush quiere que Rita haga olvidar a Katrina; aprendida la lección de la falta de reflejos, el presidente envió ayer el mensaje de que el comandante en jefe está en el puesto de mando para enfrentarse al huracán Rita, que descargará su fuerza entre mañana y pasado en algún punto entre Texas y Louisiana: "Hablé con los gobernadores de los dos Estados. Todo está listo. Se dio el orden de evacuación de Nueva Orleans y de Galveston. Pi-

do a los ciudadanos que sigan las instrucciones de las autoridades locales". Y Bush declaró el estado de emergencia en ambos Estados.

El presidente repitió que se hará "lo que sea necesario" para reparar las consecuencias de cualquier huracán, tanto por lo que se refiere a los 600.000 evacuados que siguen fuera de sus hogares como por lo que respecta a las inversiones y la ayuda. Para tratar de calmar la grave preocupación de muchos conservadores ante un gasto público disparado por razones no sólo humanitarias, sino también políticas, Bush se limitó a prometer: "Garantizamos que el dinero se gastará juiciosamente". Esca-

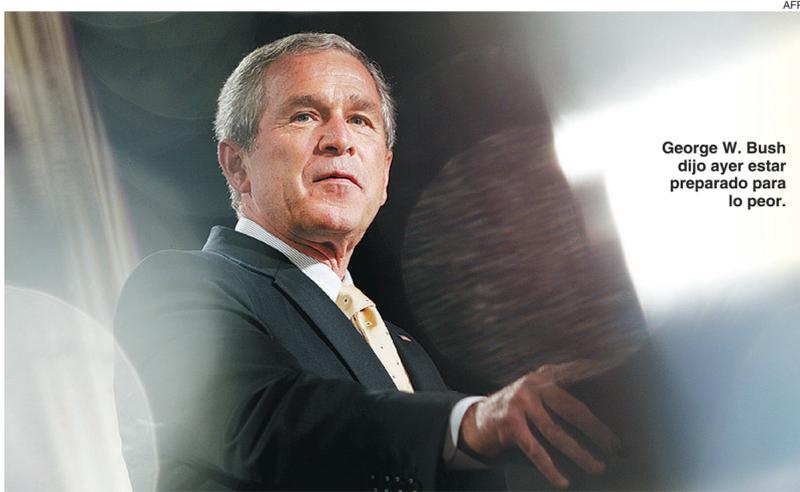
carmentado por el costo político que ha tenido a corto plazo, el gobierno se vuelca en las medidas de prevención. Lo primero que hizo Bush fue declarar el estado de emergencia en Florida (también lo declaró en Louisiana el 27 de agosto, 48 horas antes de que descargara Katrina). Ahora, la huella prevista del huracán en la costa de Texas y la de Louisiana está rebosando de camiones con agua, hielo y raciones de comida; se han preparado refugios y se han alertado los equipos médicos y de rescate necesarios. "Estaremos listos cuando entre en contacto con la tierra", aseguró ayer Michael Chertoff, responsable de Seguridad, el mismo que 48 horas después del desbordamiento de Nueva Orleans no supo informar al presidente que estuviera ocurriendo nada anormal, porque nada le había contado el dimitido Michael Brown, ex jefe del organismo que coordina las emergencias.

El sucesor de Brown, David Paulison, ha pedido a todos los posibles afectados por Rita que lleven a cabo la evacuación y que hagan acopio de "agua, alimentos, medicinas y todo lo necesario para un par de días", porque "siempre hay un tiempo que pasa antes de que llegue la ayuda donde hace falta". La gran diferencia no es tanto la previsión de ayuda como la comunicación entre las distintas autoridades, justo lo que no hubo con Katrina: "Vamos a garantizar que sabemos exactamente lo que necesitan los Estados y, una vez que el huracán golpee, los problemas con los que hay que lidiar", según Paulison. Además de la evacuación de la costa, el alcalde de Houston pidió la salida voluntaria de los que habitan en las zonas bajas de la ciudad. Rick Perry, gobernador de Texas, trató de tranquilizar a la población, asustada por la reciente catástrofe: "No hay motivos para el pánico; nos hemos preparado desde hace años para situaciones como ésta". El Pentágono también ha puesto en situación de alerta tropas y buques anfíbios frente a las costas del Golfo, donde sílica el buque-hospital Comfort. Las petroleras han tomado medidas para las refinerías y plantas de la costa de Texas, lo cual causó una subida en el precio del crudo —que cerró a 66,80 dólares el barril— y de la gasolina. A los demócratas les parece estúpido que se tomen precauciones, pero siguen reclamando una comisión independiente "para que se-

pero dos del Centro de Huracanes de la universidad de Louisiana. Esa es la tesis del Cuerpo de Ingenieros del Ejército, aunque está pendiente la investigación para confirmarla; el Cuerpo insiste en que el sistema estaba previsto para afrontar huracanes de categoría tres, una menos de lo que era Katrina. Pero los científicos de la universidad, que aceptan que hubo un desbordamiento en el Canal Industrial, mantienen que lo que pasó en los otros dos —las brechas responsables de la mayor parte de las inundaciones— no se debió al desbordamiento, sino a que no aguantaron la acometida de las aguas. Una de las posibles razones del desmoronamiento puede ser —como los expertos advirtieron hace 15 años— la excesiva altura de los diques. Lo apuntó Klaus Jacob, un geofísico de la universidad de Columbia, en *The Washington Post*: "Algunos dicen que se pueden elevar y reforzar los diques para proteger la ciudad, pero hay una desagradable realidad: cuando más altas las defensas, más fuertes serán las inundaciones que, inevitablemente, vendrán".



El éxodo desde Galveston. "Todo está listo", dijo Bush.



George W. Bush dijo ayer estar preparado para lo peor.

pamos por qué no hubo una movilización como la que estamos viendo ahora cuando se aproximaba Katrina", según la oficina de Harry Reid, jefe de la minoría en el Senado. Ayer se supo que el recuento de víctimas del Katrina llegó al millar de muertos.

Mientras, los expertos en huracanes de las universidades de Louisiana y Nueva Orleans creen, según *The Washington Post*, que el problema de la inundación no se debió al exceso de agua o de viento causados por Katrina, sino a errores en el diseño o la fabricación de los diques, o una combinación de ambos factores. "Estamos absolutamente convencidos de que el agua nunca superó los diques de la calle 17 y la avenida Londres", en palabras de Ivor van Heerden, nú-

**Crudo: Las petroleras han tomado medidas para las refinerías y plantas de la costa de Texas, causando una subida en el precio del crudo a 66,80 dólares el barril.**

mero dos del Centro de Huracanes de la universidad de Louisiana. Esa es la tesis del Cuerpo de Ingenieros del Ejército, aunque está pendiente la investigación para confirmarla; el Cuerpo insiste en que el sistema estaba previsto para afrontar huracanes de categoría tres, una menos de lo que era Katrina. Pero los científicos de la universidad, que aceptan que hubo un desbordamiento en el Canal Industrial, mantienen que lo que pasó en los otros dos —las brechas responsables de la mayor parte de las inundaciones— no se debió al desbordamiento, sino a que no aguantaron la acometida de las aguas. Una de las posibles razones del desmoronamiento puede ser —como los expertos advirtieron hace 15 años— la excesiva altura de los diques. Lo apuntó Klaus Jacob, un geofísico de la universidad de Columbia, en *The Washington Post*: "Algunos dicen que se pueden elevar y reforzar los diques para proteger la ciudad, pero hay una desagradable realidad: cuando más altas las defensas, más fuertes serán las inundaciones que, inevitablemente, vendrán".

\* De El País de Madrid. Especial para Página/12.

**MINISTERIO DE PLANIFICACION FEDERAL, INVERSION PUBLICA Y SERVICIOS SECRETARIA DE OBRAS PUBLICAS DIRECCION NACIONAL DE VIALIDAD**

**Contrato de Préstamo BID Nº 1294/OC-AR "Pasos Fronterizos y Corredores de Integración"**

**Llamado a Licitación Pública Internacional Nº 99/05 - Segundo Llamado**

**"Adquisición de Maquinarias para Despeje de Nieve y Equipos Complementarios para la Atención de Vialidad Invernal RN Nº 7"**

- El Gobierno de la República Argentina, ha recibido un Préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), para cooperar en la ejecución del Programa de Pasos Fronterizos y Corredores de Integración, parte de los fondos de este financiamiento se destinarán a afectar pagos elegibles que se lleven a cabo en virtud del contrato de Préstamo, para la atención de Vialidad Invernal de la Ruta Nacional Nº 7, entre las localidades de Uspallata y el Túnel Internacional Cristo Redentor, Provincia de Mendoza, República Argentina.
- La Dirección Nacional de Vialidad invita a oferentes que estén interesados, de países elegibles, a presentar ofertas en sobres cerrados para el suministro de las siguientes máquinas para despeje de nieve y equipos complementarios: Lote 1 - Un equipo distribuidor de solución anticongelante; Lote 2 - Dos equipos integrales distribuidores de sal; Lote 3 - Dos equipos removedores sopladores de nieve autopropulsados (4.000 Tn/HS); Lote 4 - Dos tractores sobre rodados neumáticos de potencia neta intermitente en el volante no inferior a 310 HP; Lote 5 - Una topadora sobre oruga tipo Bulldozer de potencia no inferior a 300 HP; Lote 6 - Una cargadora frontal con capacidad de pala de 4 m3; Lote 7 - Una motoniveladora (200 HP) con aditamento para nieve; Lote 8 - Un aditamento de nieve para una motoniveladora existente; Lote 9 - Tres camionetas doble cabina (4x4).
- El Presupuesto Oficial es de: Lote 1 u\$s 350.000.- (Dólares Estadounidenses Trecientos Cincuenta Mil); Lote 2 u\$s 879.310.- (Dólares Estadounidenses Ochocientos Setenta y Nueve Mil Trecientos Diez); Lote 3 u\$s 1.758.620.- (Dólares Estadounidenses Un Millón Setecientos Cincuenta y Ocho Mil Seiscientos Veinte); Lote 4 u\$s 1.206.890.- (Dólares Estadounidenses Un Millón Doscientos Seis Mil Ochocientos Noventa); Lote 5 u\$s 413.790.- (Dólares Estadounidenses Cuatrocientos Trece Mil Setecientos Noventa); Lote 6 u\$s 344.830.- (Dólares Estadounidenses Treientos Cuarenta y Cuatro Mil Ochocientos Treinta); Lote 7 u\$s 413.795.- (Dólares Estadounidenses Cuatrocientos Trece Mil Setecientos Noventa y Cinco); Lote 8 u\$s 68.970.- (Dólares Estadounidenses Sesenta y Ocho Mil Novecientos Setenta); Lote 9 u\$s 72.420.- (Dólares Estadounidenses Setenta y Dos Mil Cuatrocientos Veinte).
- Plazo de Ejecución: Lote 1, 2 y 3 - 210 días corridos como máximo; Lotes 4, 5, 6, 7 y 8 - 180 días corridos como máximo; Lote 9 - 60 días corridos como máximo.
- Las ofertas se recepcionarán hasta las 11.00 hs. del día 25/11/05, en Av. Julio A. Roca 734/8 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Planta Baja (Salón de Actos) - Dirección Nacional de Vialidad.
- Las ofertas serán abiertas en presencia de los representantes de los oferentes que deseen asistir al Acto de Apertura y autoridades de la Dirección Nacional de Vialidad a las 11.30 hs. en el lugar de recepción de las ofertas.
- Los licitantes podrán adquirir los Documentos de Licitación en la Dirección Nacional de Vialidad, Subgerencia de Servicios de Apoyo, Av. Julio A. Roca 738 - 3º Piso - Buenos Aires, a partir del 15 de septiembre de 2005 contra pago de un cargo no reembolsable de Pesos Quinientos (\$ 500.000). Los licitantes elegibles que estén interesados podrán obtener información adicional en esa dirección y revisar los documentos de licitación en la página web de la Dirección Nacional de Vialidad ([www.vialidad.gov.ar](http://www.vialidad.gov.ar)).

Esta contratación estará financiada parcialmente por el BID y se sujetará a las disposiciones del Contrato de Préstamo BID Nº 1294/OC-AR.



Carlos "el Gatito" Leeb.  
Entrenador de Banfield puntero.

# "Banfield es algo más que un par de jugadas con pelota parada"

Para Carlos Leeb, el entrenador de uno de los punteros del Apertura, el objetivo es producir futbolistas.

Por Leonardo Castillo

—¿Está sorprendido con este arranque de Banfield?

—La verdad es que no, y no lo digo por soberbia, pero éste es un campeonato muy parejo, con muchos equipos que se están armando y, en este contexto, le va mejor al plantel que más armado esté. Como nosotros tenemos varios ju-

gadores que juegan juntos desde las inferiores y se conocen bien, tenemos la base del equipo bien establecida. Creo que ésa es la causa que explica un poco nuestro buen momento, además de que hicimos algunos buenos partidos.

—¿Decir que el objetivo es el campeonato es exagerado?

—Es que la idea que tenemos no es ésa. Lo prioritario es sumar pun-

tos y potenciar jugadores de las inferiores. Queremos hacer lo mismo que clubes como Vélez o Central. Esa es la meta en Banfield, a la larga la mejor política para una institución que busca incrementar su patrimonio: apostar a tener la mayor cantidad de sus jugadores formados en el club.

—Se ha sugerido que este equipo juega mejor que cuando lo dirige Falcioni. ¿Lo ve así?

—Lo único que digo al respecto es que, al igual que cuando dirigía Falcioni, somos algo más que un par de jugadas de pelotas paradas. Al orden intentamos siempre sumarle juego, y creo que eso se ve en la cancha.

—Falcioni siempre se consideró como un entrenador exigente y decía no interesarle ser amigo de los jugadores porque exigirlos era el mayor favor que podía hacerles. ¿Coincide con esa visión?

—No. Lo que busco es llevarme bien con mis jugadores y ser amigo de ellos. Creo que lo mejor para un grupo de trabajo es que exista un buen clima y eso se logra con confianza. A mí no me sale el papel de rígido o de duro. Quiero que los jugadores me respeten, pero además que tengan buenas referencias mías a nivel personal.

—Hace nada más que dos años que se retiró. ¿Cuánto de jugador de fútbol hay todavía en usted?

—Mucho. Se nota en los partidos, lo veo todos parados y a veces siento como el impulso de meterme en la cancha cuando la pelota pasa cerca del banco de suplentes. Pero juro que no le quiero faltar el respeto a nadie.

—¿Es cierto que hace diez años estuvo al borde de que le amputaran una pierna por una lesión?

—Sí, es verdad. Jugaba en Chararita, sufrí un golpe en el tobillo, me curé mal, la cosa se complicó, apareció una infección y después una gangrena. Por suerte, los médicos la pararon a tiempo. La verdad es que como jugador tuve una carrera bien accidentada. Sufrí cerca de 14 lesiones y por eso me retiré relativamente joven, en Ferro, cuando tenía 32 años y me rompí la rodilla. Mi mayor frustración fue no haber podido jugar con Banfield en Primera después de haber ascendido, como consecuencia de las lesiones.

—¿Cree que ahora como entrenador tiene la chance de triunfar en Primera que no tuvo como jugador?

—Es así. Esta es como una segunda oportunidad que me ofreció el fútbol y quiero aprovecharla al máximo.

—¿Cree que Banfield puede dar vuelta la serie de la Copa Sudamericana cuando juegue la revancha como local ante el Fluminense?

—Si jugamos como lo hicimos en el primer tiempo, sí, aunque dos goles de ventaja son difíciles de dar vuelta. De todos modos, quedé muy conforme con el partido que este equipo hizo en Brasil ante el puntero del campeonato local.

—¿Y se imagina luchar por el Apertura hasta el final?

—Aunque el objetivo no es ése, me parece que tampoco somos menos que nadie. Le vamos a dar pelea a cualquiera.

Página/12 presenta al escritor más lúcido y original del siglo XX

# FRANZ KAFKA

Relatos completos

4 LIBROS GRATIS

ESTE DOMINGO

AGOTADO

Franz Kafka  
RELATOS COMPLETOS 1



TOMO 1

CONTEMPLACIÓN (1913)

Niños en una calle de campo  
Desenmascaramiento de un embaucador  
El paseo repentino  
Resoluciones  
La excursión a la montaña  
La desdicha del solterón  
El comerciante  
Mirando afuera distraídamente  
El camino a casa  
Los que pasan corriendo  
El pasajero  
Vestidos  
El rechazo  
Para meditación de los caballistas  
La ventana a la calle  
Deseo de convertirse en indio  
Los árboles  
Ser infeliz  
LA CONDENA (1913)  
EL FOGONERO (1913)  
LA METAMORFOSIS (1915) \*

YA ESTA EN SU KIOSCO

Franz Kafka  
RELATOS COMPLETOS 2



TOMO 2

EN LA COLONIA PENITENCIARIA (1919)

UN MÉDICO DE CAMPO (1919)  
El nuevo abogado  
Un médico de campo  
En la galería  
Un viejo papel  
Ante la ley  
Chacales y árabes  
Una visita a la mina  
El pueblo más cercano  
Un mensaje imperial  
Las preocupaciones de un padre de familia  
Once hijos  
Fratricidio  
Un sueño  
Un informe para una Academia  
UN ARTISTA DEL HAMBRE (1924)\*  
Un artista del trapezio\*  
Una mujercita  
Un artista del hambre  
Josefine, la cantante, o el pueblo de los ratones

Franz Kafka  
RELATOS COMPLETOS 3



Página 12

TOMO 3

RELATOS NO INCLUIDOS EN LIBROS

Conversación con el orante  
Conversación con el borracho  
Mucho ruido  
Jinete en un cubo

RELATOS POSTUMOS

Descripción de una lucha  
Preparativos de boda en el campo  
El maestro de escuela de pueblo  
Blumfeld, un solterón ya algo viejo

Franz Kafka  
RELATOS COMPLETOS 4



Página 12

TOMO 4

RELATOS POSTUMOS

El puente  
El cazador Gracchus  
La construcción de la muralla china  
El golpe en el portón de la quinta  
El vecino  
Una cruz  
Una confusión cotidiana  
La verdad sobre Sancho Panza  
El silencio de las sirenas  
Prometeo  
El escudo de la ciudad  
Poseidón  
Comunidad  
De noche  
La denegación  
Sobre la cuestión de las leyes  
El reclutamiento de tropas  
La prueba  
El buitre  
El piloto  
El trompo  
Pequeña fábula  
Retorno al hogar  
La partida  
Abogado  
Investigaciones de un perro  
Los cónyuges  
No bromees  
De las figuras  
La construcción

\* Traducidos por Jorge Luis Borges  
Prólogos de Juan Forn

Ma Mercantil andina  
seguros

LOSADA EDITORIAL LOSADA  
BUENOS AIRES

Este domingo el tomo 3,  
de regalo con el diario

Página/12

BOCA EMPATO 2-2 CON CERRO PORTEÑO EN ASUNCION

# Terminó siendo buen negocio

**2 CERRO PORTEÑO**  
Aceval, Báez, Benítez, Espínola, Cristaldo, Fretes, Grana, Salcedo, Dos Santos, Avalos, Da Silva.  
**DT:** Gustavo Costas.

**2 BOCA**  
Abbondanzieri, Calvo, Schiavi, Díaz, Morel, Cagna, Vargas, Cardozo, Marino, Palacio, Bilos.  
**DT:** Alfio Basile.

**Estadio:** Defensores del Chaco (Asunción).  
**Árbitro:** Marcio Rezende (Brasil).  
**Goles:** 2m, Cardozo (B); 12m, Palacio (B); 19m, Fretes (CP); 30m, Benítez (CP).  
**Cambios:** 53m, Delgado por Palacio (B); 58m, Insúa por Marino (B); 61m, Silvestre por Cardozo (B); 65m, Achucarro por Cristaldo (CP); 75m, Fernández di Alessio por Fretes (CP); 78m, Martínez por Da Silva (CP).  
**Incidentes:** 10m, Schiavi (B) marcó un penal; 59m, expulsado Vargas (B); 82m, expulsado Báez (CP).

A los 12 minutos vencía 2-0 y había marrado un penal, pero los paraguayos lo igualaron al ratito. Hay ventaja para la revancha.



Schiavi pelea por la pelota con Alejandro Da Silva. Los dirigidos por Basile sacaron un buen resultado en Asunción.

En el fondo, el hincha de Boca terminó conformándose. Ya no sentía, cuando el pitazo final de Rezende, la furia atroz que lo consumía a la media hora del partido, cuando parecía que una oportunidad magnífica se había escapado y todavía quedaba una hora por jugar. Ni tampoco la angustia del último tramo, cuando Cerro Porteño cargaba desesperadamente en procura del triunfo heroico. En el final, el hincha aceptó que las cuentas que Basile y su tropa habían sacado no eran tan desventajosas.

Es cierto que Boca pudo haber aspirado a mucho más después del fulgurante comienzo del partido, a saber:

◆ 2 minutos, desborde de Cardozo por la derecha, toque al segun-

do palo de Aceval, Boca 1-0; ◆ 9 minutos, mano ridícula de Espínola en el área local, penal, ocasión que Schiavi desperdicia mandando la pelota a Saturno. Boca igual 1-0 y con ventaja en el juego; ◆ 12 minutos, desborde de Bilos por izquierda, guapeada y centro rasante que Palacios toca al gol en el segundo palo. Boca 2-0, con diferencia en el marcador y suficiencia en el juego.

Pero también es cierto que Boca todavía sufre dos agonías que duelen como heridas incurables:

◆ Ciertos problemas para recuperar la pelota en el medio cuando el rival tiene la iniciativa (la que Cerro se vio obligada a tomar pasado el cuartode hora) y que terminó derivando en la expulsión de Vargas a poco de comenzado el segundo tiempo, y

◆ La completa exposición ante la lluvia de pelotazos cruzados sobre el área, que hacen temblar a la defensa y provocan infartos en la platea.

El descuento llegó pronto tras un largo rebote que nadie pudo despe-

## Extraña promesa

El presidente de Boca en uso de licencia, Mauricio Macri, les prometió ayer a los hinchas del club un nuevo retorno del entrenador Carlos Bianchi para hacerse cargo del plantel profesional.

“Cuando Bianchi vuelva del Atlético Madrid, Boca será su destino inevitable. Después de su campaña, que es la mejor de Boca y del fútbol argentino, los boquenses no lo vamos a dejar dirigir en otro lado. Seguro que puede volver, ¿cómo no va a volver?”, se preguntó el empresario.

Macri hizo estas declaraciones radiales entre una serie de diversos temas, en el marco de la campaña electoral de su partido, aunque Bianchi no es partidario del retorno mientras Macri permanezca en el club.

jar, a propósito de la primera carencia, y que Fretes atinó a empujar a la red; el empate arribó como consecuencia de la segunda, cuando Benítez cabeceó solito ante Abbondanzieri.

Lo que siguió fue media hora más de ciego empuje del equipo paraguayo y otra media de enfriamiento del partido por parte del equipo argentino (y en los pies de Insúa), pensando ya (especialmente después de que Palacio se fue golpeado en un hombro tras una falta y la posterior, espectacular caída), en el empate como visitante, con dos (2) goles que eventualmente pueden valer doble. Entonces terminó siendo negocio. El fútbol puede esperar.

## Mostaza ensaya

Reinaldo Merlo probó ayer al delantero Gastón Fernández en la posición de armador, con vistas al partido del próximo domingo entre River y Estudiantes, en La Plata. El entrenador está buscando un reemplazante para Marcelo Gallardo, que arrastra una molestia en su aductor derecho.

## Olmos no espera

El técnico chileno Juvenal Olmos renunció ayer a su cargo de entrenador de Newell's, a raíz de las duras críticas que recibió en las últimas semanas. Bajo el mando de Olmos, el equipo rosarino fue eliminado de la Copa Sudamericana por Central y, además, sólo sumó seis puntos en las primeras siete fechas del Apertura. Los directivos de Newell's aún no confirmaron quién dirigirá al equipo en el partido de mañana ante Vélez.

## Montero, lesionado

El experimentado defensor uruguayo Paolo Montero se retiró lesionado antes de que finalizara la práctica matutina de San Lorenzo, en la que el equipo titular perdió 2-0 contra los suplentes. Si bien Montero realizó trabajos físicos diferenciados, los médicos de la entidad deslizaron que será muy complicado que el defensor se recupere antes del partido del próximo domingo ante Instituto, en Córdoba.

## Página/12 en MAR DEL PLATA

Av. Luro 3148, 2º B  
Tel.: (0223) 4955194 Tel/fax: (0223) 4963883  
e-mail: franga@cybertech.com.ar

EN EL JUICIO A LOS BARRABRAVAS DE BOCA

# Pajarito canta otra versión

Estrategia defensiva o maniobra intencionada para evitar un posible juicio por falso testimonio, el hincha de Chacarita Daniel “Pajarito” Benedetti solicitó ampliar su declaración “para aclarar algunas cosas” en el juicio oral contra 13 barrabravas de Boca. Benedetti sorprendió el martes al tribunal oral número 6 al cambiar el testimonio que dió durante la instrucción de la causa, argumentando que se había expresado mal y que no había sido robado el 9 de marzo de 1999, cuando fue agredido por los barras boquenses en la Bombonera.

“Mi familia está ahora asustada porque puede recaer sobre mí una acusación de falso testimonio”, se encargó de aclarar ayer Benedetti. El cambio en la declaración del barrabrava de Chacarita provocó que el Tribunal estudiara la posibilidad de enjuiciarlo por falso testimonio, lo que podría significar-

le una pena de 10 años de prisión. “Me golpearon por todas partes y me faltó un reloj y otras cosas. En un primer momento pensé que me habían robado, pero cuando vi los videos me di cuenta de que el reloj que me faltaba estaba en la otra mano de la que supuse que me lo habían arrancado. Lo que dije es que no sé si me robaron o qué pasó”, afirmó ayer Benedetti. Con este argumento, y con la explicación de haberse sentido cohibido por la presencia de los jueces y sus supues-



Llegan en barra a Tribunales. El lunes habrá veredicto.

tos agresores, Benedetti pidió ampliar su declaración, situación que el tribunal deberá decidir en las próximas horas.

Durante la tercera jornada del juicio declaró Carlos Martínez, un empleado de la empresa de seguridad que operaba en la Bombonera, quien remarcó que el amistoso estaba previsto a puertas cerradas y que fue el dirigente Juan De Turrís quien ordenó que se dejara ingresar público visitante a la tribuna. Luego aclaró que por la misma puerta ingresaron las barras para perpetrar la agresión, a quienes habría intentado detener; su relato causó risas entre los acusados.

Para hoy están previstos los alegatos de la fiscalía y de la acusación, ejercida por el abogado José Novello, quien representa y aconseja a Benedetti, así como a otros barrabravas de Chacarita. Mañana será el turno de los defensores y el lunes habrá un veredicto.

LICITACION PRIVADA N° 899/2005

BsAs10

## PASAJES PALERMO

ATACALCO ENTRE HONDURAS Y GORRITI

Valor de los pliegos de licitación: \$ 62,00.-

Presentación de ofertas: hasta el 30 de septiembre de 2005 a las 13 hs.

Visita de obra: 23 de septiembre de 2005 a las 15 hs. en la esquina de Honduras y Atacalco, con la Arq. Guerrero.

Lugar: Área de Compras y Contrataciones de la Secretaría de Infraestructura y Planeamiento del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Carlos Pellegrini 291, 5to. piso.

Presupuesto: \$ 123.431,00.- (pesos ciento veintitrés mil cuatrocientos treinta y uno).

Consultas de Pliegos: Dirección General de Desarrollo Urbano, Dra. Calabresi, Tel. 4323-8000, interno 4268 ó en: www.buenosaires.gov.ar/areas/hacienda/compras/consulta

Adquisición de pliegos: Área de Compras y Contrataciones de la Secretaría de Infraestructura y Planeamiento del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires, Carlos Pellegrini 291, 5to. piso, de lunes a viernes hábiles de 10 a 15 hs.

Fecha de Apertura: 30 de septiembre de 2005 a las 13 hs.

SECRETARIA DE INFRAESTRUCTURA Y PLANEAMIENTO

gobBsAs

## ESCOLASO

Quiniela Nacional (O-G-M-R) Matutina			
1	8223	8	7719
2	6166	9	9883
3	8594	10	0650
4	0539	11	6136
5	5375	12	1163
6	9947	13	6753
7	2689	14	4857
		15	8250
		16	8746
		17	6656
		18	1383
		19	2863
		20	5637

Quiniela Nacional (E-D-N-P) Vespertina			
1	3868	8	9359
2	9850	9	1794
3	8778	10	0484
4	3950	11	3825
5	1798	12	2038
6	1676	13	0433
7	0300	14	0688
		15	9468
		16	2642
		17	0642
		18	0117
		19	8580
		20	9326

Quiniela Bonaerense Vespertina			
1	3389	8	7833
2	8168	9	9211
3	4579	10	7753
4	8631	11	9455
5	4386	12	9745
6	3979	13	6010
7	0350	14	3103
		15	4397
		16	0847
		17	3585
		18	8558
		19	8718
		20	4062

Quiniela Nacional (G-L-M-N) Nocturna			
1	3436	8	3409
2	0886	9	0603
3	8238	10	4446
4	8828	11	5129
5	2997	12	4302
6	1298	13	3263
7	3184	14	8446
		15	4016
		16	1200
		17	6528
		18	7330
		19	3952
		20	1400

Quiniela Bonaerense Nocturna			
1	5599	8	0830
2	5345	9	4300
3	4984	10	2045
4	9553	11	4553
5	6138	12	1034
6	0893	13	8377
7	2248	14	8361
		15	8865
		16	2236
		17	4282
		18	0528
		19	4629
		20	2085

## Sorpresa en España

El Atlético Madrid de Carlos Bianchi perdió 3-2 con Real Sociedad, como visitante, luego de ir ganando 2-0. Pese al regreso de Riquelme, que marcó un gol, Villarreal perdió 2-1 ante el Celta. Otros resultados: Valencia 2-Barcelona 2; Getafe 1-Mallorca 1; La Coruña 1-Betis 1; Zaragoza 3-Osasuna 1; Santander 1-Espanyol 0; Sevilla 0-Cádiz 0; Málaga 0-Alavés 0. Las posiciones: Getafe, La Coruña, 7; Osasuna, Espanyol, Valencia, 6. La fecha en España se completa hoy con Real Madrid-Athletic Bilbao.

## Gol de Samuel

Con un gol de Walter Samuel, Inter derrotó 1-0 a Chievo, en el arranque de la cuarta fecha de la Liga italiana. Otros resultados: Milán 2-Lazio 0; Roma 4-Parma 1; Palermo 1-Reggina 0; Messina 0-Livorno 0; Treviso 0-Sampdoria 1. Las posiciones: Juventus, 9; Fiorentina, Lazio, Palermo, Livorno, 7; Inter, Chievo, Sampdoria, Udinese, 6.

# "No importa si jugamos bien o mal, nuestro objetivo es alcanzar la final"

En Bratislava, el equipo argentino de Copa Davis lo tiene claro: van a vencer a los eslovacos. Hoy se conocerá el orden de juego.

Argentina confía en celebrar el próximo fin de semana su acceso a la final de la Copa Davis, a pesar de la cancha ultrarrápida que Eslovaquia preparó para la semifinal que comienza mañana en Bratislava. "Estoy conforme con el rendimiento que tuve, a pesar de que la cancha está rápida realmente", dijo ayer Guillermo Coria, luego de entrenar con David Nalbandian. "El objetivo es ganar, no importa si jugamos bien o mal", agregó Mariano Puerta, otro de los integrantes del equipo. Esta madrugada se sorteaba el orden de los singles Coria-Beck y Nalbandian-Hrbaty.

Coria y Nalbandian están confirmados desde hace tiempo como los dos singlistas. Durante la doble jornada de entrenamientos de ayer, los equipos de la Argentina y Eslovaquia

hicieron los ajustes finales previos al sorteo de hoy. Por la mañana, Nalbandian y Coria jugaron un set de singles, que el primero ganó 6-3. Coria prefirió dejar el partido por una pequeña molestia en su pierna izquierda, nada grave al parecer, pero que viene sufriendo desde hace tiempo. Le incomoda en ciertos momentos cuando corre hacia los costados, algo que observó el capitán argentino, Alberto Mancini, pero sin preocuparse demasiado. El mismo Coria le restó trascendencia al comentar que no le impedía desarrollar su juego.

Una de las curiosidades que se rescató de los entrenamientos de ayer fue en relación con las pelotas: como son veloces, los argentinos insinuaron con "humedecerlas" con su propia transpiración para que el fieltro cobre mayor cuerpo y las haga más lentas. No es una locura: por la



Guillermo Coria sufrió ayer una leve molestia muscular.

propia humedad exterior generada por la lluvia, hizo que ya el martes se comentara que las pelotas estaban como "ovejas", una típica expresión de los jugadores argentinos cuando las pelotas se mojan. Cuanto más húmedas, más lento es el juego, un tema que preocupa a los argentinos.

"Cuando informaron la superficie que nos pondrían, dijeron que era dura. Nuestra expectativa era una cancha muy rápida, pero de cemento,

eso entendemos por una cancha dura. Hablamos con los españoles, que presentaron una protesta, y nos informaron que a ellos también les habían dicho que era dura y luego se encontraron (en primera ronda) con esta carpeta. La protesta entonces es nuestra también. La ventaja de ellos es haber montado una cancha mucho más rápida que cualquiera en el circuito", explicó ayer Mancini, el capitán argentino.



## PROVINCIA DE SANTA CRUZ PLAN CUATRIENAL EN MARCHA

DISTRIGAS SOCIEDAD ANONIMA, llama a la siguiente LICITACION PUBLICA de Tracto Abreviado: N° 19/DSA/05

"Provisión de materiales y mano de obra para la construcción de Red de Distribución de Gas en la Localidad de Tellier"

Presupuesto Oficial: PESOS: NOVECIENTOS CUARENTA Y CINCO MIL OCHOCIENTOS VEINTICINCO (\$ 945.825,00) con IVA incluido  
Apertura de Ofertas: 03 de octubre de 2005

Hora: Once (11.00)

Lugar: Av. Roca 669 Piso 6° Río Gallegos

Valor del Pliego: PESOS: Dos mil trescientos sesenta y cinco (\$ 2.365,00)

Consulta y Adquisición de Pliegos:

DISTRIGAS S.A. \* Roca N° 669 P. 6° Río Gallegos \* Sucursal Caleta Olivia Hipólito Yrigoyen N° 2476 \* Casa de Santa Cruz 25 de Mayo N° 277 Piso 1° Capital Federal



## DIRECCIÓN GENERAL DE RENTAS EXENCIONES INGRESOS BRUTOS

### PRODUCCIÓN PRIMARIA Y PRODUCCIÓN DE BIENES RES. N° 1.208 - DGR -2003 y 1.430 - DGR-2005

### AMPLIACIÓN DE PLAZO DE CUMPLIMIENTO DE REQUISITOS AÑO FISCALES 2003 Y 2004

PLAZO: HASTA EL 30 SEPTIEMBRE DE 2005

CONSULTAS Y TRÁMITES: Mitre y Jujuy - Tel: 4296349

Ministerio de Hacienda y Finanzas

## Uno por uno, los dos equipos

### ARGENTINA

◆ Guillermo Coria (8°)  
23 años, 1,76m, 68 kg  
Derecho (revés a dos manos)  
Profesional desde 2000  
Títulos ATP: 9  
Record en Copa Davis: 5-1

◆ David Nalbandian (9°)  
23 años, 1,80m, 79 kg  
Derecho (revés a dos manos)  
Profesional desde 2000  
Títulos ATP: 3  
Record en Copa Davis: 11-1

◆ Mariano Puerta (10°)  
27 años, 1,80m, 78 kg  
Zurdo  
Profesional desde 1998  
Títulos ATP: 3  
(más 3 en dobles)  
Record en Copa Davis: 8-1

◆ Gastón Gaudio (11°)  
26 años, 1,75m, 70 kg  
Derecho  
Profesional desde 1996  
Títulos ATP: 8  
(más 2 en dobles)  
Record en Copa Davis: 13-3

### ESLOVAQUIA

◆ Dominik Hrbaty (19°)  
27 años, 1m83, 75 kg  
Derecho (revés a dos manos)  
Profesional desde 1996  
Títulos ATP: 6 (más 2 dobles)  
Record en Copa Davis: 24-17

◆ Karol Beck (48°)  
23 años, 1,80m, 73 kg  
Derecho (revés a dos manos)  
Profesional desde 2001  
Títulos ATP: -  
Record en Copa Davis: 6-10

◆ Karol Kucera (145°)  
31 años, 1,88m, 77 kg  
Derecho (revés a dos manos)  
Profesional desde 1992  
Títulos ATP: 6  
Récord en Copa Davis: 32-17

◆ Michael Mertinak (175°)  
25 años, 1,80m, 85 kg  
Derecho (revés a dos manos)  
Profesional desde 1999  
Títulos ATP: -  
Record en Copa Davis: 7-2

## PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO MINISTERIO DE SALUD Y DESARROLLO SOCIAL LICITACION PUBLICA Y ESCRITA N° 15/05 RESOLUCION MINISTERIAL N° 1675/05 DIRECCION GENERAL DE ADMINISTRACION DEPARTAMENTO CONTRATACIONES

OBJETO: Adquisición de 3.846 COLCHONES con destino a personas carentes de recursos.-

EXPEDIENTE N°: 1003/54/05

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 249.990,00.- (Son Pesos doscientos cuarenta y nueve mil novecientos noventa).-

FECHA Y HORA DE APERTURA: 29 de septiembre de 2005, a las 11,30 hs. o el siguiente día hábil si fuera decretado feriado.-

LUGAR: Departamento Contrataciones - Dirección General de Administración del Ministerio de Salud y Desarrollo Social, sito en Avda. Belgrano (s) N° 2050, ciudad de Santiago del Estero.-

PLIEGO DE CONDICIONES: podrán consultarse en la citada repartición y en la Casa de Santiago del Estero, sita en Florida N° 274, 1° Piso Ciudad Autónoma de Buenos Aires, donde se encuentran a disposición de los interesados.

VALOR DEL PLIEGO: \$ 400,00 (son pesos Cuatrocientos).



## PROVINCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO MINISTERIO DE SALUD Y DESARROLLO SOCIAL LICITACION PUBLICA Y ESCRITA N° 14/05 RESOLUCION MINISTERIAL N° 1654/05 DIRECCION GENERAL DE ADMINISTRACION DEPARTAMENTO CONTRATACIONES

OBJETO: Adquisición de 3.770 CHAPAS GALVANIZADAS con destino a personas de escasos recursos.-

EXPEDIENTE N°: 1003/54/05

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 248.820,00.- (Son Pesos doscientos cuarenta y ocho mil ochocientos veinte).-

FECHA Y HORA DE APERTURA: 29 de septiembre de 2005, a las 10 hs. o el siguiente día hábil si fuera decretado feriado.-

LUGAR: Departamento Contrataciones - Dirección General de Administración del Ministerio de Salud y Desarrollo Social, sito en Avda. Belgrano (s) N° 2050, ciudad de Santiago del Estero.-

PLIEGO DE CONDICIONES: podrán consultarse en la citada repartición y en la Casa de Santiago del Estero, sita en Florida N° 274, 1° Piso Ciudad Autónoma de Buenos Aires, donde se encuentran a disposición de los interesados.

VALOR DEL PLIEGO: \$ 400,00 (son pesos Cuatrocientos).



# CULTURA ESPECTACULOS

CINE

*Machuca*

*Habitación disponible*

PLASTICA

Un homenaje a los piqueteros

FESTIVAL

La puesta de *Tío Vania*



Por  
**Juan  
Sasiain**  
(actor)

## PRIMERA PERSONA

**Quieres hacer el favor de callarte, por favor** es el título de un libro de relatos de Raymond Carver que quiero recomendar. Venía rastreando esta joyita desde tiempo atrás y la encontré hace muy poco en una librería y leí todas sus páginas de una sola "encamada" (porque cuando los libros son realmente buenos, me gusta disfrutarlos en posición horizontal). Con una lupa prodigiosa, este tipo parece haber descubierto en las situaciones más cotidianas, los acontecimientos más asombrosos y atrapantes. Para mí es un genio.

VERA ROSENBERG



Raly Barrionuevo

# RECUERDOS DE SANTIAGO

El folklorista ya fue premiado en Viña del Mar con un Gardel al "mejor artista masculino" y presenta su disco *Ey paisano* con un doblete en Buenos Aires. Pero su mayor alegría, dice, "es no haber entrado en cosas que me hubieran alejado de lo que quiero".

## "Yo le

POR CRISTIAN VITALE

La mirada siempre calma de Goy no alcanza a ocultar su ansiedad. Está a mil kilómetros del lugar donde nacerá de un momento a otro su primer hijo y la distancia lo inquieta. Es la previa de un show de Karamelo Santo, y mientras el resto de la banda precalienta, él va y viene con el celular en el oído. Cada veinte minutos llama a su chica, en la casona de La Boca donde el grupo se instaló en 1997, pero no hay novedades. Parece que Homero está esperando que papá termine su trabajo. "Si nace, dejo todo y me voy", dispara con tonada cuyana inevitable. La expectativa de Guillermo Goy Ogalde, fundador de la banda mendocina con mayor proyección nacional e internacional, es la nota saliente de una previa que, en otros órdenes, es similar a las demás. Sus compañeros (Lucas, Diego, Mariano, Piro, Martino, Pablo y Gody) se ponen ropas estafalarias y hacen ejercicios, algunos acompañados por mujeres e hijos, otros por algún amigo que los visita en tierra propia. Y todos, esperando que concluya el show de Kapanga para cerrar la primera noche del General Rock, festival organizado por la comuna de San Martín (ver recuadro). "Mendoza, como otras provincias, está expuesta al marketing de Buenos Aires... por eso, para nosotros romper esa regla y poder cerrar un festival de este nivel habiendo bandas de allá, es como un sueño. Valoramos que la gente entienda esto", dirá Goy después de un show de dos horas que dejó pipones a unos seis mil fans llegados desde Junín, Tunuyán, Las Heras, San Rafael y otros puntos de la provincia.

Al anochecer, cuando Karamelo sube a escena, ya pasaron dos créditos locales (Par 23 y Primates), Nucca, Karma Sudaca (la banda más popular de Tucumán) y Kapanga. Una



Karamelo Santo ya tiene grabados cuatro discos.

UN GRUPO EN ALTA ACTIVIDAD

## El viaje sin fin de Karamelo Santo

**Instalado en una casona comunitaria en La Boca, el grupo que viene girando intensamente por Europa volvió a su Mendoza natal para un festival en el que hubo espacio hasta para un ritual colectivo en ofrenda a la Pachamama.**

luna redondísima, rodeada de estrellas y un profundo azul, sirvió para que Goy y los suyos rindieran culto a la naturaleza. "Vamos a cantarle a la Pachamama, compadres", dijo, y el set abrió con *Mamina reggae*. El Teatro Griego, donde Karamelo filmó el video de *Los Cangrejos*, parece tronar: banderas flameando, gente de todos los palos bailando, cantando, y una dinámica circense arriba del escenario que pega inevitablemente en los de abajo. El show sigue con temas de la cosecha histórica de Karamelo, que lleva editados cuatro discos (*La Kulebra*, *Perfectos idiotas*, *Los guachos* y *Haciendo bulla*). Se baila ska con *Negro*, una licuadora de estilos latinos con *El baile oficial* o cumbia con *Nunca*, donde sobresale el acordeón a piano de Lucas Villafañe.

Todo transcurre por los canones normales hasta que un cántico típico y popular ("el que no salta es un porteño") detona la paciencia de Goy, antes del séptimo tema, *Santa María*. Se interrumpe el set y el guitarrista da una lección de antirracismo, destacando otra de las características de la banda: su militancia en contra de todo tipo de discriminación. "Unámonos y dejémonos de joder, loco. Así como la policía le tiró un tiro al jugador de San Martín porque pensaba distinto, ustedes pueden hacer lo mismo alguna vez. No nos confundamos." Un mendocino retando a otros es el momento más tenso de la noche y el dato que Goy y el saxofonista y pianista Pablo Clavijo destacan después: "Me enojé y los reté. No es que nos pongamos en un papel de profetas, pero la misión del grupo es pedir algún cambio. No una transformación política o social, simplemente algo cultural: que los mendocinos no veamos al otro como diferente. La idea fue parar la pelota, porque creemos que la persona es lo más importante, más allá de cualquier Dios o patria", dice Goy. "Si bien no fue una bajada de línea, ni tratamos de con-

vencer a nadie, fue salir del lugar común y decir 'por qué nos tenemos que separar y generar fronteras'", agrega Pablo.

Goy y Pablo vierten conceptos que la banda sostiene desde su origen, pero seguramente las giras que desde hace cuatro años viene haciendo por Europa reforzaron su sentido universalista. La última duró 45 días y pasó por ciudades de Suiza, Dinamarca, Austria y Alemania. Goy compara "ambos mundos" y sostiene que en Argentina persiste un racismo fuerte y marcado. "Al menos hoy, en esos países la gente parece más tolerante." También remarca el interés de los europeos por la cultura ancestral de los países del tercer mundo. Cuenta que cada vez que tocan *Tomate un vino* en Europa, los gringos "flashean" y quieren saber quién es la Pachamama. "Cuando me preguntan, les contesto que es algo más fuerte de lo que pensamos, que es el universo."

*Tomate un vino* es, precisamente, uno de los últimos temas que suenan en San Martín y es un ritual en honor a la madre tierra. Los músicos arregnan a todo el mundo a "agacharse y besar la tierra": es el momento en el que aparece con más fuerza el rito. "Para nosotros es un cable a tierra", explica Goy. "En Mendoza somos descendientes de Huarpes, que le rendían culto a la Pachamama, la luna y todas las fuerzas de la naturaleza. Que vengas al palo y, de repente, te frenes para tocar el suelo, es algo fuerte. Los incas les hacían comer tierra a sus niños cuando estaban desnutridos, porque la tierra tiene mucho hierro. Por eso, cuando sos medio tonto, acá en Mendoza te dicen: andá a comer tierra." "Hay un ritual alrededor de la pacha y de volver a algo muy primitivo, como la siembra", sigue Pablo. "Algo que en las ciudades está totalmente perdido."

El bis, después de *Tomate un vino* y *La kulebra del amor*, tiene cuatro temas: *Joint*, un reggae-batuca-

**"Descendemos de Huarpes, que le rendían culto a la Pachamama, la naturaleza. Que vengas al palo y te frenes para tocar el suelo es fuerte."**

da con notable influencia de Manu Chao —un amigo a quien Karamelo teloneó en Mendoza y Obras en 2000—, *Recuerdo tu futuro* —junto al Mono y Maiquel, de Kapanga—, *Guerrillero* y *Skalibur*. A esa hora todo es fiesta y ya nadie recuerda los cánticos enojosos. Goy lo contempla en el balance. "Cuando volvemos a Mendoza se mezclan muchos sentimientos, el más positivo es que la gente recuerde que lo que estás cantando salió de acá. Volver a nuestra tierra y que la gente diga 'mató lo que hicieron', fue como haber cumplido un sueño."

### Festival entre las viñas

La presentación de Karamelo Santo fue en la segunda edición del General Rock, un emprendimiento de la intendencia del hiperviñatero departamento de San Martín. Sin sponsors, a pulmón, los organizadores lograron meter en el Teatro Griego casi 17 mil personas entre las dos jornadas. La segunda fue el domingo: tocaron Kravitz Band, Chanco Va, Los Tipitos y la Bersuit, que mechó temas de archivo (*Un pacto*, *Murguita del sur* y *Va por Chapultepec*) con canciones del reciente *Testosterona*, en general bien recibidas por el público. En especial la ruda y conmovedora historia sobre "porteños de ley" que recrean a ritmo de murga y milongón (*En la ribera*) y *Esperando el impacto*, íntegramente cantada por el "segundo" del pelado Cordera: Daniel Suárez.

POR KARINA MICHELETTA

Raly Barrionuevo se mueve por Buenos Aires con la incomodidad de quien se siente extranjero pero no está de paseo. Dice que le pesan las distancias, los tiempos cortos, las dificultades que todo provinciano marca en *la capital*. Claro que cualquiera que se cruzara por la calle a este chico carilindo y vestido de lo más moderno lo vería muy adaptado, pero ocurre que el santiagueño se siente más en su ambiente cuando recorre el país, para dar conciertos en teatros o para apoyar luchas como las de los campesinos del norte del país, en otros contextos (ver aparte). Mañana y pasado el músico mostrará su último disco, *Ey paisano*, con el que ganó un Premio Gardel como mejor artista masculino de folklore. Será a las 21.30 en La Trastienda Club (Balcarce 460) y lo acompañarán los músicos de su banda (Ernesto Guevara, Moño Banegas y César Elmo), más "los que tengan tiempo de caer", según señala con rigurosidad artística el santiagueño: "En Buenos Aires siempre invito a los amigos que se llegan. El que puede, viene. El que no, vendrá la próxima".

**—En los Premios Gardel le ganó al Cuchi Leguizamón, cuyo disco también estaba nominado en la misma categoría que el suyo. ¿Cómo lo vivió?**

—Como una caída. No me gustó ni medio. Lo tendría que haber dicho ahí, pero yo sabía que no importaba demasiado lo que dijera, porque los rubros de folklore no salen en la tele. Para mí es una falta de respeto ponerlo al Cuchi ahí. Si Capif quiere hacerle un homenaje, reconocerlo, que lo haga de otra manera, no poniéndolo en una terna. Que un pelotudo como yo termine ganándole al Cuchi, no tiene nada que ver. Fui a recibir el premio sobre todo por mis compañeros de trabajo, porque todos pusimos mucho esfuerzo en este disco. Pero no es un lugar donde me sienta cómodo.

**—¿Por qué?**

—Porque... No subestimo a la gente que está ahí, pero es un premio porteño, no tiene nada que ver con las provincias. De hecho, yo existí ahí porque me conocen un poco, porque más o menos le debo interesar a la industria discográfica. Lo que sí me gustó es haberlo compartido con Luis (Gurevich, productor del disco). Mientras estábamos grabando, él me dijo: "Vas a ver que te ganó un Gardel". Entonces fue más bien como un juego, ir a ver si se cumplía la apuesta.

**—Si mira para atrás, a los comienzos de su carrera, ¿qué cambios ve en usted?**

—Supongo que los cambios se deben a que fui cumpliendo años... a la experiencia, digámoslo así. Pero no tienen que ver con esta cuestión de ser un poco conocido o con el reconocimiento que pude haber ganado en estos años. Cuando uno es chico y empieza este camino, quiere ser "profesional". Y cuando está en lo que se supone que es una carrera profesional, le faltan otras cosas... Ahora, por ejemplo, estoy comenzando a necesitar espacios de libertad que sin darme cuenta fui perdiendo, al entrar en el aparato y cargarme de responsabilidades. Llega un momento en que me doy cuenta de que necesito recuperar esos espacios, que fueron muy míos y ya no están.

**—¿Por ejemplo?**

—Esa cuestión de decir: agarro mi



Roberto Brouillon

pinturas y dibujos

Presentación de Apuntes  
Expresionismo Sintético

INAUGURACION VIERNES 23 - 19 HS.

FUNDACION ESTEBAN LISA  
Rocamora 4555 - Bs. As.

## Las 2001 noches en color

REVISTA DE POESÍA, AFORISMOS, FRESCORES  
NÚMERO HOMENAJE A JUAN JACOBO BAJARLÍA

Y

MIGUEL OSCAR MENASSA PRESENTA SU NUEVO LIBRO:  
"EL HOMBRE Y YO" Y CUATRO CORTOS A TODA PANTALLA

Hoy a las 21 hs.  
Sala 420 Balcarce 999

**Presentación y lecturas:** Lucía Serrano y Tom Lupo

**Música:** Pako Rizzo (guitarra y voz)

Enrique Patte (bandoneón)

**Entrada libre y gratuita**

Informes: Esc. de Psicoanálisis y Poesía Grupo Cero  
Mansilla 2686 P.B. 2 Tel. 4966-1710/1713

grupocero@fibertel.com.ar - www.grupocerobuenosaires.com

# voy a ganar al tiempo con proyectos"

El santiagueño se abrió paso en un medio en el que muchas veces todo es cuesta arriba. Su disco le valió el reconocimiento de la industria, pero Barrionuevo apela "a morir con la mía", y afirma: "Lo tendría que haber dicho en los Gardel, pero que un pelotudo como yo le gane al Cuchi no tiene nada que ver".



Raly Barrionuevo presenta *Ey paisano* mañana y pasado, en La Trastienda Club.

## La lucha por la tierra

Igual que su padrino artístico León Gieco, Raly Barrionuevo ligó su carrera desde un principio al compromiso social en distintos ámbitos. En el último tiempo, su militancia estuvo relacionada con el apoyo de organizaciones campesinas del norte del país que luchan contra la expropiación fraudulenta de sus tierras, fundamentalmente el Mocase de Santiago, pero también otras como Ucatras (Unión Campesinos de Traslasierra) o Apenoc (Asociación de Pequeños Campesinos del Norte de Córdoba). "Ahora los Sin Tierra de Brasil me invitaron a ir a tocar por distintos campamentos, junto con otros músicos brasileños que apoyan la lucha. Ojalá salga. Va a ser increíble", dice, y se entusiasma de la misma manera contando su visita a Cuba, durante el Encuentro Internacional contra el Terrorismo, en junio pasado, donde actuó en un concierto homenaje a Víctor Jara junto a artistas como Silvio Rodríguez e Isabel Parra. "Me encontré con varios argentinos, entre ellos Rodrigo de la Serna, que me llevó a la casa de Alberto Granados. Ahí se armó una guitarra y fue una de las noches más hermosas de mi vida", cuenta. "Después volví a actuar en un centro cultural, y cuando bajé de tocar me dijeron: ¿viste quién estaba tomando fotos? No. Era Silvio, con su cámara. Yo no lo podía creer. Me mandó a llamar, estuvimos charlando un rato. Ahora me invitaron a ir en diciembre a una gira por la isla. Cuando te pasan esas cosas te sentís un privilegiado."

guitarra y me voy un año de mochilero por Latinoamérica. Antes sí la tenía. Es un sueño que dejé en algún lugar, cuando transformé esto en una profesión. Por supuesto que está bueno estar donde estoy, y es un lugar bien ganado, pero siento que tengo que recuperar esos sueños despreciados. Este año empecé a sentir, por primera vez, que me estoy haciendo grande. Lo único que falta es que me agarre el bajón de la edad, ¿no? Yo le voy a hacer frente, le voy a ganar al tiempo con proyectos. Lo que sí me gusta sentir es el reconocimiento, la gente se da cuenta de que lo que hacemos es de verdad. Me gusta porque adonde voy ya me asocian con cosas con que siempre quise que me asociaran. Y eso que se me cruzaron otras cosas en el camino, cosas que me hubieran alejado de lo que quiero... Por suerte siempre preferí morir con la mía. Tuve el consejo de León: varias veces me agarró y me contó su experiencia. Como cuando nació el rock de los '80, y todos le decían que se tenía que sumar a esa movida. El siguió haciendo lo que sentía, buscó por el lado del rock, pero siempre permaneció más ligado al folklore. Y hoy por hoy está más vivo que nunca.

Cuando el santiagueño habla de "morir con la suya", enseguida resuena el entredicho que tuvo con quien fuera uno de sus padrinos artísticos (y dueño de la productora Alter-Nativo Americano, donde grabó su disco *Circo criollo*), Víctor Heredia. Un desencuentro del que Barrionuevo prefiere no hablar, pero que se hizo público en Córdoba, donde vive. Después de ganar la Gaviota de Plata en Viña del Mar con el tema *Ayer te vi* (compuesto por Heredia e interpretado por Barrionuevo), los cantautores tuvieron diferencias respecto de futuros trabajos en común y rompieron relaciones.

—¿Víctor Heredia fue uno de los que lo hubieran alejado de lo que quiere?

—No quiero seguir alimentando esa historia porque me hizo muy mal. A Víctor lo guardo en un rincón muy especial de mi corazón, como un artista que me ha dado mu-

cho. Pero hubo agresiones que me dolieron, todavía me duelen. Por lo demás, Víctor sigue siendo uno de mis artistas referentes, eso no ha cambiado. Ese lugar lo va a seguir teniendo pase lo que pase.

—Después de la que hizo con Peteco Carabajal y Coplanacu, ¿qué otras "juntadas" le gustaría hacer?

—Varias. El tema es que los otros se animen o quieran juntarse conmigo. Me encantaría hacer algo con el Chango Spasiuk, también quedé pendiente algo con Pedro Aznar. Con León por suerte pude tocar. También me gustaría poder conocerlo a Manu Chao. Carlos Vives

es otro que me gusta mucho, tengo todos sus discos y me gusta su visión de la música folklórica.

—¿Cómo ve Santiago del Estero hoy?

—Es muy fuerte la tormenta que ha pasado por Santiago, porque duró muchos años, porque en muchos aspectos sigue todo parecido... Es difícil reponerse de un tsunami como el de los Juárez. Hoy Santiago tiene un desafío enorme: construir su libertad. Ya ve lo que pasó con Maccarone, la cama que le hicieron... Si tengo que saltar por él, lo defiendo a muerte.

—¿Por qué?

—Porque en su vida íntima no hay

por qué meterse. Y en su vida pública hizo su proceso de a poco en una diócesis más encarada a la Iglesia Tercermundista, con una visión social muy interesante. Maccarone es una gran persona. Tomó el legado de Angelelli, puso en práctica aquella frase suya: "Con una mano en la Biblia y otra en el pueblo". Lo conocí primero a través de mensajes de apoyo que había mandado a la causa de los campesinos, después estuve con él en unas jornadas de derechos humanos. Gerardo Sueldo (el obispo anterior) ya había muerto en circunstancias por demás extrañas. Ahora a Maccarone lo vamos a extrañar en Santiago.

## LA FICHA

Desde su surgimiento en las peñas universitarias cordobesas, a mediados de los '90, Raly Barrionuevo fue encontrando un camino propio dentro del folklore, con letras que muchas veces ahondan en la realidad social y una banda que lo acerca un público tanto de peñas como extra-folklórico, y que lo liga a una cantidad de grupos que vienen reuniendo elementos del rock y del folklore, como un encuentro natural. Su salto artístico se dio con su segundo disco, *Circo criollo*, preproducido por León Gieco, quien lo convocó en varios de sus conciertos. En 2001 ganó la Gaviota de Plata a la mejor canción en Viña del Mar por *Ayer te vi*, de Víctor Heredia, y al año siguiente obtuvo el Premio Consagración en Cosquín. A finales de 2003 formó *La Juntada*, con Peteco Carabajal y el Dúo Coplanacu, un espectáculo del que resultó un CD y un DVD. *Ey paisano* —el disco que presentará mañana y pasado, con el que ganó un Premio Gardel como Mejor Artista Masculino de folklore— cuenta con la participación de artistas como Gieco, Jorge Drexler, Horacio Banegas y Peteco Carabajal.



## 2 producciones de la Universidad Nacional de San Martín

**Iluminados por el fuego** elegida por el público: con 66.500 espectadores en la primera semana lidera las recaudaciones.

Competición Oficial Festival de San Sebastián 2005

**ILUMINADOS POR EL FUEGO**



**UNSAM**  
UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
SAN MARTÍN

**LA DIGNIDAD de los nadies**

Historias y relatos de esperanza

**La dignidad de los nadies** de Pino Solanas. Seleccionada para competir en el 62º Festival de Cine de Venecia, **obtuvo los siguientes premios:**

- Premio Roma mejor film latino
- Premio Doc.It. mejor documental
- Premio Derechos Humanos
- Premio UNESCO, al mejor film.



Martín de Irigoyen 3100 San Martín, Provincia de Buenos Aires.



**CAMPUS MIGUELETE**

[www.unsam.edu.ar](http://www.unsam.edu.ar)

# Cuando

## 8 HABITACION DISPONIBLE

Argentina, 2004.

**Investigación y dirección:** Eva Poncet, Marcelo Burd y Diego Gachassin  
**Fotografía:** Diego Gachassin  
**Diseño de sonido:** Fernando Vega

POR DIEGO BRODERSEN

Conta la leyenda que un productor español, luego de asistir a la proyección de un film argentino durante cierto festival internacional, le comentó a su director que la película no era "lo suficientemente argentina", porque no incluía ningún comentario referente a la situación económica. La anécdota, más allá de su trivialidad, remite a un dato indiscutible de la realidad: las imágenes y sonidos de diciembre de 2001, sus causas y consecuencias, el antes y el después ya se han posicionado como el símbolo más reciente de los eternos malestares de nuestro ser nacional. Y en el novedoso paradigma del cine argentino reciente, en particular para los productores, distribuidores y espectadores del Primer Mundo. Así, decenas de largometrajes de ficción y no ficción han intentado dar cuenta, con mayor o menor éxito, de los profundos cambios



Natasha, psicóloga y cantante ucraniana... y cafetera.

"HABITACION DISPONIBLE"

## Un blues para un cuarto de hotel

**El documental de Eva Poncet, Marcelo Burd y Diego Gachassin retrata con sensibilidad el mundo de los inmigrantes.**

económicos, sociales y culturales de nuestro país.

El documental *Habitación disponible* reúne a tres directores, dos de ellos debutantes, detrás de cámara y a tres inmigrantes de diferentes orígenes delante de ella, en un intento de abordaje de tres realidades relacionadas con la Argentina de los últimos años. Lejos de cualquier intención épica o del deseo por describir la totalidad del fe-

nómeno, el film se concentra en tres pequeños árboles que permiten inducir o, al menos imaginar, la inmensidad del bosque. Diego Gachassin ya había tocado el tema de los inmigrantes en su primer largometraje, *Vladimir en Buenos Aires*, donde contó con la colaboración de Poncet y Burd, codirectores de este nuevo esfuerzo. Pero donde aquella pieza de ficción se veía atrapada en los pantanos del costumbrismo, el registro documental de *Habitación disponible* se amolda a los tiempos y tonos de sus sujetos, dejando que sea su propia respiración la que dicte los vaivenes de la narración.

La primera imagen es la de una larga caminata nocturna por Avenida de Mayo y calles aledañas, mientras las cacerolas ahí en la Plaza van apagando su furibundo repiqueteo con cada nuevo paso. La que camina es Natasha, psicóloga y cantante ucraniana que, junto a su esposo y su hijo, intenta sobrevivir en una Buenos Aires alejada de las expectativas previas al viaje, vendiendo café al paso y aceptando alguna que otra "cliente" para analizar. En ese rostro se adivinan la frustración, el desencanto, el miedo y la esperanza. Lo mismo puede decirse de Giuliana, una ingeniera peruana transformada en "señora que limpia", dependiente en la casa de un juez retirado dueño de una sobreactuada misoginia (un personaje secundario irresistible, verdadero hallazgo casual de los documentalistas). Dicho sea de paso, en ese *vis-a-vis* cotidiano entre empleada y empleador es posible asistir al enfrentamiento entre los ideales y las realidades de Latinoamérica, sin necesidad de aclaraciones o subrayados, otro logro para nada menor del film.

El trío de inmigrantes se completa con Fabio, músico paraguayo que logró insertarse laboralmente en una pequeña empresa inmobiliaria. La distancia con el resto de su familia, la melancolía y la sensación de destierro conviven con la posibilidad de comenzar una nueva vida —económica y sentimental— en la ciudad de Buenos Aires. Estas tres historias van creciendo a lo largo de los ochenta minutos de metraje, con el telón de fondo de un país que ya no existe, aquel donde las asambleas barriales se encontraban a la vuelta de cada esquina y los piqueteros eran los aliados más cercanos de la clase media. De todas formas, es el componente personal y emocional el que va ganando fuerza hacia el último tramo, como si los realizadores quisieran reforzar una sensación que, precisamente por obvia, suele pasar inadvertida: detrás de los guarismos y las curvas de proyección, detrás de la masa de olvidados y sobrevivientes, se ocultan individuos que sufren, disfrutan, ríen, lloran, sueñan, dudan, ansían.

## 7 MACHUCA

Chile, 2004.

**Dirección:** Andrés Wood.  
**Guión:** Roberto Brodsky, Mamoun Asan y Andrés Wood.  
**Fotografía:** Miguel J. Littin.  
**Música:** José Miguel Miranda, José Miguel Tobar.  
**Intérpretes:** Matías Quer, Ariel Mateluna, Manuela Martelli, Aline Kuppenheim, Ernesto Malbrán, Federico Luppi.

POR LUCIANO MONTEAGUDO

Desde que se dio a conocer en 1997 con *Historias de fútbol*, un largometraje en tres episodios que abordaban la realidad chilena desde una perspectiva infrecuente, el director Andrés Wood (Santiago, 1965; formado en cine en la Universidad de Nueva York) se convirtió en uno de los realizadores más interesantes de su país. Y con *Machuca*, estrenada en la Quincena de los Realizadores del Festival de Cannes del año pasado, Wood entrega su film más maduro, una radiografía de Chile en 1973, cuando el país vivía un clima de abierto enfrentamiento social, con las fuerzas populares lideradas por Salvador Allende a punto de ser expulsadas del poder por el golpe militar de Pinochet, con el apoyo de las clases más acomodadas.

Lo singular de *Machuca* es el punto de vista si no autobiográfico al menos confesional que el director elige para narrar ese proceso. El propio Wood ha declarado que su película está basada en "sensaciones de esa época, estados de ánimo, recuerdos fragmentados" y él mismo vivió algo de esa experiencia que ahora narra en el film. Gonzalo Infante (Matías Quer) es un chico de once años, de clase media alta, que asiste a un colegio privado y bilingüe de las afueras de Santiago, revolucionado cuando el director —el progresista Padre McEnroe (Ernesto Malbrán)— decide abrirlo a algunos chicos sin recursos de un barrio cercano.

De esa manera, Gonzalo conoce a Machuca (Ariel Mateluna), un compañero de clases que le abrirá los ojos a un mundo nuevo, desconocido, a pesar de haberlo tenido siempre a la vuelta de la esquina. Y será a través de Machuca que Gonzalo encontrará al primer amor de su vida, Silvana, una chica vital y desprejuiciada, a cargo de Manuela Martelli, la revelación del cine chileno actual (que ya cruzó la frontera y tiene un personaje protagónico en *Como un avión estrellado*, la nueva película del argentino Ezequiel Acuña).

De la mano de Machuca y de Silvana, Gonzalo se verá envuelto de pronto, casi sin darse cuenta, en el vértigo de una manifestación de la Unidad Popular, en un mar de banderas y alegría que no tardará en ser

**UNA QUE SERAMOS TODOS**

**CQC**

LO HACEMOS PORQUE NOS GUSTA LA PRIMAVERA

ESTA NOCHE 23:00

**YOGA**

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo  
Una clase sin cargo

Marina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 15-4175-0260

**EL TAPADITO**  
de Patricia Suárez

**SILVIA BAYLE**  
**MARCELA FERRADAS**

dirección: HUGO URQUIJO  
Sábados 21 hs Domingos 20 hs

**TEATRO DEL PUEBLO**  
Av. Roque Sáenz Peña 943  
Capital  
4326-3606

# Chile estaba dividido en dos

La película de Andrés Wood, uno de los directores más representativos de su país, narra la historia de tres chicos de distinta extracción social en Chile hacia 1973, cuando estaba a punto de caer el gobierno de Allende.



Matías Quer y Manuela Martelli en *Machuca*: el fin de la inocencia.

sofocada cuando comience a profundizarse la grieta que divide a la sociedad chilena y se aproxime la sombra siniestra del golpe militar.

A diferencia de *Imagen latente* (1988), de Pablo Perelman, la primera película chilena que abordó la era de la dictadura y elegía un lenguaje más complejo, casi laberíntico, *Machuca* prefiere en cambio una narrativa lineal, transparente, quizá por momentos demasiado plana, a la que se le extrañan algunos relieves. Por otra parte, la participación de Federico Luppi, en un personaje secundario, no está demasiado justificada, más allá de las necesidades propias de cualquier coproducción. Pero finalmente son los tres chicos quienes aportan a la película su frescura y su espontaneidad, que compensa algunas convencionalidades y acartonamientos del relato. Es en esos chicos, también, donde aparece un tema central del film: la orfandad de unos y otros, como si la sociedad chilena toda —los de arriba y los de abajo— se hubieran desentendido de sus hijos en un momento clave de su historia.

“SE BUSCA PAREJA”, CON DIANE LANE Y JOHN CUSACK

## Comedias de amor eran las de antes

POR D. B.

▲ Sarah (Diane Lane) y Jake (John Cusack) son dos treintañeros tardíos que acaban de separarse de sus respectivos cónyuges. Por supuesto, no se conocen. Y, nuevamente por supuesto, será la misma película la encargada de cruzar sus vidas y hacer que se enamoren. En medio se dispondrán escollos, habrá malentendidos, aparecerán terceros en discordia, dificultades que serán subsanadas por ese par de eternos cupidos filmicos: los azares del guión y la elipsis. No por nada el cine ha sido uno de los principales promotores del imaginario de la “media naranja”, la idea de que, inexorablemente, hay seres hechos el uno para el otro. Nada nuevo ni malo bajo el sol; la historia se ha contado infinidad de veces y seguirá repitiéndose hasta el fin de los días. El problema no es tanto el *qué* sino el *cómo*.

¡Comedias románticas eran las de

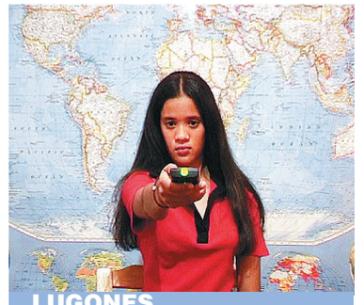
**5 SE BUSCA PAREJA**  
*Must Love Dogs*. EE.UU., 2005.

**Dirección:** Gary David Goldberg.  
**Intérpretes:** Diane Lane, John Cusack, Christopher Plummer, Stockard Channing.

antes!, dirán algunos. Pero a riesgo de sonar algo reaccionaria, la frase no deja de resultar cierta, al menos porcentualmente y dejando de lado las excepciones. Como si una secreta alquimia, una ciencia oculta de la cual algunos directores de los años '30 y '40 conocían todos y cada uno sus ingredientes y condimentos, hubiera desaparecido con el correr de las décadas casi hasta extinguirse.

John Cusack ha demostrado en varias oportunidades su capacidad para encarnar personalidades tan conflictuadas como enamoradizas (quizá no haya mejor ejemplo que su rol en *Alta fidelidad*, de Stephen Frears) y Diane Lane es una de esas actrices

fatalmente desaprovechadas en demasiadas oportunidades, desde que se la viera en rutilantes colores pop en *Calles de fuego* (1984, Walter Hill). Entonces, ¿por qué un film como *Se busca...*, con una pareja protagonista atractiva y un reparto de talentosos secundarios que incluye a Stockard Channing y a Christopher Plummer, no logra despegar del llano, mucho menos tomar vuelo? ¿Por qué sus pasos de comedia se ven forzados y el romanticismo no parece surgir nunca, y cuando finalmente lo hace—apresión—no puede menos que verse empalagoso? Lo cierto es que las discrepancias entre expectativas y resultados no podrían estar más alejadas. Echale la culpa al guión, dirán los mismos de antes. Falta de *timing*, exclamarán otros. Tal vez la química de la comedia romántica sea como el amor en la vida real: puede darse espontáneamente, pero para mantenerlo vivo durante algún tiempo hay que esforzarse mucho.

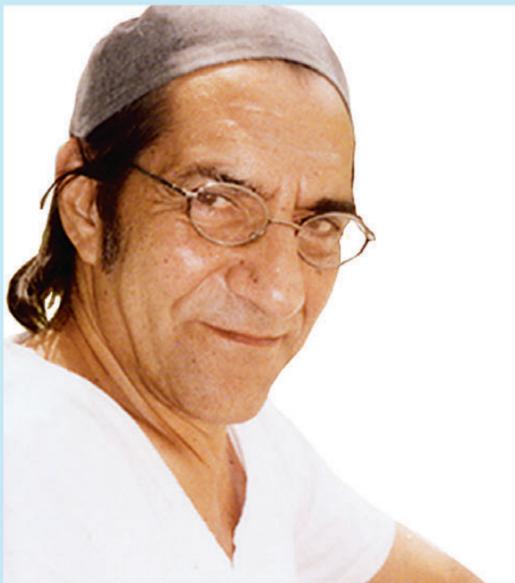


LUGONES

### Encuentro con Sudáfrica

Un “Encuentro con el nuevo cine sudafricano” se está llevando a cabo hasta el lunes 26 de septiembre, en la Sala Leopoldo Lugones del San Martín (Corrientes 1530). La muestra está integrada por doce films inéditos en Argentina, representativos de la producción más valiosa y reciente del cine sudafricano, que en los últimos años ha despertado la atención del circuito de festivales, con muestras y retrospectivas en Toronto y el Forum del Cine Joven de Berlín. Este florecimiento del cine y la cultura sudafricana está directamente vinculado con la democratización del país y la abolición del sistema criminal del *apartheid*. El 27 de abril de 2004, Sudáfrica festejó el décimo aniversario de sus primeras elecciones democráticas y para celebrarlo puso en marcha el denominado *Project 10*, una serie de 13 películas en las cuales realizadores de las nuevas generaciones (con predominio de mujeres) reflexionan acerca de la significación de estos diez años de libertad. El ciclo de la Lugones incluye seis de esos films, desarrollados por la South African Broadcasting Corporation (la televisora más popular del país) y la National Film and Video Foundation (NFVF), que contaron con el aporte de algunos de los más innovadores y talentosos realizadores sudafricanos. A su vez, la muestra incluye una “Jornada Dumisani Phakathi”, dedicada a uno de los más activos y valiosos cineastas sudafricanos del post-apartheid. Para presentar el ciclo, llegó al país Khalipha Eddie Mbalo, presidente del National Film and Video Foundation (NFVF) de Sudáfrica, con sede en Johannesburgo. Más información en: [www.teatrosanmartin/cine.com.ar](http://www.teatrosanmartin/cine.com.ar)

**Página/12** presenta **los viernes música**



**viernes 23**

**Horacio FONTOVA**

**Gratis**

Retirar las ubicaciones desde las 19.30 hs. en la sala

septiembre 2005 | 20.30 hs. | Belgrano 1732 | Gratis



Sociedad de Distribuidores de diarios, revistas y afines

POR OSCAR RANZANI

Mientras avanza el juicio para dar con los responsables de los asesinatos de los piqueteros Maximiliano Kosteki y Darío Santillán, que tuvieron lugar el 26 de junio de 2002, en el Puente Pueyrredón, el mundo del arte decidió rendirles un homenaje. La idea surgió del poeta Vicente Zito Lema, quien convocó a un grupo de artistas plásticos, tanto jóvenes como de vasta trayectoria. La idea fue creciendo hasta que se terminaron sumando a esta iniciativa 130 artistas, entre los que pueden mencionarse a León Ferrari, Luis Felipe Noé, Juan Carlos Romero, Diana Dowek, Ricardo Longhini, Adolfo Nigro y Horacio Zabala. Agrupados bajo el lema "Artistas plásticos por Kosteki y Santillán", sus obras integran la muestra homenaje que puede visitarse de martes a domingo de 14 a 20 en el Palais de Glace (Posadas 1725), con entrada gratuita.

La exposición es heterogénea y las obras aluden a la masacre, ya sea directamente o bien mediante simbolizaciones. En otros casos, se trata de pinturas más abstractas. En la planta baja se pueden ver trabajos de Kosteki y Santillán y dibujos y fotografías de artistas piqueteros. Uno de los trabajos es del grupo Veintiséis/Seis, que expone una obra colectiva compuesta por veinte dibujos constituidos como



León Ferrari, uno de los 130 artistas convocados.

**PLASTICA MUESTRA COLECTIVA EN EL PALAIS DE GLACE**

## Un homenaje de artistas para Kosteki y Santillán

pares de opuestos como, por ejemplo, Libertad/Opresión, Cambio Social/Dominación, Solidaridad/Individualismo, Dignidad/Humillación y Organización/Represión, entre otros. En el segundo piso, los visitantes podrán apreciar pinturas, acuarelas, collages, escultu-

**León Ferrari, Luis Felipe Noé, Adolfo Nigro y Diana Dowek son algunos de los artistas plásticos que se sumaron a la idea de Vicente Zito Lema: un homenaje a los piqueteros asesinados en el Puente Pueyrredón. Puede verse hasta el 9 de octubre.**

ras, grabados, objetos, instalaciones y obras lumínicas. Es decir, hay una amplia gama de las técnicas artísticas empleadas en esta muestra en la que prima el aspecto testimonial.

"Esta exposición realmente se la debíamos a los militantes populares", expresa Diana Dowek a **Página/12**, que está exponiendo un dibujo de Kosteki. "Yo creo que es un episodio más de la búsqueda por la justicia -subraya León Ferrari-. Estuvimos buscando esa justicia durante tantos años a raíz de las violaciones de la dictadura. Y esta es otra violación, aunque de una supuesta democracia." Ferrari está presentando una obra compuesta por una balanza rota que, después, "arregló" particularmente: "Es una balanza como es un poco nuestra justicia: arreglada con alambre".

Para el artista plástico, que sufrió la presión de grupos ultracatólicos sobre la retrospectiva que presentó en el Centro Cultural Recoleta -de amplísima repercusión-, una de las formas de que el arte influya en la política "es hacer obras que denuncien los excesos del poder. Y otra forma es ésta: hacer muestras colectivas, juntarnos los artistas, reclamar justicia entre todos". Juan Carlos Romero opina

que "siempre se puede vincular el arte con la política. En todos los casos. Y yo creo que es imprescindible que los artistas se comprometan vinculándose con la política. Y una forma es ésta", opina quien está exponiendo una obra digital con un texto sobre la violencia.

Otro que se suma a la discusión es Luis Felipe Noé, que está presentando una obra resultante de la combinación de dos dibujos: uno de ellos surgió para una antología de poesía de protesta social, donde se ven los cuerpos de Kosteki y Santillán y las letras de sus nombres entremezcladas. A su vez, está rodeado de dibujos de televisores con imágenes dibujadas por el propio Noé: "Es como si los televisores transmitieran el asesinato, dibujado por mí", aclara. Sumado a la discusión entre arte y política, Noé argumenta que "no sé si el arte incide en la política, pero sí la política incide en la conciencia humana, y los artistas forman parte de eso". Aunque aclara que "en determinadas circunstancias el arte también puede incidir. Por otra parte, de una manera u otra, todo arte es político porque forma parte de la sociedad".

En tanto, Ricardo Longhini sostiene que "el arte y la política están absolutamente imbricados uno en el otro. En esta época o desde hace bastante tiempo se ha confundido el arte con las artes decorativas. No creo que pueda existir un arte sin el compromiso con la época que se está viviendo. Y la época que vivimos, como todas, está digitada absolutamente por la política. Entonces, los artistas podemos tener dos opciones: mirar por otro lado o asumir la realidad cotidiana en la que convivimos. Y en la realidad cotidiana en la que vivimos, nos expresamos a través de la plástica pero con un contenido político". Para Longhini, "por un lado o por el otro, el contenido político siempre está: por ausencia o por convicción". Este artista está presentando una escultura que contiene la imagen de Kosteki y Santillán, donde hay un estencil producido por el grupo de arte Veintiseis/Seis. La imagen está atravesada por una especie de cárcel formada por rejas de acero. Para Longhini, "esta imagen, de algún modo, está como presa y creo que hasta que no haya justicia por Kosteki y Santillán también vamos a estar todos los ciudadanos detrás de esa reja".

**CHICOS + DEPORTE**  
CLUB DE AMIGOS

Av. Figueroa Alcorta 3885 Ciudad de Buenos Aires  
Teléfono: 4801-1213  
E-Mail: clubdeamigos@clubdeamigos.org.ar  
www.clubdeamigos.org.ar

**TE VUELA LA CABEZA**  
**SHEKETAK**  
RHYTHM IN MOTION

DESDE ISRAEL por primera vez en ARGENTINA

VIERNES 30 septiembre  
SABADO 01 octubre

**LUNA PARK**

FUNCION DESPEDIDA 2 OCTUBRE

trabajos sobre planos profesionales  
bibliotecas | escritorios  
vajilleros | barras de bar  
muebles de computación  
equipamientos para empresas

**MADERA NORUEGA & COMPANY**  
MUEBLES ARTESANALES DE MADERA

Camargo 940 (1414) Cap. Fed.  
Tel./Fax: 4855-7161  
maderanoruega@fibertel.com.ar

CONSÚLTENOS

# Un Chejov, pero minimalista

POR CECILIA HOPKINS

Además de espectáculos en cuyas puestas intervienen procedimientos tecnológicos de última generación, la programación del V Festival Internacional de Buenos Aires reunió tres versiones de textos clásicos. Luego de *Un tranvía llamado deseo*, de Tennessee Williams (*Endstation Amerika*, según el alemán Frank Castorf), y *Noche de reyes*, de Shakespeare, bajo la conducción del británico Declan Donnellan, la última de estas propuestas se estrenará hoy en el Teatro San Martín, de la mano de los belgas de la compañía Het Toneelhuis, de la ciudad de Amberes, bajo la dirección de Luk Perceval. Subtitulada por Anton Chejov, como "escenas de la vida rural en cuatro actos", *Tío Vania* toma lugar en una finca de la Rusia del siglo XIX. Allí vive, junto al tío de marras, su sobrina Sonia. A su casa llega el profesor jubilado Serebriakov, acompañado de Elena, su hermosa mujer, una visita que, en todos los personajes de la pieza, atizará rencores, mezquindades y sentimientos cruzados. Fundada hace siete años a raíz de la unión de dos agrupaciones teatrales, la compañía que dirige Perceval es la más grande de Flandes. También, la más innovadora, según Jan Van Dyck y Annette Kurz, dramaturgista y escenógrafa, respectivamente, del espectáculo que subirá al escenario de la Martín Coronado. Recién llegados a Buenos Aires acompañando al elenco, ambos son parte del equipo creativo de una compañía que, bajo la supervisión de Perceval, cuenta con cinco directores más. En conjunto estrenan unas 10 obras al año, reestrenan otras cuatro y montan al menos unas ocho producciones de pequeño formato.

**—No es la primera vez que Perceval dirige Chejov...**

**Jan Van Dyck:** —No, éste es su cuarto Chejov. Pero sus versiones de *El jardín de los cerezos*, *Ivanov* y *La gaviota* fueron realizadas hace bastantes años atrás. Es por esto que las cuatro son puestas muy diferentes entre sí.

**Annette Kurz:** —Luk fue cambiando su estilo con los años: cada vez fue quitando más elementos hasta llegar a una expresión minimalista.

**—¿Sobre qué ejes se organiza esta versión de Tío Vania?**

**A. K.:** —Según la visión del director, esta obra muestra a un grupo de gente que está esperando la muerte. Sin embargo, existe en todos ellos la esperanza de verse a sí mismos reverdecer algún día. Aunque sabemos que Chejov escribió sobre una flor que no vuelve a abrirse más.

**—¿Puede interpretarse como una metáfora social?**

**J. V. D.:** —Sí, pero Luk trabaja sobre cuestiones que son de orden universal. Aunque creemos que hay un paralelismo entre la época en la que Chejov escribió la obra y la actualidad, en relación con la familia.

**Jan Van Dyck y Annette Kurz, dramaturgista y escenógrafa de la compañía dirigida por Luk Perceval, cuentan cómo trabajaron el texto y la puesta de esta versión de Tío Vania.**



Van Dyck y Kurz, miembros de la compañía de Amberes.

**“La obra muestra a un grupo de gente que espera la muerte. Sin embargo, existe la esperanza de verse a sí mismos reverdecer algún día.”**

**A. K.:** —Esta situación puede reflejarse muy bien en un grupo familiar y tomarse como una metáfora política: siempre hay uno que tiene el poder, que parece bueno pero que, finalmente, no lo es, y que conserva un grado de ambigüedad importante. Creemos que hay un nivel existencial en la obra que puede reflejar las vivencias de la gente en cualquier país.

**—En Chejov está siempre presente el tema de la ecología. ¿Esta puesta lo asume de un modo especial?**

**A. K.:** —En la obra aparece el tema del cuidado de la naturaleza, es cierto, pero también podemos verlo como una metáfora de la esperanza. Para uno de los personajes, la destrucción de un árbol

equivale a la muerte de una persona. Así que esta pasión por conservar la naturaleza puede representar un rasgo de identidad para unos, mientras que para otros, estos ideales son una suerte de quimera.

**J. V. D.:** —Luk no quiso hacer una defensa de la ecología, como tampoco una apología ingenua del amor. Quiso mostrar la estupidez, la arrogancia de las personas, su falta de consideración con los otros. Pero también su ternura.

**—¿También realiza una versión del humor chejoviano?**

**A. K.:** —Sí... la obra tiene un humor muy flamenco: directo, brutal, llano. Nada de psicológico ni intelectual.

**J. V. D.:** —Y eso tiene que ver con la manera de hablar de los personajes, con su lengua cotidiana, de entrecasa. En la obra no hay literatura sino el dinamismo del dialecto neerlandés que la gente usa a diario. Con su gran carga humorística y afectiva.

**—¿Qué características espaciales tiene la obra?**

**“Los personajes están obligados a encontrar algo para hacer. Y nosotros buscamos que ese aburrimiento resulte interesante.”**

**A. K.:** —La puesta se toma el tiempo de observar a estos seres humanos que pertenecen a un mundo que antes fue mejor. Su única felicidad consiste en escuchar la radio y moverse. Para eso diseñé un piso que les dificultara la acción de bailar. Mis escenografías nunca presentan espacios agradables o cómodos...

**J. V. D.:** —Los personajes están obligados a encontrar algo para hacer. Y nosotros buscamos que ese aburrimiento resulte interesante. Luk siempre busca acercar el personaje al espectador para que se identifique con él. Y sabemos que en todas las familias hay un Tío Vania. Pero creemos que ésta es una obra que se comprende mejor con el corazón que con la razón.

## Actividades para hoy

**16.00**

■ *Amores metafísicos*, con dirección de Marcelo Subiotto. Puerta Roja, Lavalle 3636.  
■ *Un acto de comunión*, dirigida e interpretada por Lautaro Vilo. Espacio Callejón, Humahuaca 3759.

**17.00**

■ *Daddy*. Coreografía de Robyn Orlin. Por el City Theatre & Dance Group de Robyn Orlin. Sala Villa Villa del C. C. Recoleta, Junín 1930. Repite a las 21.

**18.00**

■ *El sabor de la derrota*, con dirección de Sergio

Boris. Espacio Callejón, Humahuaca 3759.

■ *La señora Macbeth*, con dirección de Pompeyo Audivert. Teatro Margarita Xirgu, Chacabuco 875.

**20.30**

■ *Tío Vania*, dirigida por Luk Perceval y Het Toneelhuis. Sala Martín Coronado del Teatro San Martín, Corrientes 1530.

**21.00**

■ *Night Moth*. Coreografía de Petra Hauerová. Por el grupo TOW. C. C. de la Cooperación, Corrientes 1543.

## TV

**6.00**  
7-DESPERTANDO.  
9-INFOCAMPO.  
13-DIVISION MIAMI.

**7.00**  
7-DESAYUNO.  
9-TELENUEVE AL AMANECER.  
11-EL PAJARO LOCO.  
13-ARRIBA ARGENTINOS.

**7.30**  
11-SABRINA.

**8.00**  
11-LOS TRES CHIFLADOS.

**9.00**  
9-DE 9 A 12.  
11-BUENOS DIAS, ARGENTINA.

**9.30**  
13-MAÑANAS INFORMALES.

**10.00**  
7-SIEMPRE ASI.

**10.30**  
2-DORA LA EXPLORADORA.

**11.00**  
2-BOB ESPONJA.  
7-SALUDARNOS.

**11.30**  
2-AMERICA NOTICIAS.

**12.00**  
2-MACHOS.  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.

**13.00**  
2-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.  
7-UN DIA EN...  
11-AMOR EN CUSTODIA.  
13-EL NOTICIERO DEL TRECE.

**14.00**  
7-SIEMPRE PASA ALGO.  
9-LA HIJA DEL JARDINERO.  
11-PASION DE GAVILANES.

**14.30**  
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.  
13-LOS VIDEOS MAS SORPRENDENTES DEL MUNDO.

**15.00**  
7-ESA "BENDITA COSTILLA".  
9-PRISIONERA.  
11-BUENA FORTUNA.

**15.30**  
13-12 CORAZONES.

**16.00**  
7-MICROMACRO.  
9-SALVAME MARIA.

**16.30**  
11-EL COLOR DEL PECADO.

**17.00**  
2-CRONICAS PICANTES.  
9-LA TARDE.  
7-DIBUJANDO LA TARDE.  
11-EL CHAVO.  
13-100 ARGENTINOS DICEN...

**18.00**  
7-CHICOS.AR.  
9-MARIMAR.  
11-LOS SIMPSONS.  
13-MEDIA FALTA.

**19.00**  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-VISION 7.  
9-TELENUEVE.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-FLORICENTA.

**19.30**  
7-DXTV.

**20.00**  
2-RSM.  
7-CULTURA CERO.  
11-¿QUIEN ES EL JEFE?  
13-TELENOCHE.

**20.30**  
9-LOS ROLDAN.  
11-AMOR MIO.

**21.00**  
2-TIEMPO LIMITE XL.  
7-VISION 7.  
13-SIN CODIGO.

**21.30**  
9-SHOWMATCH.  
11-SUSANA GIMENEZ.

**22.00**  
7-HUELLA DIGITAL.  
13-HOMBRES DE HONOR.

**23.00**  
2-INFORME CENTRAL.  
7-KM A KM.  
11-CASADOS CON HIJOS.  
13-CAIGA QUIEN CAIGA.

**23.30**  
9-NO HAY DOS SIN TRES.

**24.00**  
2-DOBLE VIDA.  
7-VISION 7.  
11-DIARIO DE MEDIANOCHE.  
13-DURO DE DOMAR.

**0.30**  
7-COMPATRIOTAS.  
9-TELENUEVE.  
11-MUSICA PARA SOÑAR.  
13-EN SINTESIS.

**0.55**  
9-10M.

**1.00**  
9-CALL TV.  
11-SONAMUBLOS.  
13-LLAMA Y GANA.

**1.30**  
7-EN LAS MEJORES SALAS.

**2.30**  
7-SINFONICA 7.

**3.00**  
7-EL KAIROS DEL PADRE FARINELLO.



**VIAJA A CALIFORNIA. CONOCE A UN TIBURON DE CERCA.**

**SINTONIZA DISCOVERY CHANNEL Y ACERCATE.**

Del lunes 19 al viernes 23 de septiembre a las 21 hs. por Discovery Channel. Sólo por el canal 45 de CableVisión.



PROMOCION VALIDA DEL 01 AL 30 DE SEPTIEMBRE DE 2005. PROMOCION SIN OBLIGACION DE COMPRA. PARA PARTICIPACION A TRAVES DE TELEFONIA CELULAR. COSTO DEL SMS: \$0,50 + IMP. POR CADA MENSAJE EMITIDO O RECIBIDO. BASES Y CONDICIONES DISPONIBLES EN WWW.CABLEVISION.COM.AR

# "Trastorno por dolor"

POR MAURICIO CHEVNIK \*

Un hombre de 47 años estaba de viaje por trabajo. Luego de un almuerzo copioso, se retiró al cuarto de hotel y comenzó a sentir graves dolores en el pecho. Tomó dos aspirinas y un antiácido, pero el dolor no calmaba. Caminó por el cuarto, hizo flexiones para que le bajara la comida, pero el dolor seguía. Tomó cuatro medidas de whisky –dosis habitual en él– antes de acostarse, pero el dolor continuaba y se extendía al brazo izquierdo. Pensó que tenía inflamada una articulación, ya le había pasado antes; pese a que el dolor era diferente del que recordaba, esta explicación lo tranquilizó. Se adormeció. Una hora después, despertó sintiendo "como un camión que me pasaba por el pecho", pudo contar después.

No pensó en la posibilidad de un ataque coronario, a pesar de tener antecedentes familiares cercanos con angina de pecho, entre otros su padre. No llamó al médico pero sí a la esposa, con la esperanza de que ella lo tranquilizara. Por el contrario, ella pensó que era un ataque cardíaco y, conociendo a su marido, llamó ella misma al médico. Efectivamente, el hombre tenía un infarto agudo de miocardio.

A menudo, en lo que se conoce como la fase prehospitalaria de un infarto agudo de miocardio, los pacientes tardan en buscar una ayuda adecuada. Según estadísticas, un hombre o mujer atacado por dolor de pecho agudo puede tardar cinco horas antes de requerir auxilio médico. Pero el 60 por ciento de las muertes por coronariopatías ocurre entre media o una hora después del comienzo del dolor, y el 50 por ciento podrían evitarse con un tratamiento rápido y adecuado.

Sin embargo, la respuesta más frecuente frente a un dolor súbito, agudo e intenso y que dura más de cinco minutos, era recurrir a un antiácido: entre el 80 y el 90 de los pacientes atribuía su malestar a una indigestión, a pesar de que este dolor era diferente al de otras indigestiones padecidas. En general, pre-

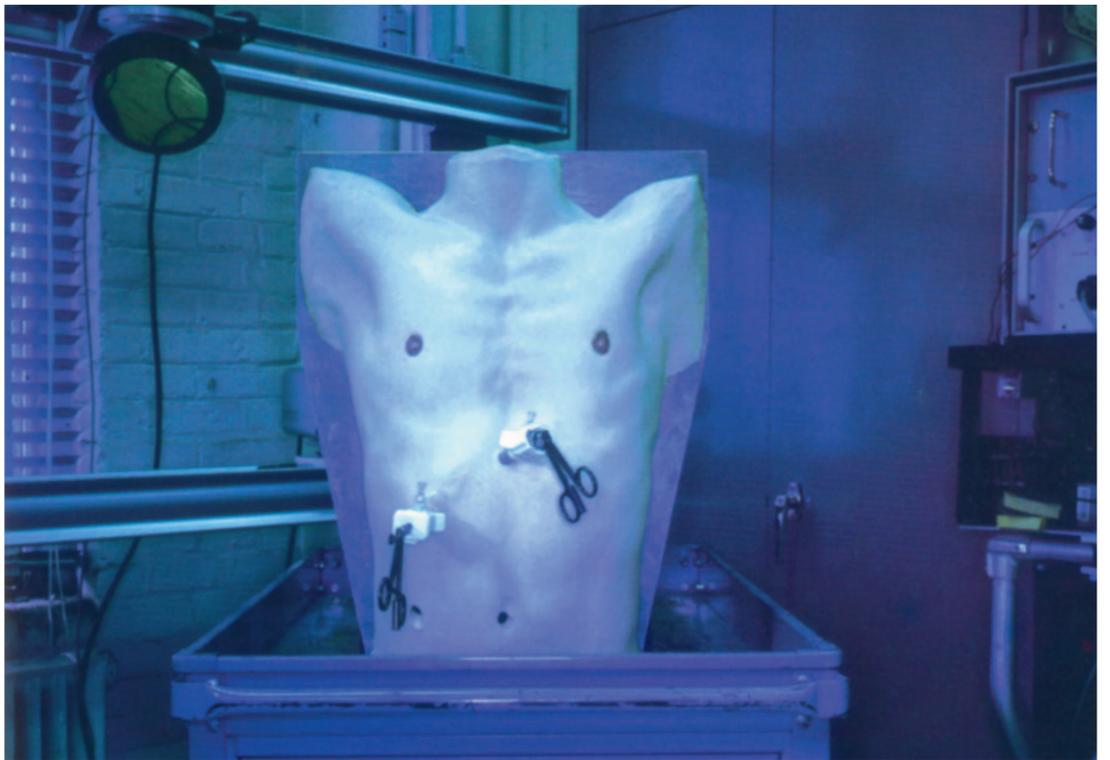
**Una introducción a la psicología del dolor físico muestra cómo a veces las personas prefieren ignorar las causas de un dolor, aun bajo riesgo de muerte, y cómo varían los umbrales de tolerancia: "Ninguna mujer toleraría los dolores de parto si no fuera en el contexto del nacimiento de su hijo".**

ferían esta explicación a la posibilidad de tener un infarto agudo de miocardio.

La Asociación Internacional para el Estudio del Dolor lo define como una experiencia sensorial y emocional desagradable asociada a una lesión tisular potencial o actual; añade que la actividad inducida por el estímulo nocivo en el nociceptor y en las vías nociceptivas –que transmiten el estímulo a la corteza cerebral– no es el dolor, que siempre es un estado psicológico, incluso aunque tenga una causa física. La Asociación indica que la experiencia de dolor es algo más que un simple proceso sensorial: es una percepción compleja que involucra niveles altos del sistema nervioso central, estados emocionales y procesos mentales de alto nivel. Esto termina con el concepto dualista del dolor.

Antes se consideraban dos tipos de dolor: el que se asocia a una patología orgánica identificable –dolor "real"–, y el que se considera secundario a factores psicológicos –dolor "imaginario"–. La actual concepción del dolor termina con esa dualidad.

Es difícil evaluar si un dolor está presente en forma exagerada. So-



bre este tema hay datos interesantes, por ejemplo la escasa correlación entre el nivel de dolor y las detecciones médicas. Por ejemplo, el 35 por ciento de las personas que no manifestaban problemas lumbares mostraban, según la topografía axial computada, una columna lumbar anormal; es decir que esta gente tenía lesiones lumbares pero no manifestaciones clínicas, como el dolor. También se observaba lo opuesto: pacientes con serios trastornos por dolor que, bajo estudios modernos de diagnóstico, revelaban escasa lesión. Tenemos las dos variantes: mucha lesión sin manifestaciones clínicas y muchas manifestaciones clínicas con poca lesión, lo cual habla del fuerte componente subjetivo del dolor.

Se sabe que el dolor agudo puede producir ideación suicida, pérdidas de todo tipo y pedidos de eutanasia; se comprueba que el alivio del dolor agudo suele hacer desaparecer esas manifestaciones. Es difícil definir el dolor agudo; es posible intentarlo por oposición al "dolor crónico", que se define como aquel que dura seis meses o más. Dolor agudo es entonces el que dura menos que ese tiempo. La medicina dispone de muchos recursos para tratar el dolor agudo, pero no ha resuelto aún de manera satisfactoria el abordaje integral del dolor crónico. El dolor es una experiencia de alta resonancia emocional, que sugiere la existencia de una lesión orgánica o de enfermedad, y constituye una de las primeras causas por las que se consulta al médico. Hay clínicas especializadas en el tratamiento del dolor, lo cual muestra que el estudio del dolor está adquiriendo mayor trascendencia en el ejercicio de la medicina y

plantea la intervención del "psi" en el manejo conjunto de esta problemática.

Cada vez se sabe más sobre las cuestiones neurológicas vinculadas con el dolor. Se puede decir que ésta es una experiencia multideterminada por variables que constituyen todo un sistema. El fenómeno sensorial incluye un proceso bioeléctrico y fenómenos moleculares con producción de opioides. El eje hipotalámico tiene trascendencia en esta estimulación molecular y sensorial que se integra en el sistema límbico, que es el sustrato de la vida emocional. Toda esta estimulación es procesada por la corteza asociativa que recibió la información sensorial y también opera con la información simbólica.

Pero además están las variables sociológicas del dolor. Sabemos que el dolor puede investirse de sig-

**Las quejas de dolor no suelen ser bien toleradas por los médicos, que tienden a desconfiar de su veracidad: conviene "saber quejarse bien".**

nificados y sentidos en función del contexto social en que se desarrolla. Según cuál sea ese contexto, varían los grados de tolerancia al dolor: por ejemplo, es probable que ninguna mujer tolerase los dolores de parto si no fuera en el contexto del nacimiento de su hijo.

Por otra parte, el dolor constituye una experiencia intrapsíquica, incompañable, y su valor como dato depende básicamente de sus manifestaciones expresivas: conviene saber quejarse bien. Por lo general, las quejas de dolor no son bien toleradas por los médicos ni por el paciente mismo, y es habitual que unos y otros tiendan a desvalorizar el dolor y a desconfiar de su veracidad, expresada aparatosamente. En consecuencia, lo adaptativo es quejarse emitiendo un mensaje que coincida con el sistema de valores y con las expectativas del médico que nos debe asistir. Esto, que parece una tontería, culturalmente es

bastante recomendable.

También es importante la actitud de los médicos ante el dolor. Por ejemplo, en los Estados Unidos no dudan de prescribir inmediatamente analgésicos, mientras que en otros ámbitos, por ejemplo en España, los doctores aconsejan esperar para que el paciente no se intoxique ni se acostumbre a las drogas, lo cual constituye un prejuicio médico.

También querría hacer algunas consideraciones psicopatológicas acerca del dolor. El dolor adquirió tanta importancia dentro de la comunidad "psi" que, en la última clasificación del DSM-IV (Manual de Diagnóstico de Desórdenes Mentales, de la Asociación Psiquiátrica de Estados Unidos), se incluye un nuevo tipo de trastorno dentro de la clasificación de los trastornos somatomorfos: éstos son alrededor de ocho, y entre ellos hay ahora una subcategoría que se llama "trastorno por dolor". El dolor produce malestar clínico significativo, deterioro social, laboral o de otras áreas funcionales importantes, lo cual no está necesariamente vinculado con la intensidad del dolor. Se considera que los factores psicológicos desempeñan un papel importante en el inicio, gravedad, exacerbación o mantenimiento del dolor.

El DSM-IV reconoce tres tipos de trastorno por dolor: 1) el trastorno por dolor asociado a factores psicológicos, donde se considera que los factores psicológicos tienen un papel importante en el inicio, exacerbación o persistencia del dolor. Este tipo de dolor debe diferenciarse del que cumpla los criterios de "trastorno psorosomatización"; 2) el trastorno por dolor asociado a factores psicológicos y enfermedad médica, donde tanto los factores psicológicos como la enfermedad médica desempeñan un papel importante en el inicio, gravedad, exacerbación o persistencia del dolor; 3) el trastorno por dolor asociado a la enfermedad médica.

\* Fragmento del trabajo "El dolor agudo", cuya versión completa puede leerse en [www.psicooncologia.org](http://www.psicooncologia.org), del Servicio de Salud Mental del Hospital María Curie.

## Talleres interactivos de teatro

"La poética del cuerpo y lo expresivo"

La propuesta: abrir un espacio para la creatividad

Informes: 4305-3681  
(Ana María García)  
E-mail: [gritadores@hotmail.com](mailto:gritadores@hotmail.com)

ESPACIO CULTURAL  
**Las Cortaderas**  
Charcas 3647 - Palermo

Lic. Eva Rearte

Psicóloga

Violencia Familiar  
Maltrato Infantil

Turnos al  
15 5456-7003

Licenciado Abraham Sokolowicz

ASISTENCIA PSICOLOGICA

- Adicciones
- Cuestiones muy personales

Tel.: 4961- 9322

[abrahampsicol@datafull.com](mailto:abrahampsicol@datafull.com)

FILOSOFÍA PRÁCTICA

Para vivir mejor necesitamos generar ideas nuevas y operativas

**PENSAR LA VIDA**

coordina: Leopoldo Kohon  
conversaciones individuales y grupales

4774.5657 - 4777.2969  
[www.pensarlavida.com.a](http://www.pensarlavida.com.a)

POR J. B. PONTALIS \*

Me dice que la velada que pasó ayer en lo de unos amigos lo decepcionó. Le pregunto qué esperaba. No sabe bien qué, nada en particular, pero igual está decepcionado.

¿Puede haber decepción sin expectativa, con una expectativa que ignora lo que espera, que espera más u otra cosa, una espera de lo inesperado? De hecho, la velada se desarrolló como podía esperarse: buena comida, conversación entretenida. Una excelente velada, decepcionante. Quizá faltó una mujer que pudiera conmovirlo o palabras que lo enojaran. Este hombre se reprocha a menudo ser demasiado apacible, llevar una existencia en la que no le falta nada. "Mi vida, un éxito en todo sentido."

Prosigue. Se acuerda de la nota que, en otros tiempos, le pusieron en el boletín: "Excelente alumno, plenamente satisfactorio en todo sentido". En ese entonces se sentía orgulloso. Hoy, dice, me da asco. Satisfacer a los profesores, a los padres... "¿Cómo pude ser tan dócil, tan sumiso! No tengo ganas de satisfacerlo, de mostrarme como un buen paciente para ser protegido por usted."

—¿Prefiere decepcionarme?

Decepcionar, pero ¿cómo?. Tendría unos doce o trece años. Admiraba a su padre, "el mejor de los hombres, justo, siempre disponible, nunca se enojaba". Entonces —provocación mediante—, resulta que se dirigió a ese padre y sorprendentemente lo abofeteó. "Lo hice así, sin ningún motivo, pero tenía que hacerlo." Después de lo cual se echó a llorar bajo la alelada mirada de su padre. El incidente nunca se mencionó. El buen alumno, el buen hijo continuó su camino: "Un éxito en todo sentido" y, esporádicamente, la lacerante decepción de no haber llegado a decepcionar.

En latín, el *deceptor* es el que engaña (el genio maligno de Descartes). En inglés, *to deceive* es embaucar, engañar. Engañar la espera del otro. La mujer que se considera perpetuamente decepcionada —en sus amores, en su trabajo— se las arregla para decepcionar. Entonces son los hombres —"Siempre seguros de sí mismos, ¿qué se creen?"— los que se inquietan: "¿Qué me falta para que siempre busque en otra parte?"

¿Para no decepcionarse, entonces, no habría que esperar nada? ¿Nacer sin ilusiones para estar seguro de no perderlas? ¿Estar ya, desde el vamos, desencantado? Es lo que a menudo pienso de R., quien nunca olvida que todo es mortal, que toma las cosas como vienen, casi no se indigna y nunca se queja. El que nació desencantado puede encantarse con una insignificancia: el reflejo del cielo en el agua de una laguna, un perro que le hace fiestas y sobre todo, sobre todo, las piernas esbeltas o el nacimiento de los senos de una mujer que cruza por la calle.

Si nuestras madres no fuesen decepcionantes, no recibiríamos nada de lo que, por sorpresa, ofrece la vida.



Flores, botella de vino y vasos de vino, por Edouard Vuillard.

SOBRE LA DECEPCION, EL ABURRIMIENTO, LA PENA

# Decepcionados y decepcionantes

**La historia del hombre que estaba decepcionado por no decepcionar; la diferencia entre tristeza —"donde algo me es rehusado"— y aburrimiento —"donde yo rechazo lo que podría ser un don"—; y también, la recuperación de la palabra "pena".**

## Falta de gusto

¿La tristeza es sólo una depresión moderada? No hay abatimiento ni caída en la tristeza. Una cuestión de humor, de ánimo: el humor es de bajo estiaje. Ni bueno ni malo. Dedicarse a sus ocupaciones, desocupado.

Horas muertas. Aquellos que odian los domingos, las "fiestas", las calles vacías, las persianas de los negocios, el cielo plomizo.

La tristeza mata a la imaginación. Debo confundir la tristeza y el aburrimiento, esas dos formas del rechazo. Cuando estoy triste, es por-

que algo me es rehusado. Cuando caigo en el aburrimiento (prefiero pensar que se abate sobre mí) soy yo quien rechaza todo lo que podría ser un don.

*Tedium vitae*, peor que el asco: la falta de gusto por todo. Disfrutar la vida. Saborear: cada uno de nuestros sentidos puede ser órgano de sabor. Paradójicamente, son los pintores de naturalezas muertas los que nos devuelven el sabor efímero de las cosas. Y Vuillard, el de todo lo que nos rodea. ¿Puede haber algo más triste que un niño triste? ¿Quién frenó su vitalidad?

**De lo estructurado a lo creativo**

*Libertad para crear*  
Pensamiento - Escritura

**Lic. Iara Lublin**  
4831-1505

**PSICOLOGA**

Lic. Carolina V. Sierra (U.B.A.)

- Tratamientos Psicoanalíticos
- Atención a pacientes con Déficit Orgánico

Solicitar entrevista al 4431-6592  
carolinavierra@hotmail.com

## POSDATA

**Freud.** Presentación del libro *Seminario de lectura de Los escritos técnicos de Freud, de Jacques Lacan*, de Benjamín Domb, Norberto Ferreyra, Roberto Harari, Víctor Iunger, Hugo Levín e Isidoro Vegh (Colección Convergencia), el 26 a las 20.30 en Billinghamurst 1926.

**Alimentación.** Jornada "Depresión y trastornos de la alimentación", en el Hospital de Clínicas, para público en general, sobre el vínculo entre la depresión y trastornos como la bulimia y la anorexia. El 26 a las 18.30 en Córdoba 2351, PB. Gratuito.

Un niño se aburre: dejó de creer en los poderes de la ilusión. Súbitamente deja de jugar. De todos modos, no hará los deberes que exige la escuela. No, nada lo atrae. Prefigura al hombre *abatido*.

## Una gran pena

Una palabra que se usa poco. Creo que nunca la oí salir de la boca de mis pacientes. ¿Demasiado impregnada del tiempo de la infancia? En ese entonces, no confesábamos nuestra pena y hasta podíamos negarla cuando nuestra madre, creyendo intuirnos —a veces se equivocaba y no queríamos que nos consolara por lo que nos pertenecía como propio— se inclinaba sobre nosotros con solicitud: "¡Oh, cuánta pena!".

¿Quién se atreve hoy a hablar de pena de amor? Se dice más bien, para atenuar el impacto, "decepción amorosa" cuando no pueden decir —aquellos que creen que las palabras del psicoanálisis son más profundas— "angustia de la separación", "trabajo de duelo", "pérdida del objeto".

Aunque sí, una vez le oí decir la palabra "pena" a un hombre que acababa de ser abandonado sin miramientos por su compañera. Un hombre viejo. Quizá por eso no tenía vergüenza de decir esta palabra venida de la infancia. Cuando le pregunté qué lo impulsaba a venir a verme, su respuesta fue: "Me siento afligido, en pena".

Nunca olvidé ese *en*. En la cárcel, con su pena como único compañero de celda. Su pena de niño abandonado —¡que no cuenten con él para gemir!—, su pena de hombre viejo temeroso de ver su vida reducida, como una piel de zapa, y morir solo en este mundo.

\* *Textos pertenecientes al libro Ventanas, que distribuye en estos días Topía Editorial.*

## KINESIOLOGIA

Masajes para:

- contracturas
- stress
- celulitis

Tel.: 4361-2082

## SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

### Crisis conyugal

- Divorcio vincular
- Separación personal

### Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales

- Tenencia - Visitas • Alimentos
- Reconocimiento de paternidad
- Adopción del hijo del cónyuge

### Cuestiones patrimoniales

- División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos
- Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos

### Violencia familiar

- Agresión en la pareja • Maltrato de menores
- Exclusión del hogar

Escuchamos su consulta en el 4311-1992 Paraguay 764 - Piso 11 "A" - Capital E-mail: smarchioli@net12.com.ar

fundado en 1972



ASISTENCIA  
DOCENCIA  
Y PREVENCIÓN  
EN SALUD MENTAL

**Centro Oro**

Presidente Honorario: Dr. O. Fernández Moujín

**Una respuesta en Salud Mental**

Atención calificada de niños, adolescentes y adultos  
Grupos, familias, parejas

33 años de trayectoria

ESCUELA DE CLINICA PSICOANALITICA

SEMINARIOS ABIERTOS

Güemes 4710 Buenos Aires  
4773-8289 / 4037 y 4772-8851  
centrooro@ciudad.com.ar  
www.centrooro.org.ar

## CARTELERA

### CINES

#### HABITACION DISPONIBLE

(historias de inmigrantes). Dir.: Eva Poncet, Marcelo Burd y Diego Gachassin. S/R. **Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20, 15, 16.40, 18.20, 20.10 y 21.50 hs. (Sala "Amelia Bençe")

**Cosmos I.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 17.10, 20.30 y 22 hs.

#### MACHUCA

(Chile-España) Dir.: Andrés Wood, con Matías Quer, Ariel Maletuna y Manuela Martelli. P/13.

**Cosmos I.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13.50, 18.10 y 22.30 hs.

**Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs.

#### SE BUSCA PAREJA

Dir.: Gary David Goldberg, con Diane Lane y John Cusack. S/R.

**Atlas Lavalle.** S.Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30y 22.30hs. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.15, 14.45, 16.30, 18.15, 20, 21.45 y 23.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

#### STEALTH

(La amenaza invisible). Dir.: Rob Cohen, con Josh Lucas, Jessica Biel y Jamie Foxx. S/R. **Atlas Lavalle.** S.Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.45 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.15, 15.35, 17.55, 20.15 y 22.35 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

#### VIDAS CRUZADAS

Dir.: Paul Haggis, con Sandra Bullock, Brendan Fraser y Matt Dillon. P/13.

**Atlas Santa Fé.** Av. Santa Fé 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.35 hs.

#### Metro.

Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.15, 17.30, 19.45 y 22 hs.

#### 2046

(Los secretos del amor) (China) Dir.: Wong Kar-Wai, con Tony Leung y Gong Li. P/13.

**Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 16.05 y 20.35 hs.

**Metro.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 12.50, 17.40 y 22.20 hs.

#### AGUA TURBIA

Dir.: Walter Salles, con Jennifer Connelly. P/13

**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 12.50, 16.55 y 21 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

#### BAJO AMENAZA

Dir.: Florent Siri, con Bruce Willis. P/16. **Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.15, 19.05 y 22.55 hs.

**CAMINOS A KOTKABEL** (Rusia) Dir.: Boris Kheibnikov-Alexei Popogrebky. P/13.

**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10, 18.30 y 20.30 hs.

**CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE** Dir.: Tim Burton, con Johnny Depp. (En castellano) S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.30, 15.30, 19.10y 21.10 hs. S/R.

**COMO PASAN LAS HORAS** (Argentina-2004) Dir.: Inés de Oliveira, con Roxana Berco, Guillermo Arengo y Susana Campos. S/R.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.10, 16.55 y 21.40 hs. (Sala "Delia Garcés")

#### EL AURA

Dir.: Fabian Bielinsky, con Ricardo Darín, Dolores Fonzi y Jorge D'Elia. P/13.

**Atlas Lavalle.** S.Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

**Atlas Santa Fé.** Av. Santa Fé 2015. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 13.45, 16.30, 19.20 y 22.10 hs.

**Gaumont III** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15.50, 18.40 y 21.35 hs.

**Metro.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.50, 16.50, 19.30 y 22.10 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 15.25, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

**EL HIJO DE LA MASCARA** Dir.: L. Guterman, con J. Kennedy y A. Cumming. S/R. (En castellano)

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 19.20 hs.

#### ELSA & FRED

(España-Argentina) Dir.: Marcos Camevale, con Manuel Alexandre, China Zornilla y Federico Luppi. S/R.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hs. (Sala "Mirha Legrand")

#### EL LUCHADOR

Dir.: Ron Howard, con Russell Crowe, Renée Zellweger y Paul Giamatti. P/13. **Atlas Lavalle.** S.Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 16.20 y 22.10 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.30 y 20.40 hs. P/13.

#### EL VIENTO

Dir.: Eduardo Mignona, con Federico Luppi y Antonella Costa. P/13.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.45 y 18.30 hs. (Sala "Delia Garcés")

#### GENTE DE ROMA

(Italia-2003) Dir.: Ettore Scola, con Stefania Sandrelli y Nanni Moretti. S/R.

**Cosmos II.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.30 y 18.40 hs.

#### HERBIE A TODA MARCHA

Dir.: Angela Robinson, con Lindsay Lohan y Michael Keaton. (En castellano) S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15.50, 17.40 y 19.30 hs.

**ILUMINADOS POR EL FUEGO** Dir.: Tristán Bauer, con Gastón Pauls, Virginia Innocenti y Arturo Bonín. P/13.

**Atlas Lavalle.** S.Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.20, 14.20, 19, 21 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

**Gaumont II** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.40, 15.40, 17.50, 19.55 y 22 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.55, 14.55, 19 y 23.05 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.05 hs.

#### LA BALADA DE JACK & ROSE

Dir.: Rebecca Miller, con Daniel Day-Lewis. P/16.

**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.20, 18.30 y 20.30 hs.

**LA CIUDAD DEL PECADO** Dir.: Robert Rodriguez, con Bruce Willis, Benicio del Toro y Jessica Alba. P/18.

**Premier III.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10 y 22.40 hs.

**LA DIGNIDAD DE LOS NADIES** Dir.: Fernando Pino Solanas. S/R.

**Cosmos I.** Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16 y 20.20 hs.

**Gaumont I.** (Espacio INCAA KM 0) Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.40, 15, 17.20, 19.45 y 22.10 hs.

**LA ESPOSA DEL BUEN ABOGADO** (Corea) Dir.: Im Sango-soo, con So-ri Moon. P/18.

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.20 y 20.20 hs.

#### LA ISLA

Dir.: Michael Ray, con Ewan McGregor y Scarlett Johansson. P/16.

**Electric II.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.40, 18.50 y 22.50 hs.

#### LA LLAVE MAESTRA

Dir.: Iain Softley, con Kate Hudson, Gena Rowlands, Peter Sarsgaard y John Hurt. P/13.

**Atlas Lavalle.** S.Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.40, 14.40, 16.40, 18.45, 20.50 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

#### LOS 4 FANTASTICOS

Dir.: T. Story, con J. Alba y C. Evans. (En castellano) S/R.

**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.45 y 20.30 hs. Sáb. trasn. 0.15 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15, 17 y 21.10 hs.

#### LOS EDUKADORES

(Alemania) Dir.: Hans Weingartner, con Daniel Bruhl, Julia Jentsch y Steipe Erceg. P/16.

**Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13.50 y 22.50 hs.

**Metro.** Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 15.05 y 20 hs.

#### LOS ROMPEBODAS

Dir.: David Dobkin, con Christopher Walken, Owen Wilson y Vince Vaughn. P/16.

**Atlas Lavalle.** S.Lavalle 869. Tel.: 503-ATLAS (28527). A las 12.50, 15.10, 17.30 y 19.50 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.55, 15.10, 17.30, 19.50 y 22.25 hs. Viernes y sáb. trasn. 0.40 hs.

#### LUCES ROJAS

(Francia) Dir.: Cedric Kahn. P/13

**Premier IV.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10 y 22.40 hs.

#### MADAGASCAR

Dir.: Eric Darnell-Tom Mc Grath. S/R. (En castellano)

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.30, 16.10 y 21 hs.

**MAS ALLA DE LA MUERTE** Dir.: O. Naim, con Robin Williams. P/13.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 17 y 21.05 hs.

**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18 y 22.30 hs.

**NIÑERA A PRUEBA DE BALAS** con Vin Diesel. (En castellano) S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 hs.

#### PAPA SE VOLVIO LOCO!!

Dir.: Rodolfo Ledo, con Guillermo Francella y Lucia Galán. S/R.

**Electric I.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 18.45 y 22.30 hs.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.30 y 21.10 hs.

**PIRATAS EN EL PACIFICO** (Perú) Dir.: Eduardo Schudt. S/R.

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14.30 y 17.50 hs.

#### SED

(Invasión gota a gota) (Documental) Dir.: Mausi Martínez. S/R.

**Complejo "Tita Merello"** (Espacio INCAA KM2) Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 20.30 hs. (Sala "Delia Garcés")

#### STAR WARS EPISODIO III

(La venganza de los Sith). Dir.: George Lucas, con Ewan McGregor y Natalie Portman. S/R. (En castellano).

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 18.40 hs.

#### UNA SUEGRA DE CUIDADO

Dir.: R. Luketic, con Jennifer López y Jane Fonda. S/R.

**Electric III.** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.25, 17.15 y 21.05 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

#### UN LOCO AMOR

(Italia) Dir.: Sergio Castellitto, con Penelope Cruz y Sergio Castellito. P/16.

**Premier II.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 22.20 hs.

#### VIDA EN PAREJA

Dir.: Francois Ozon, con Valeria Bruni Tedeschi y Stephane Freiss. P/16.

**Premier I.** Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 20 hs.

**VUELO NOCTURNO** Dir.: Wes Craven, con Rachel McAdams y Cillian Murphy. P/13.

**Monumental.** Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 12.50, 17.10, 18.55 y 23.20 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

#### WINNIE POOH

(y el pequeño elefante). Dir.: Frank Nissen. S/R. (En castellano)

**Los Angeles.** Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 y 14.20 hs.

#### YESTERDAY

(Sudáfrica-2004) Dir.: Darrel James Roodt, con Leleti Khumalo y Lihle Mvelase. S/R.

**Lorca** Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13.40 y 18.20 hs.

**ATLAS PASEO ALCORTA.** Salguero y Alcorta. Tel.: 503-ATLAS (28527).

**EL AURA:** 13.35, 16.30, 19.30 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

**SE BUSCA PAREJA:** 12.50, 14.45, 16.45, 18.40, 20.40 y 22.45. S/R. Sáb. trasn. 0.40 hs.

**ATLAS PATIO BULLRICH.** Av. del Libertador 750. Tel.: 503-ATLAS (28527)

**EL AURA:** 12.20, 14.50, 17.25, 20 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.05 hs.

**LA SAL DE LA VIDA:** 12.50, 15.30, 18, 20.30 y 22.55 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**EL LUCHADOR:** 12.30, 17.25 y 22.20 hs. P/13.

**LOS ROMPEBODAS:** 15.40, 18, 20y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.

**VIDAS CRUZADAS:** 12.50, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

**ELSA & FRED:** 12.50, 15.10 y 20.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

**SE BUSCA PAREJA:** 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.

#### CINEMARK 10

(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.

**ILUMINADOS POR EL FUEGO:** 12.20, 14.30, 16.45, 19.20 y 21.40 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 0 h.

**VIDAS CRUZADAS:** 11.40, 14.10, 16.55, 19.40y 22.20hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 0.50 hs.

**CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:** 14.40 hs. (En castellano) S/R.

**CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:** 11.30 y 16.30 hs. S/R.

**LOS ROMPEBODAS:** 12.25, 15, 17.35, 20.10y 22.50hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.30 hs.

**EL LUCHADOR:** 13.20, 19 y 22 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.05 hs.

**ELSA & FRED:** 14.15 y 19.25 hs. S/R.

**VUELO NOCTURNO:** 12.40, 17.10, 19.10, 21.10y 23.10hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.15 hs.

**LA SAL DE LA VIDA:** 12.15, 14.50, 17.20, 19.45y 22.10 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 0.30 hs.

**LA LLAVE MAESTRA:** 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.20 hs.

**EL AURA:** 11.25, 11.45, 14.20, 16.35, 17.10, 20, 21.50 y 22.50 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 0.40 y 1.35 hs.

**SE BUSCA PAREJA:** 11.40, 13.50, 16, 18.10, 20.20 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1 h.

**CINEMARK 8** (Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.

**MACHUCA:** 14, 16.40, 19.30 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.55 hs.

**SE BUSCA PAREJA:** 13.40, 15.50, 18.05, 20.20 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.45 hs.

**EL LUCHADOR:** 13.25, 16.15, 19.10 y 22 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.

**VUELO NOCTURNO:** 20.40 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1 h.

**CHARLIE Y LA FABRICA DE CHOCOLATE:** 13.30, 15.45 y 18.15 hs. S/R.

**VIDAS CRUZADAS:** 14.30, 17.20, 20 y 22.35 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.15 hs.

**LOS ROMPEBODAS:** 14.40, 17.30, 20.15 y 22.50 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 1.25 hs.

**EL AURA:** 13.55, 16.50, 19.40 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.05 hs.

**LALLAVEMAESTRA:** 13.35, 15.55, 18.10, 20.45 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 1.30 hs.

**ABASTO DE BUENOS AIRES** (Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.

**CHARL**

# MAR DEL PLATA

## CINES

### LIDO

Santa Fe 1751. T 494-3302. Sec: 17,00, 19,30, 21,50 UN LOCO AMOR. P/16. \$8. Lun a Mie \$6. Jue cerrado

### MUSEO DEL MAR

Av. Colón 1114. T 451-9779/35. Dom, 19,00 Ciclo Cine Debate presenta El Cine Que No Venos TIERRA. (España'96) Dir. Julio Medem. Coordina Diego Menegazzi. \$4

### NEPTUNO

Santa Fe 1751. T 494-3302. Sec: 16,15, 18,00 HERBIE Comedia para toda la familia Tp. Cast. \$8. Lun a Mie \$6. Jue cerrado

### NEPTUNO

Santa Fe 1751. T 494-3302. Sec: 19,40, 21,50 SIM CITY. LA CIUDAD DEL PECA-DO. P/13. \$8. Lun a Mie \$6. Jue cerrado

### STUDIO CAFÉ RESTOBAR

Paseo Diagonal 1º P. T 493-5227. Lun a Vie, 19,00 a 21,00 DVD SESSIONS. Los mejores solistas y bandas internacionales en pantalla gigante y monitores

## TEATRO

### AUDITORIUM

Bv Marítimo 2380 - T 493-6001. Sala Nachm. Vie 23, 21,00 ORQUESTA DE SE-NORITAS con Emilio Comte y elenco. \$8 Jub\$6. Payró. Sáb 24, 21,00 GALAS DE LA ZARZUELA de Casa Balear presenta LA ZARZUELA EN PRIMAVERA.

### COLON

H. Irigoyen 1665. T 494-8571. Mar 27, 20,30 el Teatro LIRICO MARPLATENSE presenta LA ZARZUELA DE HOY Y DE SIEM-PRE. Di. Arturo Vega Godoy

### C. CULTURAL PUEYREDON

25 de Mayo y Catamarca. Sáb 24, 17,00 DANZA. Taller de Danza de Escuela AMU-YEN. Dir. Erica Huarte. \$4 Sala A. Dom 25, 18,00 RADIO/TEATRO PARA APPLAUDIR. Finalistas Concurso Mar y sierras. Organi-za Argentores. \$3

### EL SEPTIMO FUEGO

Bolivar 3675. T: 495-9572. Sáb 24, 21,00 EL CARDENAL de Pavlosky. Dir. V. Ruiz. \$5

### NUOVO TEATRO ARENA.

Guido 1530. T 476-1408. Dom 19,30 CO-MO UN PUNAL EN LAS CARNES OSVAL-DO Di Dio. Dir. E. R. Lozano. \$7 Jub\$5.

## MÚSICA

### AUDITORIUM

Bv Marítimo 2380. T 493-6001. Payró. Dom 25, 20,00 EPIROCK Concurso de Bandas Locales. \$5. Bodega. Sáb 24, 21,30 WHY NOGALÉS?. Jazz. \$8 Jub\$6

### COLON

H. Irigoyen 1665. T 494-8571. HOY, 21,00 HOMENAJE A ASTOR con el CUARTETO DE CUERDAS DE LA UNIVERSIDAD DE MAR DEL PLATA. Inv. Por Ernesto Socio-cle (bandoneón) \$3. Vie 23, 21,30 ARIEL LEYRA presenta SHOW ACUSTICO. Or-questra. Sáb 24, 20,00 Concierto ORQUES-TA SINFONICA MUNICIPAL. Dir. C. M. Ulla. \$12 Jub\$9. Sáb 24, 22,00 CORRADI-NI Y SANJURJO en RAMOS GENERALES

### CULTURAL PUEYREDON

25 de Mayo y Catamarca. Vie, 20,00 GE-NERAROCK Presentación de bandas mar-plataenes. \$5 Sáb 24, 20,30 Concierto de GUITARRISTAS DE MAR DEL PLATA. \$2. Ent.: \$ 8.

### LUCIENTES

(Llaman a la puerta con recios golpes), por "El Bachín Teatro". Libro y dir.: Manuel Santos Iñurieta. Sábado: 21.45 hs. Ent.: \$ 6.

### MR. XPENDER, unipersonal de y por Sergio Lumbardini. Dir.: Claudio Pereira-Christian Forteza. Sábado: 23.45 hs. Ent.: \$ 7.

### AHORA SOMOS TODOS NEGROS, de y por Leonor Manso e Ingrid Pelicori. Domingo: 19 hs. Ent.: \$ 12.

### SALA "OSVALDO PUGLIESE" HAUYRA MAYU: "Historias de tu tierra". Hoy: 22.30 hs. Ent.: \$ 7.

### MARCELO FERNICOLA y EL BOGATAN. Ciclo "Viernes Latinos en el CCC". Canción Latina. Viernes: 22.30 hs. Ent.: \$ 5.

### WAINSTEIN ORIGINAL-MENTE. Unipersonal de y por Diego Wainstein. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 10.

### CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN

Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251.

### 21 PRIMAVERAS EN DEMOCRACIA.

Teatro, música y diseño. Jueves a sábado: 21 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")

### DANZA: "Materia Viva". Coreog. e interp.: Camila Uzorskis; "Cuatro poemas. Primavera-Verano-Otoño-Invierno".

Coreog. e interp.: Teresa Duggan. Ciclo "Cococa y Cococa". Jueves a sábado: 20 hs. Ent.: \$ 3. (Sala "Enrique Muñío")

### ROBUSTIANO FIGUEROA REYES y ARMANDO OTERO. Ciclo "Folclore 05".

Coord.: Roberto Apesche. Domingo: 19hs. Ent. libre. (Sala "A-B")

### CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN

(Sala Juan Bautista Alberdi-6º piso). Sarmiento 1551. Tel.: 4373-8367.

### CULO DE TIZA CAUCASIANO.

de Bertolt Brecht. Elenco de la Escuela de Arte Dramático del Gobierno de Buenos Aires. Dir.: Diego Cazabat. Sábado: 20 hs. Ent. libre.

### CENTRO CULTURAL KONEX

Av. Córdoba 1235. Tel.: 4813-1100. LA ISLA DESIERTA

### de Roberto Art. Grupo "Ojuro". Dir.: José Menchaca. Sábado: 21 y 23 hs. Ent.: \$ 20.

### CENTRO CULTURAL RICAR-DO ROJAS

(U.B.A.). Av. Corrientes 2038. Tel.: 4954-5523/5524.

### PATCHWORK. Con Emma Luisa Rivera, Clara Muschietti y elenco. Libro/dir.: Matías Feldman. Ciclo "Inversión de la carga de la prueba". Jueves: 20 hs., viernes: 22 hs. Ent.: \$ 5. (Sala "Batato Barea")

### EL MONTAÑES. Con Sergio Anibal Gulluni, María Luz García y elenco. Libro y dir.: Guillermo Arengo. Ciclo "Inversión de la carga de la prueba". Jueves: 22 hs., sábado: 20 hs. Ent.: \$ 5. (Sala "Batato Barea")

### SIN TITULO. Con María Alche, Esteban Bigliardi y Luciana Mastromauro. Libro y dir.: Ariel Farace. Ciclo "Inversión de la carga de la prueba". Viernes: 20 hs., sábado: 22 hs. Ent.: \$ 5. (Sala "Batato Barea")

### MADRE DE LOBO ENTERRIANO, de Julio Molina. Con Christian Morales, Julieta Zylberberg y elenco. Dir.: Ana Katz. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: \$ 5. ("Cancha")

### FUTUROS. Grupo "Clowns No Percederos". Dir.: Cristina Martí. Sábado: 17.30 hs. Ent.: 1 alimento no percedero. (Función a realizarse en la Facultad de Agronomía. Av. San Martín 4453)

### MUSEO CORBETA URUGUAY

Av. Alicia Moreau de Justo 500 (Dique 4- Puerto Madero). Tel.: 4861-4148. MARIA HEGUY "Vino, libros mujeres y canto". Narración, música, canto y textos de siempre. Sábado: 19 hs. Bono contrib.: \$ 5.

### ZOOLOGICO EL PARAISO.

Acceso a Sierra de los Padres. T 463-0347. Diar. 10 a 19,30 Parque Zoológico y Botá-nico. Animales exóticos. Mirador. Guías. Restaurante. \$8. Niños desde 5 años \$5 (Men 4 años gratis)

# CHICOS

## DE LA RIBERA

(Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de Mendoza 1821 (La Boca). Tel.: 4302-9042.

EL CABALLERO VACLANTE. LA ESPADA Y EL DRAGON. Grupo de Titulares del Teatro San Martín. Libro/dir.: Rafael Curci. Sábado y domingo: 15.30 hs. Ent.: \$ 7.

## ROMA

Sarmiento 109 (Avellaneda). Tel.: 4205-9647.

## HANSEL Y GRETLE. Dir.: Mónica Magrini. Sábado: 15 hs.

## CENTRO CULTURAL DE LA COOPERACION

Av. Corrientes 1543. Tel.: 5077-8077.

## CAMINITO DE HORMIGAS, de Carolina Erlich. Titeres de mesa por el Grupo "El Bavastel". Dir.: Florencia Sartelli. Sábado: 15.15 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Osvaldo Pugliese")

## EL INVENTO TERRIBLE. Titeres y teatro negro. Grupo "KURKA". Dir.: Antoaneta Madjarova. Para niños a partir de 3 años y toda la familia. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Raúl González Tuñón")

## OPERETA PRIMA. Grupo "La Pipetula". Para niños a partir de 3 años y toda la familia. Sábado y domingo: 17 hs. Ent.: \$ 7. (Sala "Solidaridad")

## NERVIO, ARROJO Y CORAZON. Libro social, deportivo familiar, de Graciela Bilbao. Teatro con muñecos para niños a partir de 6 años y para toda la familia. Dir.: Carlos Groba. Domingo: 16.30 hs. Ent.: \$ 6. (Sala "Osvaldo Pugliese")

## LA COMEDIA

Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4815-5665.

## CANTANDO CANCIONES CON ADRIANA. "Las canciones del Jardín". Sábado y domingo: 17 hs. Pl.: \$ 20. Menores de 1 año no pagan. (Sala I)

## MUSEO DE LOS NIÑOS

Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto-Nivel 2). Tel.: 4861-2325 (Int. 117).

## TODA UNA CIUDAD PARA JUGAR... "Juglares del Shabat". Historias de identidad judía. Dir.: Saúl Cherro. Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 12.

## MANZANA DE LAS LUCES (Sala "Trinidad Guevara"). Perú 294. Tel.: 4343-3260.

## LOLA MORA. Libro y dir.: Agustín Busefi. Sábado: 21 hs. (Sala "Ranchería")

## EL AVARO, de Molière. Dir.: Alberto Madin. Viernes y sábado: 21.30 hs. (Sala "Ranchería")

## MARGARITA XIRGU

Chacabuco 875. Tel.: 4300-8817.

## VAN GOGH, de Pacho O' Donell. Con Raúl Rizzo, Juan Vitari, Omar Lopardo, Pablo Shinji, Stella Matute, Roberto Fiore, Carlo Argento y elenco. Dir.: Daniel Marcove. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent. desde: \$ 10.

## MUSIJOL EN EL URBANO. 50 bataclanas en escena. Ballet "40/90". Dir.: Elsa Agras. Sábado: 18 hs. Ent. desde: \$ 5.

## MOLIERE

Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.

## CLAUDIO FABIAN PIRATA (voz) pta.: "Un amor en jazz...". Con Javier Ascencio (piano), Juan Fracchi (contrabajo), Javier Alvarez (batería) y Matias Bahillo (trompe-ta). Artista invitada: Alicia Iacoviello. Viernes: 21 hs.

## BUENOS AIRES TAP. Original espectáculo de tap en Buenos Aires. 10 Bailarines y cantantes. Coreog. y dir.: Mónica Povolí. Sábado: 21 hs. Pl.: \$ 25. Nominado por A.C.E. "Mejor espectáculo de Café-Concert y mejor Coreografía 2005"

## MULTITEATRO

Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

## "5 GAYS.COM" Despedida de soltero. "No todo es color de rosa". Con Germán Kraus, Fernando López, Diego Olivera, Gonzalo Urbizbera, Roberto Antier y elenco. Libro y dir.: Rafael Pence. Miércoles a viernes: 21 hs. Sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs. Ent. desde: \$ 10.

## JUSTO EN LO MEJOR DE MI VIDA.

Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni, Daniel Mijolranza, Claudio Rissi, Mariana Echeverría y María Fiorentino. Dir.: Julio Baccaro. Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 18.30 hs.

## VISITANDO AL SR. GREEN, de Jeff Baron en versión de Fernando González del Pino y Fernando Masllorens. Con Pepe Soriano y Facundo Arana. Dir.: Santiago Doria. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22.30 hs., domingo: 19 hs.

## EL CHAMPAN LASPONE MIMOSAS. Una comedia de Gerardo Sofovich. Con Silvina Luna, Marcelo de Bellis, Nazarena Velez, René Bertrand y gran elenco. Dir.: Gerardo Sofovich. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes y sábado: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 21 hs.

## PATIO DE ACTORES

Lerma 568. Tel.: 4972-9732.

## EL CASO VANIA (Fragmentos de una puesta en escena). Basado en "Tío Vanía" de Anton Chéjov. Con Matilde Campionelo, Georgina Rey, Eugenio Soto, Jorge Sánchez Mon y Laura Yusem. Dir.: Laura Yusem. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 12. (Despedida)

## A PROPOSITO DEL TIEMPO, de Carlos Gorostiza. Con Silvia Villazar, Rafael Cejas, Chendo Hortiguera. Dir.: Elizabet Olalla. Domingo: 20 hs. Ent.: \$ 12.

## PAYRO

San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

## GRASA. Con Juan Méndez, Natalia Sagré, Laura Espinola, Natalia Gardinieri, Florencia Sacchi y elenco. Libro y dir.: José María Muscat. Viernes: 22 hs. Pl.: \$ 12.

## LAS 20 Y 25 (los mucamos de Evita), de Patricia Suárez. Con María Comesaña, Gipsy Bonafina, Mara Bestelli y Luciano Bonano. Dir.: Helena Trites. Sábado: 19.30 hs., domingo: 18 hs. Pl.: \$ 15.

## ELLA. Con Patricio Contreras y Luis Machín. Libro y dir.: Susana Torres Molina. Sábado: 21 hs., domingo: 19.30 hs. Pl.: \$ 15. (Domingo despedida)

## PICADILLY

Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.

## CHICAS CATALOGAS, de Cassey Kurtll. Con Verónica Llinás, Julia Calvo, Vanesa Weimberg y Fabiana García Lago. Dir.: Alicia Zanca. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 25.

## VENEZIA, de Jorge Accame. Con Callope Georgitis, Delia Neme, Sergio Raggio, Carla Gardofalo, Mercedes Vaccarezza y Christian Fellippa. Dir.: Santiago Doria. Viernes y sábado: 19 hs., domingo: 18 hs. Pl.: \$ 20 (viernes: \$ 10)

## REGINA

Av. Santa Fé 1235. Tel.: 4812-5470. LA MALASANGRE, de Griselda Gambaro.

Con Carolina Fal, Joaquín Furiel, Lorenzo Quinteros, Catalina Sponeri, Luis Ziemkowski, dir.: Laura Yusem. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 30 (jueves: \$ 20)

## TALLER DEL ANGEL

(Sala "Nini Marshall"). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571.

## MADEJAS, de Beatriz Mosquera. Con Stella Maris Closas, José Luis López y Aldo pastur. Dir.: Ariel Bonomi. Sábado: 22 hs. Ent.: \$ 12.

Argentina. Con la actuación especial de María Nieves y 30 artistas en escena. Dir. coreográfica: Mora Godoy. Jueves a sábado: 21 hs. Via. tel.: 4321-9700. (Sábados despedida)

## LOLA MEMBRIVES

Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. El musical más exitoso de Broadway ahora en Argentina...

## LOS PRODUCTORES, de Mel Brooks y Thomas Meehan. Con Guillermo Francella, Enrique Pinti, María Roji y elenco. Dir.: Gerardo Gardelín-Carlos Olivieri-Chester Walker. Dir. garl: Ricky Pashkus. Miércoles y jueves: 20.30 hs., viernes: 21 hs., sábado: 19.30 y 23 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 60.

## LORANGE

Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411.

## NO SERE FELIZ... PERO TENGO MARI-DO! de Viviana Gómez Thorpe. Con Linda Peretz. Dir.: Manuel González Gil. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 19 hs.

## LUNA PARK

Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. (Via. tel. 4000-1010)

## CARMEN, de G. Bizet. Con Marcela Goicoechea y Luis Ortigoza (Argentina). Ballet de Santiago (Chile). Coreog.: Marcia Haydée. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl. prof.: \$ 120; Pl.: \$ 100. Sup. Pull.: \$ 80; Pl. Alta: \$ 50; Pl. Cab.: \$ 20.

## SHEKETAK "Rhythm In Motion...". Desde Israel y por primera vez en Argentina. Viernes 30 de septiembre y sábado 1 de octubre: 21.30 hs., domingo 2 de octubre: 20.30 hs.

## MADERA DE SUEÑOS

Jufre 375. Tel.: 4777-1015.

## CIUDAD DE MARIPOSAS Y LUCIERNAS-GA. Grupo "Los Teatros". Libro y dir.: Pablo Matteuci. Viernes: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

## DESCONADAS. "El glamour en batón". Libro y dir.: Lizzie Gaspar. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 5.

## MARGA GRAJER y RUTH VILCHANSKY. "Juglares del Shabat". Historias de identidad judía. Dir.: Saúl Cherro. Sábado: 21.30 hs. Ent.: \$ 12.

## MANZANA DE LAS LUCES (Sala "Trinidad Guevara"). Perú 294. Tel.: 4343-3260.

## LOLA MORA. Libro y dir.: Agustín Busefi. Sábado: 21 hs. (Sala "Ranchería")

## EL AVARO, de Molière. Dir.: Alberto Madin. Viernes y sábado: 21.30 hs. (Sala "Ranchería")

## MARGARITA XIRGU

Chacabuco 875. Tel.: 4300-8817.

## VAN GOGH, de Pacho O' Donell. Con Raúl Rizzo, Juan Vitari, Omar Lopardo, Pablo Shinji, Stella Matute, Roberto Fiore, Carlo Argento y elenco. Dir.: Daniel Marcove. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Ent. desde: \$ 10.

## MUSIJOL EN EL URBANO. 50 bataclanas en escena. Ballet "40/90". Dir.: Elsa Agras. Sábado: 18 hs. Ent. desde: \$ 5.

## MOLIERE

Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.

## CLAUDIO FABIAN PIRATA (voz) pta.: "Un amor en jazz...". Con Javier Ascencio (piano), Juan Fracchi (contrabajo), Javier Alvarez (batería) y Matias Bahillo (trompe-ta). Artista invitada: Alicia Iacoviello. Viernes: 21 hs.

## BUENOS AIRES TAP. Original espectáculo de tap en Buenos Aires. 10 Bailarines y cantantes. Coreog. y dir.: Mónica Povolí. Sábado: 21 hs. Pl.: \$ 25. Nominado por A.C.E. "Mejor espectáculo de Café-Concert y mejor Coreografía 2005"

## MULTITEATRO

Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140.

## "5 GAYS.COM" Despedida de soltero. "No todo es color de rosa". Con Germán Kraus, Fernando López, Diego Olivera, Gonzalo Urbizbera, Roberto Antier y elenco. Libro y dir.: Rafael Pence. Miércoles a viernes: 21 hs. Sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs. Ent. desde: \$ 10.

## JUSTO EN LO MEJOR DE MI VIDA.

Alicia Muñoz. Con Luis Brandoni, Daniel Mijolranza, Claudio Rissi, Mariana Echeverría y María Fiorentino. Dir.: Julio Baccaro. Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 18.30 hs.

## VISITANDO AL SR. GREEN, de Jeff Baron en versión de Fernando González del Pino y Fernando Masllorens. Con Pepe Soriano y Facundo Arana. Dir.: Santiago Doria. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22.30 hs., domingo: 19 hs.

## EL CHAMPAN LASPONE MIMOSAS. Una comedia de Gerardo Sofovich. Con Silvina Luna, Marcelo de Bellis, Nazarena Velez, René Bertrand y gran elenco. Dir.: Gerardo Sofovich. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes y sábado: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 21 hs.

## PATIO DE ACTORES

Lerma 568. Tel.: 4972-9732.

## EL CASO VANIA (Fragmentos de una puesta en escena). Basado en "Tío Vanía" de Anton Chéjov. Con Matilde Campionelo, Georgina Rey, Eugenio Soto, Jorge Sánchez Mon y Laura Yusem. Dir.: Laura Yusem. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 12. (Despedida)

## A PROPOSITO DEL TIEMPO, de Carlos Gorostiza. Con Silvia Villazar, Rafael Cejas, Chendo Hortiguera. Dir.: Elizabet Olalla. Domingo: 20 hs. Ent.: \$ 12.

## PAYRO

San Martín 766. Tel.: 4312-5922.

## GRASA. Con Juan Méndez, Natalia Sagré, Laura Espinola, Natalia Gardinieri, Florencia Sacchi y elenco. Libro y dir.: José María Muscat. Viernes: 22 hs. Pl.: \$ 12.

## LAS 20 Y 25 (los mucamos de Evita), de Patricia Suárez. Con María Comesaña, Gipsy Bonafina, Mara Bestelli y Luciano Bonano. Dir.: Helena Trites. Sábado: 19.30 hs., domingo: 18 hs. Pl.: \$ 15.



## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Nubosidad variable.  
Vientos del Noreste.  
Mínima: 15°. Máxima: 23°.

#### 18.00

◆ Inaugura la exposición *Casi famosos*, de Costhazo. Sonoridad amarilla, Fitz Roy 1983. **Gratis.**  
◆ Ciclo de *Nuevo Cine Argentino: Arrabalera*, de Tulio Demichelli. Teatro Cervantes, Córdoba 1155.

#### 18.30

◆ Conferencia de Federico Jeanmarie acerca de *El Quijote*. Capítulo dos, Alto Palermo Shopping, Santa Fe 3253. **Gratis.**  
◆ Proyección de *Antes del amanecer*, de Richard Linklater. Sede Ingeniería de la Ucoma, Reconquista 775. **Gratis.**

#### 19.00

◆ Inaugura la muestra *Trulalá está de fiesta, Hijitos cumple 50*, de Manuel García Ferré. Espacio Historieta del C. C. Recoleta, Junín 1930.

#### 19.15

◆ *El psicoanálisis y los escenarios contemporáneos*, conferencia coordinada por Marta Toppelberg. Mediateca de la Alianza Francesa, Córdoba 946. **Gratis.**

#### 20.00

◆ Inaugura la muestra *Eduardo Pla, 20 años de arte digital* y su espectáculo multimedial en el Planetario Galileo Galilei, Av. Sarmiento y Libertador. **Gratis.**  
◆ *Música sin fronteras*, con dirección de Alicia Terzian, en el marco del Festival Internacional Encuentros 2005. Alianza Francesa, Córdoba 946. **Gratis.**

#### 20.30

◆ Bruno Gelber. Templo de la Comunidad Amijai, Arribeños 2355.

#### 21.00

◆ *Si te sigo muero*, sobre textos de Héctor Viel Temperley. Espacio Callejón, Humahuaca 3759.  
◆ *Serena danza del olvido*, de y con dirección de Héctor Levy-Daniel. C. C. Tadrón, Niceto Vega 4802.  
◆ *Las morochas*. CDA Foro Gandhi, Corrientes 1743.

#### 22.30

◆ *Don Adams*. La Trastienda Club, Balcarce 460.  
◆ *Blanco*. Kimia, Santa Fe 5001.

Por Juan Gelman

La insurgencia iraquí "está en las últimas", afirmó rotundo el vicepresidente norteamericano Dick Cheney a mediados de mayo pasado. El 26 de junio fue desmentido por un Donald Rumsfeld igualmente rotundo: "Los movimientos insurgentes —generalizó el jefe del Pentágono— tienden a durar cinco, seis, ocho, diez, doce años. Las fuerzas de la coalición, las tropas extranjeras, no van a terminar con esta insurgencia. Crearemos las condiciones para que el pueblo y las fuerzas de seguridad iraquíes puedan vencer a la insurgencia" (*USA Today*, 15/9/05). Lo que no se sabe, es cómo. W. Bush apuesta a que las elecciones que tendrán lugar en Irak el próximo diciembre para adoptar una nueva Constitución serán el bálsamo político que apagará los fuegos. Lo mejor que puede ocurrirle a la Casa Blanca es que no se apruebe: en caso contrario, el reparto del país en tres zonas —la chiíta, la kurda y la sunnita— no hará más que incrementar la actividad de la resistencia.

El mandatario estadounidense no parece entender lo evidente: las instituciones impuestas por una potencia ocupante son la potencia ocupante para los ocupados. Las cifras oficiales de bajas norteamericanas son de 1437 desde la captura de Saddam Hussein el 13/12/03, de 1038 desde el traspaso el 29/6/04 del gobierno militar a una superestructura civil designada a dedo por EE.UU., de 472 desde los comicios del 31/1/05 para elegir un gobierno provisional (Michael Ewens, *www.antiwar.com*, 20/9/05). Es decir, ni gobiernos provisionales ni comicios han debilitado a la resistencia, más bien al revés. El domingo 18, las bajas del ejército de EE.UU. llegaban a 1900 desde la invasión de marzo del 2003 y esa cifra aumentó durante la semana. Se estima que han muerto de 20.000 a 100.000 civiles iraquíes (*www.veteransforcommonsense.org*, 20/9/05). Claro que, como dijo un anónimo francés, una guerra no provoca 100.000 muertes, sino 100.000 veces una muerte.

Los principales medios norteamericanos —y no sólo— tienden a subrayar los estragos ciertamente terribles que provoca el terrorismo de los hombres de Abu Musab al Zarqawi, el virrey de Osama bin Laden en Irak, y a diluir las bajas que causan los muy diferentes grupos de la resistencia iraquí. ¿Por qué será? Los ominosos atentados suicidas que caracterizan a Al Qaida matan civiles, chiítas en especial, también turcomanos, y rara vez van dirigidos contra las fuer-

zas ocupantes. El teniente coronel Steven Boylan, portavoz del ejército de EE.UU., acaba de dejarlo en claro: el 48 por ciento de los efectivos estadounidenses caídos desde que empezó la guerra fueron muertos en tiroteos y combates contra los insurgentes, un 19 por ciento falleció en accidentes y cerca del 32 por ciento sobre todo por las bombas caseras plantadas en los bordes de los caminos (AP, 20/9/05). Un análisis del período que se extiende del 1° al 20 de sep-

civiles. Los ataques terroristas alimentan las divisiones sectarias y no sólo en Irak, en todo el Medio Oriente. Contribuyen a frenar el desarrollo de una insurgencia capaz de agrupar a chiítas, kurdos, sunnitas y cristianos contra la ocupación ilegal del país, y en el plano internacional crean fracturas en los movimientos por la paz y contra la guerra. Con razón se pregunta el analista Michel Chossudovsky si Al Qaida en Irak es parte de la insurgencia o un instrumento del Pentágono para debilitar a la verdadera resistencia (*www.globalresearch.ca*, 18/9/05). No es la única pregunta que un observador podría formularse. Los mandos norteamericanos estiman en 20.000 el número de insurgentes y ocurre que la Oficina contable del gobierno federal informó que las tropas de EE.UU. utilizaron ya 1800 millones de balas de bajo calibre desde que empezó la guerra, según registró el bisemanario *Manufacturing & Technology News* del 1/9/05 (*www.manufacturingnews.com*). Es decir, han disparado 90.000 por cada insurgente y si mataron a 2000, como se afirma, cada uno les costó 900.000 municiones. ¿No será que más bien fueron detenidas por los cuerpos de las decenas de miles de civiles iraquíes que pasaron a integrar la categoría de "daños colaterales"?

De la Casa Blanca trascienden rumores acerca de una posible reducción de las tropas de EE.UU. en Irak y Afganistán, tal vez creados con vistas a las elecciones parlamentarias del 2006 y seguramente porque Katrina ha puesto en la cabeza de muchos estadounidenses una pregunta: ¿para qué gastar tanto dinero en la guerra contra un país lejano en vez de invertirlo en beneficio propio? Una reciente encuesta de *New York Times/CBS* revela que más del 80 por ciento de los interrogados están muy o bastante preocupados "porque los 5000 millones de dólares que se destinan cada mes a la guerra en Irak drenan recursos que se podrían emplear en Estados Unidos" (*The New York Times*, 17/9/05). El apoyo a la guerra ha descendido a su nivel más bajo, el 44 por ciento, y un 52 por ciento de los encuestados demandó el retiro inmediato de las tropas contra el 42 por ciento que respondió que deben permanecer en Irak hasta cumplir su misión, opinión que se redujo un 12 por ciento en comparación con el año pasado. El 90 por ciento se manifestó contra el recorte de programas nacionales, como el de educación o el de salud, para seguir invirtiendo en la guerra. Katrina se ha convertido en Katrirak.



## El Katrirak



tiembre muestra que del total de 25 bajas registradas —22 estadounidenses y tres británicas—, 21 fueron causadas por fuego de mortero o bombas caseras de la insurgencia, tres por accidentes y una por razones no determinadas (*www.icasualties.org*, 20/9/05).

El terrorismo de Al Qaida, criatura de la CIA, sirve para desprestigiar a la resistencia y desvirtúa su naturaleza al presentarla como asesina de

### PLAN SUELDO

## ¿Necesita un mejor servicio para sus empleados?

Resuelva en forma rápida, eficiente y segura el pago de sueldos. Sus empleados podrán acceder a cuentas, préstamos y tarjetas en las mejores condiciones del mercado.

[www.macrobansud.com.ar](http://www.macrobansud.com.ar)

**MACRO BANSUD**  
Un argentino más trabajando por su país